



**ДОКЛАД
ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИССАРА
БЛИЖНЕВОСТОЧНОГО АГЕНТСТВА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПОМОЩИ
ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ
И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ**

1 июля 1972 г. — 30 июня 1973 г.

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ВОСЬМАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 13 (A/9013)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ДОКЛАД
ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИССАРА
БЛИЖНЕВОСТОЧНОГО АГЕНТСТВА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПОМОЩИ
ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ
И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ**

1 июля 1972 г. — 30 июня 1973 г.

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ВОСЬМАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 13 (A/9013)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1973

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Препроводительное письмо		vi
Письмо от председателя Консультативной комиссии Ближневосточного агентства Организации Объеди- ненных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ		viii
ВВЕДЕНИЕ	I - 47	1
Финансы	6	8
Общие операции	14	11
Здравоохранение	28	16
Образование	33	17
Отношения с другими органами системы Организации Объединенных Наций	37	19
Помощь от добровольных учреждений и других непра- вительственных организаций	43	20
Резюме и заключение	46	20
<u>Глава</u>		
I. ДОКЛАД О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ АГЕНТСТВА ЗА ПЕРИОД С 1 ИЮЛЯ 1972 ГОДА ПО 30 ИЮНЯ 1973 ГОДА	48 - 221	23
<u>A. Служба помощи</u>	49 - 82	23
Право на получение помощи и регистрация	52	24
Основные пайки	58	25
Дополнительное питание	59	25
Лагеря и жилища	66	28
Помощь особо нуждающимся беженцам	79	32
Программа индивидуальной работы с беженцами ..	82	32
<u>B. Медицинское обслуживание</u>	83 - 129	33
Медицинские центры, больницы и лаборатории ...	87	33
Борьба с инфекционными заболеваниями	95	36
Охрана здоровья матери и ребенка	100	38
Санитарно-просветительная работа	111	41
Служба медицинских сестер	113	42

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
<u>Питание</u>	118	43
Санитария окружающей среды	120	44
Образование и подготовка медицинских и вспомо- гательных медицинских кадров	128	46
<u>С. Образование и подготовка кадров</u>	130 - 179	47
Общее образование	136	48
Программа работы с молодежью	151	53
Работа среди детей дошкольного возраста	155	53
Деятельность среди женщин	156	54
Подготовка преподавателей	157	54
Университетские стипендии	167	58
Профессиональное и техническое обучение	170	60
Курсы подготовки для взрослых	177	61
Обучение инвалидов	178	61
<u>Д. Общее обслуживание и управление</u>	180 - 186	61
<u>Е. Правовые вопросы</u>	187 - 205	65
Задержание персонала Агентства	187	65
Персонал Агентства - передвижение и функциони- рование	190	65
Помещение и жилища Агентства	192	67
Транспортные операции Агентства	195	68
Претензии Агентства к правительствам	197	68
Прочие правовые вопросы	205	70
<u>Ф. Финансовые операции</u>	206 - 221	70
II. БЮДЖЕТ НА 1974 ГОД И ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ БЮДЖЕТ НА 1973 ГОД	222 - 270	79
<u>А. Введение</u>	222 - 232	79
Текущие расходы	227	81
Непериодические расходы	229	81
Общая характеристика	230	82

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
<u>В. Проект бюджета (таблицы А, В и С)</u>	233 - 267	83
Услуги, связанные с устройством беженцев:		
Пайки на продукты первой необходимости ..	234	89
Дополнительное питание	237	89
Жилье	240	90
Специальная помощь особо нуждающимся	241	91
Услуги в области здравоохранения:		
Медицинское обслуживание	243	91
Улучшение санитарно-гигиенических условий	246	92
Услуги в области образования:		
Общее образование	249	93
Профессионально-техническая подготовка кадров	253	95
Общие расходы:		
Услуги, связанные с материальным снабжени- ем и транспортом	258	96
Расходы на прочие внутренние услуги	261	97
Общее управление	263	98
Распределение общих расходов	266	98
Прочие расходы	267	99
<u>С. Финансирование бюджета - 1973 и 1974 годы</u>	268 - 270	99

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. Перечень таблиц	101
Таблицы 1 - 22	103
II. Резолюция ВАЗ 26.56, принятая на двадцать шестой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения	149
III. Выдержка из резолюции № I.141, принятой на Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры	151

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

10 сентября 1973 года

Сэр,

Я имею честь представить Генеральной Ассамблее свой ежегодный доклад о работе Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) за период с 1 июля 1972 года по 30 июня 1973 года в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 21 резолюции 302 (IV) от 8 декабря 1949 года и пункте 8 резолюции 1315 (XIII) от 12 декабря 1958 года.

В введении к докладу деятельность Агентства излагается согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и с учетом обстановки, в которой эта деятельность осуществляется. В нем значительное место уделяется финансовому положению Агентства, которое опять стало критическим в связи с девальвацией доллара США и продолжающимся и ускоряющимся процессом инфляции, и ввиду серьезных последствий, к которым приведет сокращение оказываемых услуг, я обратился к Генеральной Ассамблее за советом и наставлением.

Глава I доклада содержит описание программ Агентства и то, как они осуществлялись в течение года, закончившегося 30 июня 1973 года.

Глава II содержит бюджет Агентства на 1974 год и пересмотренный бюджет на 1973 год для рассмотрения его Генеральной Ассамблеей на ее предстоящей сессии.

Из трех приложений к докладу первый содержит статистические данные относительно различных аспектов работы Агентства, а во втором и третьем приложениях полностью или частично воспроизводятся соответствующие резолюции, принятые Всемирной ассамблеей здравоохранения и Генеральной конференцией ЮНЕСКО.

Консультативная комиссия БАПОР рассмотрела проект этого доклада, и ее точка зрения изложена в письме ее председателя от 27 августа 1973 года, копию которого я прилагаю. Хотя при составлении доклада я имел возможность проконсультироваться с членами Комиссии, не следует полагать, что правительства, представленные в Комиссии, обязательно должны поддержать выраженную мной точку зрения.

Председателю Генеральной Ассамблеи
Организации Объединенных Наций,
Нью-Йорк

/...

Поскольку большая часть деятельности Агентства за прошедший год осуществлялась в районах, находящихся под контролем правительства Израиля, я считал целесообразным продолжать практику ознакомления также его представителей с данным проектом доклада, и в процессе подготовки окончательного текста я принимал во внимание их точки зрения и предложения.

Сэр, примите мои уверения в высоком к Вам уважении.

(подпись) ДЖ. С. РЕННИ
Генеральный комиссар

ПИСЬМО ОТ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОНСУЛЬТАТИВНОЙ КОМИССИИ БЛИЖНЕ-
ВОСТОЧНОГО АГЕНТСТВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ
ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ

27 августа 1973 года

Дорогой сэр Джон:

На своем заседании 27 августа 1973 года Консультативная комиссия БАПОР внимательно рассмотрела ежегодный доклад, который Вы предлагаете представить на рассмотрение двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Хотя отдельные члены Комиссии заняли позицию их соответствующих правительств по ряду обсуждаемых в докладе вопросов, как и в предыдущие годы, Комиссия в целом считает, что Ваш доклад четко отражает деятельность Агентства за период с 1 июля 1972 года по 30 июня 1973 года.

Комиссия выражает надежду, что Генеральный комиссар в процессе подготовки доклада в окончательной форме учтет замечания государств-членов, в частности принимающих арабских стран.

Комиссия хорошо представляет себе те сложные обстоятельства, которые на протяжении прошлого года сложились во многих районах, где Агентство осуществляло деятельность. Она хотела бы поблагодарить Вас за те усилия, которые были предприняты Вами и Вашим персоналом с целью преодолеть все трудности и не допустить серьезных срывов в деятельности Агентства и оказания им услуг. Комиссия выражает свое глубокое беспокойство в связи с новым ухудшением финансового положения Агентства, которое опять мешает ему осуществлять свои важные гуманитарные задачи. Она выражает твердую уверенность в том, что на своей двадцать восьмой сессии Генеральная Ассамблея найдет практическое решение данной проблемы в целях обеспечения целостности Агентства и осуществления им своих полномочий.

Искренне Ваш

(подпись) Уильям Б. БУФФУМ
Председатель,
Консультативная комиссия

Сэру Джону Ренни
Генеральному комиссару
Ближневосточного Агентства Организации Объединенных Наций
для помощи палестинским беженцам и организации работ,
Бейрут

ВВЕДЕНИЕ

1. За период с 1 июля 1972 года по 30 июня 1973 года, охватываемый данным докладом I/, не наблюдался прогресс в направлении

I/ Доклады Директора (Генерального комиссара) БАПОР и специальные доклады Директора и Консультативной комиссии Генеральной Ассамблее:

- i) Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, дополнение № 19 (A/1451/Rev.1);
- ii) Там же, шестая сессия, дополнения № 16 и 16A (A/1905 и Add.1);
- iii) Там же, седьмая сессия, дополнения № 13 и 13A (A/2171 и Add.1);
- iv) Там же, восьмая сессия, дополнения № 12 и 12A (A/2470 и Add.1);
- v) Там же, девятая сессия, дополнения № 17 и 17A (A/2717 и Add.1);
- vi) Там же, десятая сессия, дополнения № 15 и 15A (A/2987 и Add.1);
- vii) Там же, одиннадцатая сессия, дополнения № 14 и 14A (A/3212 и Add.1);
- viii) Там же, двенадцатая сессия, дополнение № 14 (A/3686 и A/3735);
- ix) Там же, тринадцатая сессия, дополнение № 14 (A/3931 и A/3948);
- x) Там же, четырнадцатая сессия, дополнение № 14 (A/4213);
- xi) Там же, пятнадцатая сессия, дополнение № 14 (A/4478);
- xii) Там же, шестнадцатая сессия, дополнение № 14 (A/4861);
- xiii) Там же, семнадцатая сессия, дополнение № 14 (A/5214);
- xiv) Там же, восемнадцатая сессия, дополнение № 13 (A/5513);
- xv) Там же, девятнадцатая сессия, дополнение № 13 (A/5813);
- xvi) Там же, двадцатая сессия, дополнение № 13 (A/6013);
- xvii) Там же, двадцать первая сессия, дополнение № 13 (A/6313);
- xviii) Там же, двадцать вторая сессия, дополнение № 13 (A/6713);
- xix) A/6723 и Add.1 и Add.1/Corr.1. Печатный текст см. Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать второй год, дополнение за апрель, май и июнь 1967 года, документ S/8001; и там же, дополнение за июль, август и сентябрь 1967 года, документ S/8001/Add.1;

урегулирования основной проблемы, касающейся палестинских беженцев 2/,
прод.сноски 1/

- xx) A/6787 и Corr.1. Печатный текст см. Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать второй год, дополнение за июль, август и сентябрь 1967 года, документ S/8124.
- xxi) A/7060. Печатный текст см. Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать третий год, дополнение за январь, февраль и март 1968 года, документ S/8435.
- xxii) Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, дополнение № 13 (A/7213);
- xxiii) Там же, двадцать четвертая сессия, дополнение № 14 (A/7614);
- xxiv) Там же, двадцать пятая сессия, дополнение № 13 (A/8013);
- xxv) Там же, двадцать пятая сессия, приложения, пункт 35 повестки дня, документы A/8084 и Add.1;
- xxvi) Там же, двадцать шестая сессия, дополнение № 13 (A/8413);
- xxvii) Там же, двадцать шестая сессия, пункт 38 повестки дня, документы A/8383 и Add.1;
- xxviii) Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, дополнение № 13 (A/8713 и Corr.1 (на китайском языке не имеется) и 2 (только на англ. языке);
- xxix) Там же, двадцать седьмая сессия, приложения, пункт 40 повестки дня, документ A/8915.

2/ Палестинским беженцем, согласно рабочему определению БАПОР, является лицо, обычное местожительство которого находилось в Палестине минимум два года до начала конфликта в 1948 году и которое в результате данного конфликта лишилось как жилища, так и средств к существованию и обрело убежище в 1948 году в одной из стран, которыми БАПОР предоставляет помощь. Беженцы, подпадающие под это определение, дети, либо внуки таких беженцев имеют право на получение помощи, предоставляемой Агентством, если они а) зарегистрированы БАПОР, б) проживают в районе, в котором проводятся операции БАПОР, и с) испытывают нужду.

/...

согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи 3/ и Совета Безопасности 4/; продолжается военная оккупация Израилем Западного берега 5/, полосы Газа и части Голанских высот в Сирии, территорий в районе деятельности Агентства 6/; огромное большинство беженцев и других лиц, согнанных с этих территорий в результате военных действий в 1967 году, до сих пор не смогли вернуться в обжитые места.

3/ Соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи:

- 194 (III) от 11 декабря 1948 г.; 212 (III) от 19 ноября 1948 г.;
- 302 (IV) от 8 декабря 1949 г.; 393 (V) от 2 декабря 1950 г.; 513 (VI) от 26 января 1952 г.; 614 (VII) от 6 ноября 1952 г.;
- 720 (VIII) от 27 ноября 1953 г.; 818 (IX) от 4 декабря 1954 г.;
- 916 (X) от 3 декабря 1955 г.; 1018 (XI) от 28 февраля 1957 г.;
- 1191 (XII) от 12 декабря 1957 г.; 1315 (XIII) от 12 декабря 1958 г.;
- 1456 (XIV) от 9 декабря 1959 г.; 1604 (XV) от 21 апреля 1961 г.;
- 1725 (XVI) от 20 декабря 1961 г.; 1856 (XVII) от 20 декабря 1962 г.;
- 1912 (XVIII) от 3 декабря 1963 г.; 2002 (XIX) от 10 февраля 1965 г.;
- 2052 (XX) от 15 декабря 1965 г.; 2154 (XXI) от 17 ноября 1966 г.;
- 2252 (ES-V) от 4 июля 1967 г.; 2341 (XXII) от 19 декабря 1967 г.;
- 2452 (XXIII) от 19 декабря 1968 г.; 2535 (XXIV) от 10 декабря 1969 г.;
- 2656 (XXV) от 7 декабря 1970 г., 2672 (XXV) от 8 декабря 1970 г.;
- 2728 (XXV) от 15 декабря 1970 г.; 2791 (XXVI) и 2792A-E (XXVI) от 6 декабря 1971 г.; и 2963 A-F (XXVII) и 2964 (XXVII) от 13 декабря 1972 г.

(прод.сносок на след.стр.)

/...

2. Настоящее положение проблемы, касающееся палестинских беженцев, определено в докладе Генерального секретаря от 18 мая 1973 года (S/10929) в ответ на просьбу Совета Безопасности представить "всесторонний доклад, полностью отражающий предпринятые, начиная с июня 1967 года, Организацией Объединенных Наций усилия, касающиеся положения на Ближнем Востоке". Пункты 35-42 доклада, рассмотренного Советом Безопасности в конце июня месяца, касаются проблемы беженцев: в них Генеральная Ассамблея вновь выражает сожаление в связи с неспособностью осуществить репатриацию или компенсацию, как это предусмотрено в пункте 11 резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи, или добиться значительного успеха в области программы, одобренной резолюцией 513 (VI) и предусматривающей устройство беженцев путем репатриации или расселения; они также касаются резолюций Генеральной Ассамблеи о правах палестинских беженцев и народа Палестины в отношении установления прочного мира на Ближнем Востоке, резолюций, призывающих к возвращению перемещенных лиц (включая беженцев), которые бежали с оккупированных территорий, начиная с июня 1967 года, а также резолюций о лагерях для беженцев в полосе Газы. Первые два из этих вопросов постоянно упоминались в докладах Генерального комиссара БАПОР, поскольку отсутствие действий в отношении этих вопросов, начиная с момента основания Агентства двадцать три года тому назад, неизменно служило важным оправданием программ, осуществляемых БАПОР в ходе постоянного расширения мандата БАПОР 7/. Прошло много времени, но это не умалило значения прилагаемых усилий, и резолюции Генеральной Ассамблеи об уважении прав беженцев и прав народа Палестины как атрибута любой формы справедливого и прочного мира продолжают до какой степени, начиная с военных действий 1967 года, еще больше усложнилась проблема беженцев и возросло политическое значение этой проблемы.

4/ Соответствующие резолюции и документы Совета Безопасности: резолюции 237 (1967) от 14 июня 1967 года, 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 331 (1973) от 20 апреля 1973 года и доклад Генерального секретаря по данному вопросу (S/10929) от 18 мая 1973 года) и резолюция 332 (1973) от 21 апреля 1973 года.

5/ В данном докладе понятие "Западный берег" всюду означает оккупированный западный берег реки Иордан.

6/ Центральные учреждения Агентства расположены в Бейруте, Ливане и пять отделений на местах находятся в Ливане, в Сирийской Арабской Республике, в восточной части Иордании, на Западном берегу и в полосе Газы. Содержащиеся в данном докладе ссылки на места касаются этих географических районов.

(см. прод.сносок на след.стр.)

3. Именно в свете этих резолюций Генеральной Ассамблеи, лишь в незначительной степени полагаясь на резолюции, предоставляющие мандат, БАПОР должно осуществлять свой мандат, теперь заключающийся по сути дела в поддержании, в той степени, в какой это позволяют средства БАПОР, программ, которые это Агентство постепенно разработало на протяжении нескольких лет. Эти программы - оказание помощи, здравоохранение и образование - во многих отношениях носят характер полуправительственных услуг и образуют часть, а в ряде принимающих стран важную часть, социальной и экономической основы общества. Не может быть никакого сомнения относительно того значения, которое палестинские беженцы придают этим программам, или относительно серьезных последствий, к которым может привести их срыв. В частности, программа образования, поглощающая половину бюджета Агентства и охватывающая более четверти миллиона детей, не может считаться просто одним из самоокупающихся или иных краткосрочных проектов системы Организации Объединенных Наций, которую можно аннулировать или сократить, не причинив тем самым большой урон. И тем не менее данные программы и, более того, существование самого Агентства опять оказывается перед угрозой, поскольку методы добровольного финансирования являются недостаточными в борьбе с инфляцией и с обесцениванием основной валюты, что имело место в последнее время.

4. Генеральный секретарь указал в пункте 41 своего доклада 18 мая 1973 года, что вот уже в течение шести лет, после того как сотни тысяч изгнанных беженцев и других лиц покинули Западный берег,

7/ Информация, касающаяся происхождения Агентства, его миссии и работы, содержится в следующих докладах и других документах Организации Объединенных Наций (см. также сноски 1,3 и 4 выше):

а) Заключительный доклад Миссии ООН по экономическому обследованию Среднего Востока (28 декабря 1949 года) (A/AC.25/6, части I и II);

б) Доклад Генерального секретаря о помощи палестинским беженцам: Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Специальный политический комитет, приложения, том II (A/1060), стр.14 (англ. текста);

с) Предложения о продлении оказания помощи палестинским беженцам со стороны Организации Объединенных Наций. Документ внесен Генеральным секретарем на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее четырнадцатой сессии (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четырнадцатая сессия, приложения, пункт 27 повестки дня, документ A/4121);

а) Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 2252 (ES-V) Генеральной Ассамблеи и резолюцией 237 (1967) (A/6787 и Corr.1) Совета Безопасности. Печатный текст см. Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать второй год, дополнение за июль, август и сентябрь 1967 года, документ S/8124).

(см. прод. сносок на след. стр.)

/...

полосу Газы и оккупированные Голанские высоты в Сирии, они все еще не могут возвратиться на свои обжитые места. В прошлом году представитель Израиля в Специальном политическом комитете привел цифру в 44 176 человек из числа лиц, бежавших с Западного берега и полосы Газы, которые с 1967 года возвратились к себе домой. Агентство не занимается вопросами возвращения беженцев, но из надежных информационных источников ему стало известно, что только 7 400 человек 8/ из 44 176 лиц являются беженцами, и эти беженцы включают примерно 1 000 лиц, вернувшихся из Египта в полосу Газы. Можно сравнить эту приблизительную цифру в 7 400 человек с цифрой в 90 000 изгнанных беженцев, проживающих в соответствующих лагерях в восточной части Иордании (наряду с примерно 150 000 перемещенных лиц) и в Сирийской Арабской Республике, где Агентство осуществляет оказание услуг, и к тому же еще значительное число изгнанных беженцев проживает вне данных лагерей. Таким образом, несмотря на неоднократные призывы к Израилю со стороны Генеральной Ассамблеи и несмотря на то, что многим арабам было разрешено на короткое время посетить оккупированные территории и Израиль, сравнительно немногие беженцы, изгнанные в 1967 году, получили возможность возвратиться домой, и возвратившиеся домой представляют собой сравнительно небольшой процент от общего числа в 44 176 человек.

e) Доклады Рабочей группы о финансировании БАПОР (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, приложения, пункт 35 повестки дня, документ A/8264; A/8476 и Corr.1; и Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, приложения, пункт 40 повестки дня, документ A/8849);

f) Соответствующая резолюция Экономического и Социального Совета: 1565 (L) от 3 мая 1971 года.

8/ Цифра в 3 000 изгнанных беженцев, возвратившихся на обжитые места, которая была приведена в заявлении Генерального комиссара от 2 ноября 1972 года в Специальном политическом комитете, оказалась ошибочной. В нее не были включены лица, возвратившиеся в полосу Газы из Египта, и лица, возвратившиеся недавно на Западный берег. Последняя цифра, известная Агентству, составляет примерно 7 400 человек, но в нее, возможно, не включены некоторые беженцы, которые возвратились на обжитые места, но не были внесены в списки беженцев с Западного берега и полосы Газы, поскольку эти лица не имели права на получение питания.

/...

5. Между тем, как об этом свидетельствует следующий отчет об общей деятельности Агентства, уделом палестинских беженцев, как это имело место в течение последней четверти столетия, по-прежнему являются крушение надежд и чувство неуверенности, продолжающаяся военная оккупация районов, где все еще проживает более одной трети беженцев, насильственные и реакционные действия и отсутствие какого-либо разумного основания для обеспечения порядка в будущем, на которое люди могли бы возложить свои надежды и чаяния.

/...

Финансы

6. Рабочая группа по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, учрежденная Генеральной Ассамблеей на ее двадцать пятый сессии, представила свой третий доклад 24 октября 1972 года 9/. В докладе освещены различные меры, принятые для увеличения поступлений Агентства, а также говорится о степени успеха, который сопутствовал этим усилиям 10/. Группа не нашла возможным "рекомендовать какие-либо новые идеи в качестве реалистических решений финансовых проблем БАПОР". В группе существовало всеобщее согласие, что добровольные взносы правительств должны служить основным источником фондов Агентства, но не было достигнуто согласие по вопросу относительно того, следует ли какую-либо часть бюджета БАПОР передать в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций. Возможность такой причины остается открытой для возможного дальнейшего обсуждения в случае расширения мандата Группы. "В конечном счете", Рабочая группа заявила, "следует ясно признать и понять, что будущая деятельность БАПОР - это, собственно говоря, вопрос политической воли правительств-членов"; Группа также добавила: "Обеспечение помощи, услуги в области здравоохранения и образования для палестинских беженцев на Ближнем Востоке - это задача, которую следует рассматривать как предмет общей ответственности всех членов Организации Объединенных Наций".

7. В докладе указывается на серьезность положения и отмечается, что: "Разрыв в объеме порядка 10 процентов между взносами и необходимыми расходами, по-видимому, сохранится, если не будут предприняты дальнейшие и постоянные усилия с тем, чтобы обеспечить увеличение необходимых взносов". Рабочая группа пришла к выводу, что: "Требуются дальнейшие энергичные и постоянные мероприятия по сбору средств для БАПОР в постоянном контакте с Генеральным комиссаром БАПОР" и предложила различные пути, которыми это можно осуществить". В резолюции 2964 (XXVII) Генеральная Ассамблея просила Рабочую группу, "в сотрудничестве с Генеральным секретарем и Генеральным комиссаром, продолжить свои усилия по финансированию Ближневосточного Агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ в течение еще одного года".

8. Финансовое положение Агентства фактически улучшилось в течение 1972 года; объем поступлений по существу увеличился с начала года с предполагаемой суммы в 46,3 млн. долл. США до 51,5 млн. долл. ко времени закрытия счетов в конце года, а фактические расходы составили меньше суммы поступлений вследствие того, что субсидии вновь не выплачивались правительствами. Хотя на 1 января 1973 г. наличных средств в сумме

9/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, приложения, пункт 40 повестки дня, документ А/8849.

10/ Там же, пункты 57-65.

3,5 млн. долл. США все еще было недостаточно, их было больше по сравнению с началом 1972 года; приблизительная сумма поступлений на 1973 год была выше и составляла 53,4 млн. долл., и хотя все еще имелся дефицит приблизительно в 1,25 млн. долл. США, наметилась некоторая возможность его ликвидации в течение года путем дальнейшего увеличения взносов.

9. Значительная часть увеличения поступлений в 1972 году (на сумму свыше 2,1 млн. долл. США) была получена от Европейского экономического сообщества, подписавшего с Агентством 18 декабря 1972 года соглашение, согласно которому были удовлетворены все потребности Агентства в сахаре и, фактически, могли быть покрыты все расходы по программе дополнительного питания на 1972-1973 гг., причем в этом соглашении содержалось положение о его возобновлении еще на 2 года.

10. Однако в феврале на работу Агентства сильно повлияла девальвация доллара Соединенных Штатов по отношению к валютам Ливана, Сирии и Иордании, где сразу резко возросли оперативные расходы. В последующие месяцы доллар Соединенных Штатов обесценивался далее по отношению к этим валютам, и сметные расходы пришлось вновь увеличить. Агентство извлекло некоторую выгоду в результате получения взносов в валютах, которые повысились по отношению к доллару, а именно - в западногерманских марках и шведских кронах, но эта выгода далеко не возместила неблагоприятные последствия. Эти неблагоприятные последствия еще более усугубились в результате усиления инфляции, а увеличение одной лишь надбавки на дороговизну для местного персонала привело к дополнительным расходам в размере 1,9 млн. долл. США в 1973 году. К 15 июня 1973 года, по приблизительным подсчетам, дефицит возрос до 4,1 млн. долл. США.

11. Поскольку необходимо предвидеть продолжение инфляции, еще большую тревогу вызывают прогнозы на 1974 год. Повышение цен на муку также сократит количество этого продукта, получаемого в пределах установленной денежной суммы в виде взносов натурой (хотя ожидается, что муки будет достаточно для пайков в 1974 году с учетом сокращения запасов). Учитывая возросшие цены на муку, которая, хотя и предоставляется безвозмездно, все же влияет на бюджет, и учитывая поступления в 1973 году, можно предвидеть дефицит в 10,4 млн. долл. США, т.е. разрыв, о котором упоминала Рабочая группа, увеличится с 10 процентов до более 15 процентов.

12. Неблагоприятные последствия девальвации доллара Соединенных Штатов сказались не только на бюджете Агентства. Процесс перевода активов, зарезервированных Агентством для оплаты его обязательств в отношении участников фонда обеспечения персонала данного района (местного персонала) из местных валют в другие, ускорился после событий 1967 года, и к 1968 году все активы были в евродолларах, что обеспечило достаточный процентный доход с этих активов, достигших

на 1 января 1973 года суммы в 28,4 млн. долл. США. Однако кредиты участников фонда выражены в местной валюте получаемой ими заработной платы, и поэтому обязательства Агентства также выражены в этих валютах. Таким образом, девальвация доллара в августе 1971 года создала разрыв между активом и пассивом, который возрос в результате девальвации в феврале 1973 года и обесценивания доллара в последующие месяцы. Последствия этих событий указали на необходимость пересмотра фонда обеспечения персонала, и в сотрудничестве с Генеральным директором Международной организации труда, Генеральный комиссар смог организовать проведение исследования Отделом социального страхования МОТ.

13. С обострением финансового кризиса вновь нависла угроза сокращения услуг. Поскольку все основные пайковые товары жертвуются натурой, а программа в области образования, почти полностью выполняемая за счет наличных средств, составляет почти половину всего бюджета, то под угрозой находится школьная система БАПОР/ЮНЕСКО. Если дефицит 1973 года сохранится на том же уровне до конца года, наличности окажется недостаточно для выплаты заработной платы персоналу Агентства к концу января 1974 года, численный состав которого составляет более 14 500 человек, причем эти средства могут быть израсходованы еще раньше. Генеральный комиссар информировал Председателя Рабочей группы и Генерального секретаря об ухудшении финансового положения и присутствовал 19 июня на заседании Группы, на котором обсуждались меры по сбору средств. 21 июня Председатель Группы направил всем государствам-членам Организации Объединенных Наций или членам специализированных учреждений обращение с просьбой о дополнительных взносах, и Группа приняла решение о последующих демаршах в столицах.

/...

Общие операции

14. Несмотря на периоды беспорядков, возникших в связи с военными действиями, Агентство продолжало оказывать все услуги в Ливане, но для изменения пайковых списков можно было сделать лишь очень немного. 8 сентября 1972 года девять детей беженцев, игравших близ реки Нахр-эль-Баред, были убиты и 26 ранены в результате воздушного нападения Израиля на окраины лагеря Нахер-эль-Баред; 16 сентября в результате воздушного нападения Израиля несколько помещений Агентства в лагере Набатиех, включая помещения, занятые палестинскими организациями, были повреждены и имелся один пострадавший беженец, и деятельность Агентства была прервана в связи с одновременным вторжением израильских вооруженных сил на юг Ливана; 21 февраля 1973 года после вторжения Израиля с моря и с воздуха в Нахр-эль-Баред и Беддави на севере Ливана ряд зданий Агентства и жилищ были повреждены перекрестным огнем и взрывами и три небольших здания Агентства, занятые палестинскими организациями с октября 1969 года, были взорваны.

15. Во время столкновений ливанских сил безопасности и палестинских организаций в Бейруте и вокруг него работа Агентства в лагерях Бейрута была нарушена в различной степени, поскольку персонал не мог проходить через линию огня, а также в связи с введением комендантского часа. Чрезвычайное положение сохранялось со 2 по 23 мая, но уже в начале этого периода весь объем услуг был возобновлен и не отмечалось никакого существенного недостатка в продовольствии. По данным Агентства было убито 50 и ранено 130 человек из зарегистрированных беженцев и, по предварительным подсчетам Агентства, ущерб, причиненный зданиям Агентства и построенным Агентством жилищам, составил около 20 000 долл. США, а ущерб жилищам, построенным самими беженцами, - около 55 000 долларов.

16. В шести лагерях, расположенных в самом Бейруте и вокруг него, пострадавших в результате военных действий в мае, численность населения не превышает 18 500 человек палестинских беженцев, официально зарегистрированных и проживающих в этих жилищах. Однако население можно исчислять почти в 22 000 человек, если учесть палестинских беженцев, зарегистрированных в других районах Ливана, но проживающих в этих лагерях, и многие тысячи иностранцев, некоторые из которых ливанские и палестинские беженцы, зарегистрированные в других принимающих беженцев странах и приехавшие в Бейрут в поисках работы. Они также проживают в агломератах, называемых в широком смысле "лагерями для беженцев" и состоящие фактически из "официальных лагерей", расположенных на разбросанных участках в округе. Некоторые из этих лагерей настолько перенаселены, что было бы трудно провести какие-либо радикальные улучшения в условиях жизни без перевода части беженцев в другие места, что, помимо всех других соображений, создаст серьезные трудности с землей, финансированием и занятостью.

/...

Поэтому принимаемые Агентством меры по улучшению создавшегося положения ограничиваются улучшением сточных канав и дорожек, причем некоторые успехи наблюдаются в этом направлении благодаря использованию средств Агентства, отпускаемых на цемент, и "самопомощи" беженцев.

17. В ответ на неоднократные представления Агентства, направлявшиеся правительству с октября 1969 г., 25 и 26 июня 1973 г. некоторые из зданий Агентства, занимаемых палестинскими организациями в лагерях в Бейруте и вокруг него, были возвращены Агентству. Кроме того принимаются меры к возвращению остальных зданий Агентства в лагерях на севере и на юге Ливана. Однако за двумя исключениями здания Агентства, которые до октября 1969 года были отведены представителям правительства в качестве служебных помещений в лагерях, не были возвращены.

18. В течение отчетного года было завершено или завершается строительство четырех новых школ в Расшидиехе, Вавелле, Эйин-эль-Хильвехе и Бурж-эль-Шамали, где будет иметься свыше 100 классных комнат, в которых испытывается острая необходимость для ликвидации переплотненности.

19. В Сирийской Арабской Республике было прекращено действие соглашения, согласно которому обязанности директора местного отдела были объединены с функциями директора местного отдела в Ливане, проживающего в Бейруте и посещавшего Сирию на два или три дня в неделю. С согласия правительства с 1 мая 1973 года для Сирии был назначен отдельный директор местного отдела с местом пребывания в Дамаске. Становилось все более очевидным, что эти обязанности не могут совмещаться без ущерба для одного или другого отдела ввиду возрастающей сложности работы Агентства.

20. В связи с тем, что 8 мая сирийские власти закрыли границу между Ливаном и Сирией во время боев в Ливане и что она оставалась закрытой и после прекращения огня, необходимо было получать от властей специальные разрешения на перевозку продовольствия из Бейрута в Сирию и Иорданию; хотя первоначально разрешения выдавались без излишних задержек, к 30 июня все еще не были выданы разрешения на перевозку 4 000 тонн товаров, в том числе риса и муки, так как с 6 июня не было выдано ни одного разрешения. Несмотря на соглашение о процедуре подачи заявлений на выдачу сирийских виз для сотрудников Агентства в штаб-квартире, въезжающих в Сирию или проезжающих через нее по служебным командировкам, в отдельных случаях возникали трудности, включая случай двух старших международных сотрудников, которым в выдаче виз было отказано. Генеральный комиссар сделал дальнейшие представления правительству по этому вопросу.

21. Помимо некоторого улучшения медицинского обслуживания, осуществляемого Агентством в Сирии (см. пункт 30), было завершено строительство дополнительных 500 цементно-блочных жилищ в лагере Кабр-Ессит

для замены палаток, но трудности, связанные с использованием земли и ее распределением, все еще задерживают строительство в Джарамана и Дераа. Для преодоления затруднений, связанных с размещением учащихся, число которых ежегодно возрастает, было разрешено строительство 42 дополнительных классных комнат в новых школах или как дополнение к существующим школам. 22 января 1973 года здания, где размещался центр Агентства по подготовке кадров в Хомсе, не использовавшиеся для своих первоначальных целей с 1965 года по середину 1970 года, ибо в 1967 году они были заняты сирийскими перемещенными лицами из района Кунейтра, были переданы правительству под сельскохозяйственную школу на условиях, обеспечивавших бесплатное предоставление помещений палестинским беженцам. В сотрудничестве с правительством были достигнуты успехи в выполнении накопившейся работы по направлению пайковых списков путем исключения из них умерших и отсутствующих беженцев и внесения в них детей, имеющих право на паек, но до сих пор его не получавших. Ответственность за заботу о перемещенных лицах в Сирии, которые не являются зарегистрированными беженцами, в 1967 году полностью взяло на себя правительство Сирии, и оно продолжает выполнять эти обязанности.

22. В восточной Иордании, где находится одна треть беженцев, зарегистрированных в списках Агентства, примечательным обстоятельством было увеличивающееся участие беженцев в проектах "самопомощи" по созданию удобств и модернизации помещений в лагерях. Было завершено выполнение 31 проекта стоимостью приблизительно в 55 400 долл. США; из этой суммы Агентство внесло около 5 900 долл. в виде цемента и других материалов, беженцы - 18 800 долл. и другие доноры на остальную часть. Эти работы были связаны с бетонированием полностью или частично школьных площадок для игр, чтобы создать возможности для отдыха, а также с модернизацией дорог и водосточных канав. В октябре Его Величество король Хусейн официально открыл новый центр по подготовке кадров для мужчин и женщин, построенный за счет средств НИИД. С правительственными властями велись переговоры о методах исправления пайковых списков, с тем чтобы пайки могло получать около 203 270 детей, в настоящее время их не получающих (в том числе 39 254 детей беженцев, не включенных в пайковые списки Агентства и получающие их за счет правительства). Однако к 30 июня были достигнуты лишь незначительные результаты.

23. Агентство продолжало сотрудничать с правительством Иордании и оказывать ему помощь в деле заботы о перемещенных лицах, поскольку это позволяли средства Агентства. Перемещенные лица, проживающие в "чрезвычайных" лагерях для беженцев, созданных после 1967 года, и около 45 000 человек (и около 3 000 человек в других "постоянных" лагерях), пользовались медицинскими, санитарными и другими услугами Агентства в лагерях, а перемещенные дети численностью свыше 7 500 человек, посещают школы Агентства. От имени правительства Агентство

обеспечивает пайками перемещенных лиц и горячим питанием некоторых из перемещенных детей, причем Агентство оплачивает 50 процентов стоимости транспортировки и выдачи пайков и оплачивает полную стоимость приготовления и распределения горячей пищи. Однако расходы на продукты и основные тяготы обеспечения перемещенных лиц полностью ложатся на правительство Иордании.

24. На Западном берегу Иордана продолжалось сотрудничество с Израилем как оккупирующей властью в ведении хозяйства, и связь между ними укрепляется. Нехватка в строительстве и сельском хозяйстве мало-квалифицированной и неквалифицированной рабочей силы в Израиле обеспечивает работой беженцев, проживающих на Западном берегу. Большинство этих беженцев находят работу у израильских фермеров или предпринимателей, занятых развитием Израиля, или на израильских строительных проектах в восточной части Иерусалима и в окрестностях города. Хотя многие беженцы получают непосредственные материальные выгоды, долгосрочные экономические последствия и всепроникающее социальное и культурное воздействие становятся все более очевидными и вызывают тревогу. Спрос на рабочую силу в сочетании с дороговизной начинает привлекать на работу женщин, занимающихся домашним хозяйством, и детей школьного возраста. После 6 лет оккупации положение не стабилизировалось, а в среде беженцев и вокруг них происходили изменения, на ход и характер которых сами беженцы не могли оказывать сколько-нибудь значительного влияния.

25. На работу Агентства не могли повлиять изменения, происходящие на Западном берегу, а также с течением времени в полосе Газы. В связи с растущей занятостью встал вопрос о том, необходимо ли снабжение пайками в прежних размерах. Агентство может рассматривать существующее положение военной оккупации лишь как временное, и есть доказательства того, что потребность в рабочей силе в Израиле может внезапно сократиться в соответствии с экономическими потребностями. Поэтому Генеральный комиссар не считал, что было бы правильным или уместным произвести массовое сокращение в пайках, используя исключительные меры. Политика Агентства заключалась в продолжении работы по исправлению пайковых списков в соответствии с обычной процедурой. Из списков исключились умершие или отсутствующие, а также беженцы, имеющие доход, превышающий утвержденный минимум для категорий, имеющих право на паек; вместе с тем сохранялись средства для быстрого восстановления пайков, если в этом возникнет необходимость вследствие исключительных обстоятельств. В ответ на представления персонала Агентство провело специальное исследование, касающееся повышения стоимости жизни на Западном берегу в иорданских динарах с 1967 по 1973 год. В результате проведения этого исследования пособие на дороговизну на Западном берегу и в полосе Газы было дополнительно увеличено, хотя из-за отсутствия средств, и не на полную сумму, необходимую для устранения несоответствия между установленным повышением и общей суммой вознаграждений ко времени проведения исследования. Повышение цен также вызвало дальнейшие задержки в расширении центра по подготовке кадров в Каландии.

26. В течение многих лет проекты "самопомощи" были характерной чертой программ Агентства на Западном берегу, и к началу 1973 года стоимость этих проектов достигла 80 000 долл. США, 30 000 долл. от этой суммы было предоставлено Агентством, главным образом в форме материалов. Они были различными; от бетонирования дорожек, школьных дворов до строительства трех классных комнат в подготовительной школе для девочек в Каландии и строительства молодежного центра в лагерях в Аскаре и Дейсшехе, общая стоимость этих проектов составила более 10 000 долл. США.

27. В полосе Газы, а также на Западном берегу существуют неплохие возможности нахождения работы, но как и в отношении Западного берега следует помнить о характере работы и высокой стоимости жизни. Агентство обращалось с повторными представлениями об условиях жизни семей, дома которых были разрушены в июле и августе 1971 года военными властями Израиля и которые были вынуждены наскоро строить жилища или жить с кем-либо в домах. В результате этого израильская военная администрация согласилась провести совместное с Агентством обследование. Это обследование было проведено в 1973 году и показало, что 706 семей все еще не имеют удовлетворительных жилищ, причем необходимо отметить, что 266 семей из этого числа испытывают острую в них нужду. Агентство вновь запросило израильские власти, какие меры они предлагают принять для обеспечения семей удовлетворительным жильем. В связи с жилищным строительством и расширением дорог в Рафахе и Кхан Юнисе, осуществляемыми израильской военной администрацией, было разрушено 873 комнат-жилищ, в которых проживало 383 семьи. Те из семей, которые не купили новые дома в этих проектах, разместились в жилищах, оставленных другими семьями беженцев, переселившимися в проект, а компенсация была выплачена за строительство и модернизацию, осуществленные самими беженцами. 39 семей, дома которых были разрушены в 1971 году, также были расселены в ходе этого строительства. Агентство было вынуждено заявить протест и запросить информацию о будущей политике (см. ниже пункт 124) в связи с передачей муниципалитетом Газы, возглавляемым исполняющим обязанности мэра, назначенным военным губернатором без предварительных консультаций с Агентством, санитарных служб Агентства в части лагеря Бич (Шати). В остальном службы Агентства функционировали нормально и наблюдался значительный прогресс в исправлении пайковых списков путем исключения из них умерших и отсутствующих беженцев и тех беженцев, которые имели достаточный постоянный доход; также включены были в списки дети, имеющие право на паек и ранее его не получавшие. Следует отметить, что Агентство, которое не осуществляет программы помощи в Арабской Республике Египет, не обеспечивает никакими услугами и теперь не оплачивает никакие расходы по услугам для перемещенных беженцев или других перемещенных лиц, выехавших из полосы Газы в Египет в июне 1967 года или сразу после этого, или находившиеся в Египте в то время и не имевшие возможностей вернуться. Все эти обязанности приняло на себя правительство Египта.

/...

Здравоохранение

28. Агентство продолжало свою широкую программу здравоохранения и по-прежнему предоставляло профилактическое и лечебное обслуживание и уход за больными, проводило санитарные мероприятия и предоставляло дополнительное питание беженцам, которые имели на это право. Продолжали повышаться цены в частных больницах, в которых были зарезервированы койки для больных беженцев, и Агентство было вынуждено повысить ставки субсидий. Введение военной администрацией на западном берегу Иордана плана страхования здоровья затронуло давнишние мероприятия, связанные с неограниченным и бесплатным направлением больных беженцев в правительственные больницы, клиники и другие медицинские учреждения.

29. Благодаря наблюдению и принятию предупредительных мер, с уделением особого внимания вопросам санитарии и медицинского воспитания, число инфекционных желудочно-кишечных заболеваний оставалось почти на том же уровне, что и в предыдущем году. В результате разразившейся эпидемии холеры в Сирийской Арабской Республике был отмечен лишь один случай этой болезни среди беженцев, и на Западном берегу - семь случаев.

30. Модернизация здравоохранительных возможностей Агентства включает завершение строительства санитарного центра в Ирбеде в восточной Иордании и в Дарамана близ Дамаска и расширение санитарного центра в лагере Балата близ Наблус на Западном берегу, в котором будет осуществляться программа охраны здоровья матери и ребенка. Также ведется строительство санитарного центра, который заменит собой старое здание в лагере Берейж в Газе. Средства были выделены и подготавливаются планы для строительства новых санитарных центров в Сирии в лагере Найраб близ Алеппо и во вспомогательных лагерях в Сбейнехе и Кабр-Ессита близ Дамаска; во всех трех случаях существующие здания разрушаются или находятся в весьма неудовлетворительном состоянии. Было разрешено строительство трех дополнительных столовых в Сирии в Дарамана, строительство которых будет осуществляться за счет специального взноса ЕЭС, и эти здания заменят здания, пришедшие в негодность. Что касается оздоровления окружающей среды, то на Западном берегу муниципальный водопровод был продлен до Нур-Шамс и лагеря № I близ Наблус, лагерь Жалазон был подсоединен к региональному водопроводу и было улучшено водоснабжение в лагерях Айда, Тулкарем, Джейшех и Арруб. Муниципальная канализация была проведена до лагеря Найраб близ Алеппо, а поверхностный дренаж был улучшен в лагерях Миа Миа и Эйн-ель-Хилвех в Ливане, в лагере Амари на Западном берегу и в лагере Хуссон в восточной Иордании. Ощутимые результаты достигнуты в строительстве отхожих мест для семей в восточной Иордании, Газе и Сирийской Арабской Республике.

31. Двадцать шестая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения, заседавшая в Женеве, вновь обсудила вопрос о "Помощи в области здравоохранения беженцам и перемещенным лицам на Ближнем Востоке". В ходе прений высокую оценку многих делегаций получило медицинское обслуживание, осуществляемое БАПОР. Принимая резолюцию WNA26.56 23 мая 1973 г. (см. приложение II) Ассамблея: а) просила Генерального директора "интенсифицировать и по возможности максимально расширить программу Организации по оказанию помощи беженцам и перемещенным лицам на Ближнем Востоке; и б) постановила "учредить специальный комитет экспертов, назначаемых тремя государствами-членами, рекомендованными пятьдесят второй сессией Административного совета по согласованию с Генеральным директором, для изучения медико-санитарных условий, в которых находятся жители оккупированных территорий на Ближнем Востоке, во всех аспектах, а также представить всеобъемлющий доклад о полученных результатах двадцать седьмой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения".

32. Генеральный комиссар хотел бы выразить признательность министерству здравоохранения за его сотрудничество с Агентством во всех областях при осуществлении им своих программ в области здравоохранения.

Образование

33. Помимо того, что по-прежнему наблюдалось отсутствие некоторых учебников, что неблагоприятно влияло на эффективность преподавания и обучения, программа БАПОР/ЮНЕСКО в области образования осуществлялась нормально во всех сферах работы Агентства, но в связи с военными столкновениями в Ливане, о которых сообщается ниже в пункте I46, происходили некоторые перерывы в мае 1973 года. Число учащихся в школах БАПОР/ЮНЕСКО возросло до 255 984 человека, 3 967 слушателей насчитывалось в центрах БАПОР/ЮНЕСКО по подготовке кадров (1 164 учащихся в центрах по подготовке учителей и 2 803 учащихся в профессионально-техническом обучении), общее число учителей достигло 7 747. Было завершено строительство более 150 классных комнат и вспомогательных помещений в новых и существующих школах, и к концу июня 1973 года около половины дальнейших помещений (161) находились в процессе строительства. Все еще ощущается острая потребность в большем количестве классных комнат для размещения учеников, численность которых возрастает ежегодно приблизительно на 12 000 человек. Программа строительства первой фазы на 482 классных комнаты и 175 вспомогательных комнат, включая 57 научных лабораторий, была детально разработана, со сметой капитальных и текущих расходов и представлена предполагаемому донору.

34. Увеличение числа центров подготовки почти на 400 произошло главным образом за счет расширения учебных возможностей в Вади Сиере и Аммане и в восточной Иордании, а также за счет восстановления учебных помещений в Сиблине в Ливане, в которых обучение было временно приостановлено. Такое увеличение числа центров может рассматриваться как свидетельство того, какое важное значение Агентство и беженцы придают данной программе и финансовой помощи, предоставляемой в форме специальных взносов правительств, неправительственных организаций и частных лиц. Кроме того, сумма в 250 000 долл. США была предоставлена для замены учебного оборудования и модернизации курсов, с тем чтобы центры отвечали изменяющимся потребностям района и сохраняли прежнее качество преподавания.

35. Двухгодичная программа финансовой помощи, оказываемой Программой развития Организации Объединенных Наций учебному институту БАПОР/ЮНЕСКО (упоминаемой в пункте 27 доклада за прошлый год II/), позволила этому важному институту полностью осуществлять его деятельность, а с возросшей финансовой помощью Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) дала возможность расширить консультативное обслуживание на местах правительственных педагогов, занимающихся подготовкой учителей без отрыва от работы.

36. Были проведены предварительные мероприятия по созданию на экспериментальной основе двух центров по развитию образования: одного в Аммане (Иордания) и другого в Газе. Цель этих центров будет заключаться в работе на местах по улучшению качества обучения в школах Агентства путем более тесной координации, более систематического размещения консультирующего и надзорного персонала, а также пополнения существующих средств, отпускаемых на обучение учителей без отрыва от работы, на разработку методических пособий для подготовки учителей и на создание библиотек для них.

II/ Там же, двадцать седьмая сессия, дополнение № I3 (A/87I3 и Corr.1 и 2).

Отношения с другими органами системы Организации
Объединенных Наций

37. ЮНЕСКО и ВОЗ продолжали сотрудничать с БАПОР в осуществлении программ образования и здравоохранения, обеспечивая таким образом профессиональную компетенцию политики и деятельности Агентства в этих двух областях. Численность персонала ЮНЕСКО, в том числе командированных экспертов, предоставленного в распоряжение БАПОР, ЮНЕСКО или через ее посредство без компенсации, составляет в настоящее время 23 человека. ЮНЕСКО продолжала свои усилия по увеличению взносов в программу образования БАПОР/ЮНЕСКО, координируя эти усилия с Рабочей группой и Агентством, и проходившая в октябре-ноябре 1972 года Генеральная конференция ЮНЕСКО повторила призыв Генерального директора от 1 января 1971 года.

38. На 30 июня 1973 года восемь правительств и одно частное лицо откликнулись на призыв ВОЗ, основывающийся на резолюции ВОЗ 24.32 от 18 мая 1971 года, о взносах для программы здравоохранения. Полученные по настоящее время взносы составляют 9 921 долл. США наличными и, по оценке лица, сделавшего взнос 5 000 долл. США в виде поставок медицинскими товарами. Было объявлено о внесении еще одного взноса в размере 1 400 долл. США. Численность персонала ВОЗ, безвозмездно предоставляемого в распоряжение БАПОР, составляет 5 человек.

39. Упомянутый выше (пункт 35) двухлетний проект финансовой помощи институту образования БАПОР/ЮНЕСКО, предоставляемой со стороны ПРООН, начал осуществляться 1 июля 1972 года. ЮНИСЕФ по-прежнему отказывался от своего ежегодного гонорара в размере 10 000 долл. США за оказание услуг Агентству и увеличил свою помощь в области консультативного обслуживания, предоставляемого Институту, таким образом позволив Институту передавать результаты накопленного им опыта большему числу правительств данного региона по их просьбам.

40. Агентство сотрудничало с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в распространении и продаже в районе своего действия новой пластинки "Фестиваль крупнейших звезд" и получило платеж в размере 28 093 долл. США в качестве своей доли в чистых прибылях, полученных от продажи данной пластинки в 1972 году.

41. По просьбе БАПОР МОТ взяла на себя обязанность провести исследование плана Фонда обеспечения персонала на местах БАПОР с целью предоставления консультаций о любых изменениях, которые следует сделать в свете проблем, возникших в результате девальвации доллара Соединенных Штатов.

/...

42. Счета Агентства за 1972 год были подвергнуты ревизии Комиссией ревизоров Организации Объединенных Наций, и доклад Комиссии будет рассмотрен Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам и Пятым комитетом Генеральной Ассамблеи.

Помощь от добровольных учреждений и других неправительственных организаций

43. Генеральный комиссар вновь выражает признательность за щедрую помощь, предоставленную целым рядом добровольных учреждений и других организаций и отдельных лиц. В течение отчетного года несколько новых организаций дополнили своей помощью помощь в средствах и материалах, регулярно оказываемую программам Агентства. Многие из этих организаций и отдельных лиц внимательно следят за осуществлением программ Агентства путем обмена корреспонденцией и поездок на места, что идет на пользу работе Агентства.

44. О проектах, финансируемых из этих взносов, говорится в соответствующих разделах настоящего доклада. Основными организациями являлись: Организация американской помощи беженцам Ближнего Востока (АМЕРА); Арабиан америкэн ойл компани (АРАМКО); Ассоциация празднования проведения выставки ЭКСПО-70 в Осаке; Австралийская организация по оказанию помощи беженцам (AUSTCARE); Совет организаций по оказанию помощи за границей (КОРПСО), Новая Зеландия; Христианский преобразованный комитет США по оказанию помощи в мире; Датский совет помощи беженцам; Федерация женщин коммерсантов и специалистов; финский совет по делам беженцев; Фонд Гулбенкяна; группа японских коммерческих организаций; Лютеранская всемирная федерация; Норвежский совет по вопросам о беженцах; Организация ОXFAM Соединенного Королевства; Иранское общество красного льва и солнца; Шведская федерация по спасению детей (Радда Барнен); Объединенный комитет Канады по предоставлению услуг; Организация женской помощи БАПОР; Всемирное объединение христианских союзов молодых людей; Зонта Интернейшнл. Взносы, вносимые непосредственно в БАПОР из неправительственных источников, перечисляются в таблице 20 приложения I.

45. Генеральный комиссар также отдает должное добрым услугам, оказанным беженцам добровольными учреждениями в районе деятельности Агентства (см. таблицу 17 приложения I).

Резюме и заключение

46. Наиболее настоятельной и важной проблемой Агентства по-прежнему является финансовая проблема, и ее масштабы быстро увеличиваются. Девальвация доллара Соединенных Штатов и усиливающаяся инфляция изменили к худшему более благоприятные тенденции, отмечавшиеся в 1972 году, и в настоящее время Агентство стоит перед проблемой дефицита, предполагаемые размеры которого превысят 3 млн. долл. США в 1973 году

и 10 млн. долл. США в 1974 году, а также перед перспективой кризиса наличных средств в 1974 году. Рабочим капиталом и наличными ресурсами нельзя покрыть этот дефицит, и если этот дефицит нельзя будет устранить, будет необходимо сократить предоставляемые услуги в 1974 году. Поскольку продукты питания для пайков предоставляются безвозмездно, а дополнительное питание обеспечивается за счет специальных взносов (натурой и наличными), поскольку размер услуг в области здравоохранения представляет собой едва достаточный минимум и на них приходится только 12,9 процента бюджета, а также поскольку на долю образования падает 47,3 процента бюджета и расходы в этой области почти полностью представляют собой расходы наличными, основное сокращение неизбежно коснется программы образования. Размеры, предполагаемого дефицита в 1974 году повлекут за собой весьма значительные сокращения; например, ликвидация целого подготовительного цикла (последние три года общего образования в системе БАПОР/ЮНЕСКО) будет необходима для того, чтобы сэкономить 7,5 млн. долл. США.

47. Сокращения такого характера и в таких масштабах вызовут появление трудностей, разочарования и горечи среди палестинских беженцев; разрушат надежды на будущую самообеспеченность многих тысяч молодых беженцев; создадут серьезные проблемы для правительств стран, где проживают беженцы; усилят напряженность и будут содействовать дальнейшему росту масштабов насилия в данном районе. По мнению Верховного комиссара решение, имеющее такие серьезные политические последствия и столь угрожающие последствия для мира и безопасности, не является административным вопросом, который должен рассматриваться назначенным сотрудником. Это решение, которое должно быть принято на уровне правительств, и в случае отсутствия руководящего по отношению к БАПОР органа с исполнительными полномочиями Верховный комиссар должен постараться получить руководящие принципы и директивы от Генеральной Ассамблеи.

Blank page



Page blanche

ГЛАВА I

ДОКЛАД О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ АГЕНТСТВА ЗА ПЕРИОД С 1 ИЮЛЯ 1972 ГОДА ПО 30 ИЮНЯ 1973 ГОДА

48. Нижеследующий раздел доклада посвящен основной деятельности БАПОР за год, закончившийся 30 июня 1973 года. Дополнительная информация о смете расходов по каждому виду деятельности в 1973 календарном году и о фактических расходах в 1972 году содержится ниже в главе II, в которой приводится бюджет Агентства на 1974 год.

А. Служба помощи

49. Для беженцев, не пострадавших непосредственно от военных действий, Агентство осуществляло свою обычную программу по оказанию помощи на том же уровне, что и до 1967 года, и продолжало предоставлять дополнительные пайки и дополнительное питание тем беженцам, которые были перемещены в восточную Иорданию и Сирию.

50. На 30 июня 1973 года Агентством было зарегистрировано I 540 694 беженца по сравнению с I 506 640 беженцами на 30 июня 1972 года, т.е. на 2,3 процента больше. Число пайков, выданных БАПОР в июне 1973 года, составило 828 681, включая пайки, распределенные на чрезвычайной основе, по сравнению с 831 452 в июне 1972 года. Снятие с учета по причине ошибок, двойной регистрации, смерти, отсутствия, устройства на работу или окончания учебных центров БАПОР по подготовке кадров в значительной степени компенсируется постановкой на учет детей, имеющих право на получение помощи, которые раньше не получали пайков вследствие установленного потолка. Таким образом, следует отметить, что только приблизительно 53,8 процента зарегистрированных беженцев получали пайки в июне 1973 года. Ниже в приложении I в таблицах 1-3 приводятся статистические данные о зарегистрированных беженцах, категориях обслуживания, на которые они имеют право, и об изменениях в составе семей беженцев, зарегистрированных Агентством, и их права на такое обслуживание.

51. Помимо своей обычной программы распределения пайков зарегистрированным беженцам, Агентство по просьбе правительства Иордании, полученной в 1967 году, продолжало выдавать пайки перемещенным лицам в восточной части Иордании. В июне месяце 1973 года было выдано 205 865 пайков таким лицам в восточной части Иордании, по сравнению с 209 502 пайками в июне 1972 года, т.е. на 1,7 процента меньше. Для выполнения этой задачи Агентство в соответствии с полномочиями, ежегодно предоставляемыми ему Генеральной Ассамблеей, сотрудничает с правительством Иордании в усилиях по предоставлению в практически

/...

возможных размерах гуманитарной помощи перемещенным в 1967 году лицам, не являющимся беженцами. Расходы, связанные с пайками и 50 процентов расходов по распределению пайков и транспортных расходов оплачивает правительство Иордании. Перемещенные лица, проживавшие в созданных после 1967 года чрезвычайных лагерях, также пользовались санитарным обслуживанием и другими видами обслуживания лагерей, предоставляемого Агентством.

Право на получение помощи и регистрация

52. Положение в Иордании на протяжении всего года оставалось спокойным, и был достигнут небольшой прогресс в отношении исправления списков лиц, имеющих право на получение пайков. В Газе и на Западном берегу продолжала проводиться проверка наличия и присутствия беженцев, и помимо обычного исключения из списков отсутствующих и незарегистрированных ранее умерших лиц, пайки некоторых беженцев, чье материальное положение значительно улучшилось, были распределены нуждающимся семьям. В результате 14 105 нуждающихся детей впервые получили пайки.

53. В Ливане с октября 1969 года Агентство не могло проводить обычную программу расследования, в результате чего в пределах установленных для Ливана норм не оказалось в наличии пайков для выдачи не получавшим их ранее детям нуждающихся беженцев.

54. В Сирийской Арабской Республике был достигнут определенный прогресс в отношении уточнения списков, поскольку, хотя правительство по-прежнему продолжает препятствовать Агентству проводить обследование на местах, оно сотрудничает с Агентством в предоставлении информации о смертях, длительном отсутствии и о бракосочетаниях палестинских женщин с лицами, не являющимися беженцами.

55. В течение года, закончившегося 30 июня 1973 года, во всех районах, на которые распространяется деятельность Агентства, из списков было исключено 33 900 человек, из которых 26 788 человек, получавших пайки, по сравнению с 30 643 (из которых 22 777 человек получали пайки) в течение года, закончившегося 30 июня 1972 года. В течение указанного года пайки были выданы 17 374 детям из нуждающихся семей, ожидавших по списку своей очереди.

56. В восточной части Иордании 39 254 ребенка из семей перемещенных беженцев Западного берега, большинство из которых живет за пределами чрезвычайных лагерей, получают пайки от правительства Иордании.

57. Агентство по-прежнему ограничивало максимальное число лиц, имеющих право на получение пайка в каждой стране, в котором не учтен прирост населения. В результате этого число детей в возрасте от

/...

одного года и старше, которым не выдаются пайки на постоянной основе и которые потенциально имеют право на получение пайков, продолжает увеличиваться. На 30 июня 1973 года число таких детей составило 377 707 человек, из которых 203 270 человек находились в восточной части Иордании (см., однако, предыдущий пункт), 69 585 человек - на Западном берегу, 25 595 человек - в Ливане, 47 533 человека - в Сирийской Арабской Республике и 31 704 человека - в районе Газы.

Основные пайки

58. Калорийность основных продовольственных пайков (приблизительно 1 500 калорий в день летом и 1 600 калорий в день зимой) оставалась неизменной, но содержащиеся в пайках в 1970, 1971 и 1972 годах бобовые были заменены дополнительным количеством муки и риса, в целях использования сделанных в натуральном виде пожертвований, превышающих обычные потребности, и избежания закупок с оплатой наличными. В Иордании, Ливане и Сирийской Арабской Республике рисовые компоненты также были заменены дополнительным количеством муки, ввиду того, что груз с пожертвованным рисом запоздал (см. таблицу 4, приложение I, ниже). В 1973 году бобовые компоненты были заменены полученным в качестве пожертвований дополнительным количеством либо муки, либо риса, в зависимости от наличия запаса этих продуктов в каждом районе. Вследствие получения с опозданием поставок сахара временно была сокращена выдача в различных размерах во всех районах между мартом и июнем.

Дополнительное питание

59. Программа дополнительного питания имеет своей целью защиту в отношении питания наиболее уязвимых в этом смысле групп беженцев, таких как грудные дети, дети дошкольного и школьного возраста, беременные женщины и кормящие грудью женщины, негоспитализированные туберкулезные больные и отдельные лица, получающие дополнительное питание по указанию врача, а также перемещенные беженцы, особенно те, кто все еще проживает в чрезвычайных лагерях в восточной части Иордании и Сирии. Программа дополнительного питания включает ежедневную раздачу горячей пищи, восстановленного молока и витаминов и ежемесячную раздачу дополнительных пайков для специальных категорий лиц, о чем подробно говорится в последующих пунктах. Эта программа имеет особое значение, поскольку основной месячный паек не включает никаких свежих продуктов или животного белка и поскольку многие дети до 15-летнего возраста, которые в принципе могут иметь право на паек, не получают основного пайка вследствие лимита на число пайков.

60. В рамках программы обеспечения горячей пищей (смотри приложение I, таблица 5 - А) Агентство снабжает около 27 000 человек сбалансированной в питательном отношении горячей пищей ежедневно

/...

(обычно шесть дней в неделю) в центрах дополнительного питания Агентства. Такой горячей пищей обеспечиваются на свободной основе все дети в возрасте до 6 лет и по медицинской рекомендации дети старшего возраста и больные взрослые в рамках общего лимита (44 100 человек по состоянию на 1 апреля 1973 года), который периодически пересматривается в свете фактического использования. Предлагаются изменяющиеся меню, подходящие для различных возрастных групп. Они включают свежие продукты (овощи и фрукты), а также продукты, содержащие животный белок, такие как молоко и молочные продукты, яйца и мясо. Помимо горячей пищи, по рекомендации медицинских сотрудников, детям, страдающим дизентерией от неправильного питания и недоедания, ежедневно предоставляется высоко калорийное питание, так называемое "последизентерийное меню".

61. В соответствии с программой молочного питания (смотри приложение I, таблица 5 - В) обеспечивается ежедневная раздача смеси из восстановленного цельного/снятого молока детям в возрасте от 6 до 12 месяцев и детям в возрасте до шести месяцев, которых не кормят грудью. В соответствии с этой программой восстановленное снятое молоко также получают шесть дней в неделю дети в возрасте от одного до шести лет, беременные женщины и кормящие матери с пятого месяца беременности до одного года после родов, а также по рекомендации врачей больные беженцы. В течение учебного года дети в начальных школах Агентства обычно получают восстановленное молоко пять раз в неделю. В результате задержки в поставках снятого молока общее и школьное распределение молока в различных районах прервалось на разные периоды времени.

62. В качестве составной части программы дополнительного питания Агентство по-прежнему производило ежемесячную раздачу дополнительных пайков беременным женщинам с пятого месяца беременности до одного года с момента рождения ребенка, негоспитализированным туберкулезным больным и всем детям в возрасте от шести до десяти лет.

63. Капсулы с витаминами А и Д раздавались вместе с горячей пищей шесть раз в неделю детям в возрасте до шести лет и детям, посещающим начальную школу, три раза в неделю вместе с выдаваемым школе молоком в течение учебного года. В течение школьных летних каникул капсулы витаминов А и Д раздавались детям старше шестилетнего возраста, которым врачи рекомендовали горячую пищу.

64. Помимо этой обычной программы дополнительного питания продолжала действовать чрезвычайная программа (смотри приложение I, таблица 6), созданная после военных действий 1967 года. Эта программа главным образом касается перемещенных беженцев, особенно тех, кто все еще проживает в чрезвычайных лагерях в восточной Иордании и Сирии. Эта программа заключается а) в распространении ежедневной выдачи молока и горячей пищи на всех детей перемещенных беженцев в

/...

возрасте до 15 лет; b) в раздаче смеси из цельного/снятого молока детям в возрасте от четырех до шести месяцев из числа перемещенных беженцев в восточной части Иордании и Сирии; с) в предоставлении ежемесячных дополнительных белковых пайков (одна банка мясных консервов, весом 12 унций, и 500 граммов смеси KCM/WSB) 12/ i) всем перемещенным беженцам из Сирийской Арабской Республики; ii) лицам, проживающим в чрезвычайных лагерях, перемещенным беременным женщинам, кормящим матерям и туберкулезным больным, не проживающим в чрезвычайных лагерях и проходящим курс лечения по месту жительства в восточной части Иордании, и iii) всем беременным женщинам, кормящим матерям и туберкулезным больным, проходящим курс лечения по месту жительства в районе полосы Газы. Агентство продолжало ежедневно обеспечивать молоком и горячей пищей перемещенных лиц (не являющихся зарегистрированными БАПОР беженцами), проживающих в чрезвычайных лагерях, от имени правительства Иордании на основе последующего возмещения расходов.

65. Из различных источников были получены значительные взносы наличными и натурой для поддержки программы дополнительного питания. Помимо снятого молока и KCM (или WSB), предоставленных правительством Соединенных Штатов Америки, и цельного молока, предоставленного правительством Швейцарии, Европейское экономическое сообщество покрыло все расходы по программе за период с 1 июля 1972 года по 30 июня 1973 года, который может быть продлен на последующие два года, в соответствии с Конвенцией, подписанной 18 декабря 1972 года. Взнос ЕЭС был сделан наличными и натурой и включал в стоимость строительства трех новых центров дополнительного питания в Сирийской Арабской Республике.

12/ KCM представляет собой смесь кукурузной муки, сои и молока; WSB представляет собой смесь пшеницы и сои.

Лагеря и жилища^{I3/}

66. Население 53 лагерей, построенных до 1967 года, уменьшилось с 514 679 человек до 510 312 человек. В 10 чрезвычайных лагерях (шесть в восточной части Иордании и четыре в Сирийской Арабской Республике), построенных для обеспечения беженцев и других лиц, перемещенных в результате военных действий в 1967 году, население увеличилось с 128 654 человек до 133 781 человека. Численность зарегистрированного в лагерях населения составляет 38,4 процента от общей численности зарегистрированного населения беженцев.

Восточная часть Иордании

67. В восточной части Иордании имело место перемещение в незначительных масштабах беженцев из двух чрезвычайных лагерей, и общая численность зарегистрированного населения шести чрезвычайных лагерей увеличилась с 112 834 до 118 046 человек. Эта цифра включает беженцев западного берега Иордан, Газы и долины в восточной части Иордании, а также перемещенных лиц из тех же районов, которые не зарегистрированы в Агентстве. Сведения об этом увеличении были получены в результате обследования каждого жилища и включают незарегистрированных до настоящего времени детей, родившихся в семьях перемещенных лиц после их регистрации правительством Иордании в 1967 году.

68. Были построены новые подъездные пути и дороги и улучшены дороги, существующие в чрезвычайных и построенных лагерях, а также был улучшен дренаж и санитарное оборудование. В трех чрезвычайных лагерях было построено несколько классных помещений из сборных конструкций

I3/ Предлагается обратить внимание на пункты 55-57 ежегодного доклада за 1970-1971 год, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, дополнение № I3 (A/84I3), в котором объясняется происхождение и характер лагерей для палестинских беженцев, а также связь с ними БАПОР и ограниченная ответственность БАПОР в отношении этих лагерей. Желательно также проводить различие между тремя категориями зданий в лагерях: помещения, выстроенные или арендуемые Агентством, например, для школ, клиник, магазинов и т.д., которые находятся во владении Агентства и которые используются Агентством для указанных целей; жилища (бараки), построенные Агентством, которые являются жилищем для беженцев и принадлежат беженцам, которые должны содержать их, ремонтировать и во многих случаях расширять и улучшать их, а также жилые помещения и другие здания, построенные, заселенные или каким-либо другим образом используемые беженцами (или другими лицами), которым Агентство могло лишь оказать некоторую помощь во время строительства. Следует отметить, что в некоторых лагерях имеется значительное число лиц, которые не зарегистрированы как беженцы или даже как население лагерей (см. выше пункт 4 и ниже пункт 67).

/...

и планируется сборка других классных помещений до начала 1973/74 учебного года. Персоналом школ, учениками и общинами лагерей с помощью БАПОР и добровольных учреждений были завершены проекты нанесения твердого покрытия во многих школьных дворах, и были внесены другие незначительные улучшения в жизненные условия и созданы некоторые удобства.

Сирия

69. В четырех чрезвычайных лагерях Сирийской Арабской Республики число жителей лагерей оставалось относительно постоянным (15 735 по сравнению с 15 820 человеками в 1972 году). В течение 1972 года было построено 500 жилищ в лагере Кабр Эссит, однако строительство жилищ для 880 семей, все еще живущих в палатках в лагере Дераа и Джарамана, не смогло быть осуществлено в результате просрочки с предоставлением участков, возникшее в результате проблем землепользования и распределения земли. Эти палатки изнашивались, однако на средства, предоставленные Шведской федерацией спасения детей, было приобретено 200 тентов и они были розданы беженцам в лагере Дераа для защиты от непогоды лиц, живущих в наиболее изношенных палатках. В лагере Джарамана многие семьи беженцев в настоящее время построили свои собственные жилища на имеющемся участке.

70. В чрезвычайных лагерях был построен ряд дополнительных школьных помещений, причем некоторые из них за счет расширения существующих школ. Было завершено строительство клиники в лагере Джарамана, а также было утверждено и в течение этого года будет завершено строительство двух других клиник в лагерях Бинех и Кабр Эссит и трех центров дополнительного питания в лагерях Джарамана, в Сбейнех и Кабр Эссит. Ответвление канализационной системы лагеря Алеппо, сооружаемой муниципальными властями и Министерством по делам сельских районов Сирии, будет обслуживать лагерь Наираб, и Агентство участвует в расходах, связанных с данным строительством. Одобрено строительство новой водонапорной станции в лагере Хан Эшейх, и Агентство согласилось участвовать в проекте строительства по улучшению положения с неудовлетворительным качеством воды в лагере Сбейнех.

Ливан

71. В течение этого года в лагерях в Ливане БАПОР не построило ни одного жилища, однако были предоставлены средства в размере 54 673 долл. США для ремонта и смены крыш в жилищах беженцев, находящихся в очень плохом состоянии, для ремонта и покрытия дорог, а также для улучшения санитарных условий в лагерях. Однако в качестве чрезвычайной меры часть этих ассигнований в размере 21 931 долл. США было необходимо использовать для устранения ущерба, причиненного жилищам беженцев в лагерях в Бейруте и его окрестностях в результате военных действий в Ливане в мае 1973 года.

Западный берег

72. В течение этого года население лагерей на западном берегу увеличилось с 71 850 до 73 294 человек. Продолжалось улучшение 16 полностью заселенных лагерей на западном берегу посредством проектов самопомощи при участии местных властей или БАПОР. С помощью местных властей в лагере Аида был сооружен значительной протяженности участок новой основной дороги, и было завершено или почти завершено к концу июня 1973 года около 10 проектов самопомощи, в которых участвовало БАПОР. В число этих проектов входило строительство Центра молодежной деятельности в лагере Джейшех, выравнивание и бетонирование школьных игровых площадок, расширение их до размеров баскетбольной площадки, строительство стены вокруг школьных участков и строительство и оснащение оборудованием центров домашнего хозяйства.

73. В этом году были значительно расширены ответвления от частных источников воды и источников электричества, принадлежащих местным властям, к жилищам, расположенным в лагерях.

Газа

74. В Газе была завершена программа строительства 915 комнат в лагере Нусейрат, о котором упоминалось в докладе за прошлый год, и приближается к завершению аналогичный меньший по масштабам проект в лагере Магази. Эта работа была выполнена Агентством с выплатой за нее компенсации израильскими властями для замены жилищ, разрушенных в ходе расширения в этих лагерях дорог в целях обеспечения безопасности. (Это строительство не имеет отношения к разрушениям, которые имели место в июле-августе 1971 года в трех крупных лагерях, что явилось предметом специального доклада Генеральной Ассамблеи (A/8383 и Add.1), и после не было построено никаких зданий для замены разрушенных жилищ.)

75. Израильские власти разрушили ряд жилищ в лагерях Рафах и Хан Юнис в связи с расширением дорог и связанных с ним проектов жилищного строительства. Таким образом около 216 семей в лагере Рафах и около 167 семей в лагере Хан Юнис пострадали от этих разрушений. В лагере Рафах разрушены жилища, включающие 260 комнат, построенных Агентством, и 36 комнат, построенных с помощью Агентства (причем ни за одну из них не была выплачена компенсация, и была разрушена 221 комната, построенная в частном порядке, за которые, как предполагается, компенсация была выплачена непосредственно беженцам). В лагере Хан Юнис были разрушены жилища, состоящие из 248 комнат, построенных Агентством, и 123 комнаты, построенные в частном порядке.

76. Беженцам, пострадавшим от этих разрушений в лагерях Рафах и Хан Юнис, был предоставлен выбор либо купить жилье, либо купить его в рассрочку, если они этого пожелают, в новых домах, сооружаемых

военными властями в окрестностях этих двух лагерей. Тем из беженцев, кто не пожелал или не смог поступить таким образом, были предложены свободные жилища Агентства в их соответствующих лагерях, которые были освобождены беженцами, которые решили переселиться в эти новые дома. Во всех этих случаях распределение свободных жилищ Агентства осуществлялось непосредственно израильскими властями. Хотя понимается, что в этот раз компенсация была выплачена беженцам израильскими властями за построенные в частном порядке комнаты и дополнительные помещения, не было выплачено никакой компенсации за разрушения занятых беженцами строений, построенных Агентством, а именно, за основную часть того, что было разрушено. Агентство продолжает заниматься этим вопросом.

77. Военные власти выравнивают значительные участки земли около Газы и Бейт Лахиа и понимается, что беженцам живущим в лагерях Бич и Джабалия будет предложена земля для покупки и строительства собственных домов. Также планируется осуществление четвертого проекта жилищного строительства для района Рафах-Хан Юнис. Основная дорога Рафах, разделяющая лагерь Рафах, будет вновь покрыта асфальтом, сеть асфальтных дорог будет построена в лагере Бич и строятся еще две дороги, а также властями был построен общественный рынок. Агентство также осуществляло небольшой ремонт дорог в различных лагерях с тем, чтобы облегчить продвижение транспортных средств.

78. В Газе, в Дейр ель-Балахе, Хан Унисе и Рафахе военная администрация увеличила границы города, с тем чтобы включить в него прилегающие лагеря (Бич или Шати, Дейр ель-Балах, Хан Юнис и Рафах). Как указывал Генеральный комиссар в своем заявлении в Специальном политическом комитете 2 ноября 1972 года I4/, простое включение лагерей в муниципальную зону, само по себе, не имеет никакого особого значения в отношении полномочий Агентства. Таким образом, за исключением санитарного обслуживания в лагере Бич (Шати) (см. пункт I24) это никоим образом прямо не отразится на услугах предоставляемых Агентством.

I4/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Специальный политический комитет, 829-е заседание.

Помощь особо нуждающимся беженцам

Одежда

79. Добровольные организации через своих вкладчиков за границей продолжали посылать для беженцев через БАПОР пожертвования в виде бывшей в употреблении одежды. Агентство получило около 817 тонн бывшей в употреблении одежды и распределило ее среди беженцев в Восточной Иордании и на Западном берегу, в Ливане, Сирийской Арабской Республике и в секторе Газы. Агентство из своих средств израсходовало около 12 000 долл. на покрытие транспортных расходов по суше и на фрахтование судов для перевозки некоторой части одежды, получаемой из-за границы.

80. Щедрое пожертвование продолжали поступать от следующих организаций: Американского комитета квакерских обществ, Канадского отделения Всемирной лютеранской федерации помощи, Канадского общества Красного Креста, Общества Каритас-Вербанд (Федеративная Республика Германии), Католической организации по оказанию помощи (Соединенные Штаты Америки), Шотландской церкви, Всемирной службы церквей (Соединенные Штаты Америки), Немецкой евангелической церкви, Фонда помощи престарелым (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), Всемирной федерации лютеранской церкви (Швеция), Всемирной лютеранской федерации помощи, Инк., Меннонитского центрального комитета (Соединенные Штаты Америки), Ближневосточного совета церквей, Папской миссии для Палестины, Комитета унитарной службы Канады, Объединенной церкви Канады, Женской королевской организации добровольной службы (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), ОКСФМ (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) и Общества Ридда-Барнен (Швеция).

81. Другие специальные пожертвования, полученные от организаций Соединенных Штатов Америки, Канады и Европы, оказали большую помощь в удовлетворении острой потребности в одежде.

Программа индивидуальной работы с беженцами

82. К группе наиболее нуждающихся беженцев, охватываемых этой программой, относятся лица с физическими недостатками, страдающие хроническими заболеваниями, туберкулезные больные, вдовы с малолетними детьми и престарелые. По этим категориям помощь в виде незначительных денежных сумм получили 22 474 человека; а другим категориям беженцев оказывалась специальная помощь в виде одежды; одеял, керосина и, где это возможно, обуви. Сотрудники Отдела социального попечения на основе консультаций и руководящих указаний способствовали решению личных и семейных проблем, а также рассмотрели 10 000 заявок о помощи в получении протезов, дополнительного питания и в ряде случаев о предоставлении беженцам субсидий или займов, с целью предоставления им возможности использовать свои трудовые навыки. За прошедший год в приютах было размещено 198 сирот и 60 обездоленных, причем в большинстве случаев бесплатно.

В. Медицинское обслуживание

83. Агентство продолжало осуществлять широкую комплексную программу здравоохранения, предусматривавшую профилактическое и лечебное медицинское обслуживание и санитарную обработку окружающей среды. Несмотря на ограниченные финансовые средства Агентства, это обслуживание было аналогично основным видам обслуживания, предоставляемым принимающими правительствами своему населению.

84. В области медицинского обслуживания и строительства медицинских учреждений были достигнуты некоторые скромные успехи. Путем предоставления помощи в виде денег и натурой особо поощрялось строительство семейных туалетных помещений, особенно во временных лагерях для беженцев в Иордании и Сирии.

85. По-прежнему осуществлялся контроль за распространением инфекционных болезней, однако в Сирии и на Западном берегу имели место отдельные случаи заболевания холеры (см. п.95). Проводилась широкая программа иммунизации против туберкулеза, дифтерии, коклюша, столбняка, полиомиелита, брюшного тифа, оспы и кори. В целях предупреждения и лечения анемии беременные женщины и кормящие матери получали таблетки, содержащие железо. В Дамаске и его окрестностях школьники получали таблетки йода для предупреждения и лечения болезни щитовидной железы. Проводилась широкая программа лечения пиперазином детей дошкольного и школьного возраста, страдающих аскаридозом.

86. Как и в предыдущие годы, заинтересованные правительства, университеты, благотворительные организации, деловые фирмы и частные лица оказывали ценную помощь путем предоставления персонала, специальных технических консультаций и руководящих указаний, бесплатных помещений для больниц, рентгеновское и лабораторное оборудование, обслуживания в центрах охраны здоровья матери и ребенка, медикаментов, вакцин, приданого новорожденным и продуктов дополнительного питания, а также путем содействия в проведении кампаний массовой вакцинации. Были также предоставлены средства для подготовки из числа беженцев медицинского персонала, в частности медицинских сестер и акушерок. Были также получены пожертвования, за счет которых были покрыты ежегодные оперативные расходы отдельных медицинских учреждений, таких как медицинские и регидрационно-питательные центры, а также большая часть оперативных расходов по чрезвычайной программе питания и по обычной программе дополнительного питания. Агентству было подарено несколько машин скорой помощи.

Медицинские центры, больницы и лаборатории

87. Лечебное и профилактическое медицинское обслуживание беженцев по-прежнему предоставлялось Агентством в 95 пунктах, добровольными обществами, субсидируемыми Агентством, - в 13 пунктах и правительствами - в 11 пунктах. Лечебное обслуживание было аналогично обслуживанию предыдущих лет. В целом потребность в медицинском обслуживании

была несколько ниже, чем в прошлом году, хотя в Восточной Иордании и Газе она по-прежнему была высока. В секторе Газы заметно улучшилось положение с подготовкой врачей и медсестер из числа местных жителей и экспатриантов. Статистические данные по амбулаторному обслуживанию содержатся в таблице 8 приложения I.

89. За период 1972-1973 годов в пяти районах деятельности БАПОР беженцам ежедневно предоставлялось через мероприятия Агентства в среднем 1 657 больничных мест. В это общее число входят места в двух больницах и центрах охраны здоровья матери и ребенка Агентства и в педиатрическом отделении одного из медицинских центров в секторе Газы, а также в частных и государственных больницах по соглашениям с Агентством. Субсидии ряду частных больниц были увеличены в связи с постоянным ростом расходов, однако по-прежнему некоторое число коек предоставлялось бесплатно. Ежедневно в больницах было занято в среднем 1 287 мест. Определенное число больных принималось в государственные и частные больницы по личной договоренности самих пациентов. На 30 июня 1973 года было зарегистрировано 1610 бесплатных больничных коек для беженцев с направлениями медицинских сотрудников Агентства, данное уменьшение было главным образом вызвано временным закрытием на ремонт государственной больницы в Газе и изменением в соглашениях о числе мест в государственных больницах на Западном берегу в результате законодательных мер военной администрации, о которых говорится ниже, в пункте 92.

90. Около 78 процентов больничных коек было использовано для лечения пациентов, находящихся в тяжелом медицинском, хирургическом или гинекологическом состоянии; остальные 22 процента - для лечения пациентов с хроническими заболеваниями (10 процентов - с туберкулезом и 12 процентов - с психическими заболеваниями).

91. В секторе Газы находится центральная лаборатория Агентства, а в крупных медицинских центрах Агентства, один из которых был построен в текущем году, имеется 12 клинических лабораторий. Ряду лабораторий было поставлено дополнительное оборудование. Все другие виды лабораторного обслуживания клинического и общемедицинского характера осуществлялись государственными, университетскими или частными лабораториями, как правило, на основе субсидий или оплаты за услуги, однако в ряде случаев и бесплатно.

92. 28 января 1973 года израильская военная администрация Западного берега опубликовала "Постановление об оплате медицинского обслуживания (льготы и сокращения)", вступившее в силу 1 марта 1973 года. В соответствии с этим постановлением плата, за незначительным исключением, взимается с каждого лица, пользующегося услугами государственных медицинских заведений, включая беженцев, имеющих право на медицинское обслуживание БАПОР. От оплаты освобождены лишь лица, охваченные системой медицинского страхования военной администрации, и особо нуждающиеся лица, определяемые департаментом социального обеспечения военной администрации. Не взимается плата за осмотр и лечение болезней, касающихся общественного здравоохранения, за осмотр

больных раком, за услуги, связанные с общественной гигиеной, за медицинское обслуживание матери и ребенка, школьное медицинское обслуживание и ряд других видов медицинского обслуживания. В 1973 году с Агентством не было проведено предварительных консультаций, однако в июне 1972 года, когда впервые было обнародовано данное постановление, срок вступления в силу которого был намечен на 1 июля 1972 года, директор по вопросам здравоохранения Агентства заявил генеральному директору министерства здравоохранения Израиля о том, что данное постановление не должно затронуть беженцев, зарегистрированных Агентством как имеющих право на медицинское обслуживание. После этого вступление данного распоряжения в силу было временно отложено. Когда Агентству стало известно о подготовке декрета о вступлении в силу данного постановления, Агентство в феврале-марте 1973 года вновь выразило протест израильским властям и потребовало сохранить бесплатное обслуживание беженцев по направлениям Агентства, однако ему было сообщено, что из общих положений постановления не будет сделано никаких исключений в пользу беженцев. Однако израильские власти согласились не применять в течение первых двух недель марта тех положений данного постановления, которые касаются Агентства, а также обязались освободить тех беженцев, которые, по их собственным критериям, относятся к категории лиц, находящихся на социальном обеспечении, от платы за медицинские услуги.

93. Медицинское обслуживание Агентства на Западном берегу в прошлом в значительной степени осуществлялось через государственные и частные больницы, в частности, места в этих больницах использовались в дополнение к медицинским центрам и больницам Агентства. Первоначально Агентство выплачивало правительству Иордании (а также частным больницам, принимавшим беженцев по соглашениям с Агентством) субсидии на предоставление этих услуг, однако с июня 1967 года не осуществлялось никаких выплат правительству Иордании в отношении Западного берега, а также правительству Израиля в отношении Западного берега и Газы, а в течение первых четырех месяцев 1970 года в силу финансового положения Агентства не производилось выплат в отношении Восточной Иордании правительству Иордании (которое, однако, продолжило бесплатно предоставлять медицинское обслуживание беженцам, направляемым Агентством).

94. По мнению Генерального комиссара, было бы неправильно, если бы Агентство передавало оккупирующей державе обязанности определять, какие беженцы могут получать бесплатное лечение, это также не соответствовало бы политике Агентства оплачивать предоставление военной администрации медицинских услуг для беженцев. Поэтому Агентство сочло, что необходимо изучить необходимость и возможности увеличения числа больничных коек, находящихся в его распоряжении в частных больницах, и некоторого увеличения своих собственных пунктов амбулаторного обслуживания, поскольку с учетом изменившихся обстоятельств может возникнуть нехватка больничных коек и клинического обслуживания.

/...

Борьба с инфекционными заболеваниями

95. Осуществлялись меры по контролю за инфекционными болезнями, данные о заболевании которыми содержатся в таблице 10 приложения I. С конца 1970 года случаев заболевания холеры в районе действий, за исключением единственного случая заболевания жителя Хеброна на Западном берегу в июне 1971 года, не было, однако в октябре 1972 года в Сирии и на Западном берегу отмечались случаи заболевания холерой. Хотя в Сирии эпидемией было охвачено несколько районов, из Хомса сообщалось лишь об одном случае заболевания среди беженцев, где от холеры умерла женщина. На Западном берегу как и в 1970 году вспышка холеры была ограничена Иерусалимом и его окрестностями. Из общего числа больных в 20 человек 7 были беженцы, из которых лишь двое проживали в лагерях. Среди беженцев отмечен один смертельный случай.

96. Не произошло заметного изменения числа заболеваний обычными желудочно-кишечными болезнями (болезнями, сопровождающимися поносом и дизентерией) и брюшным тифом по сравнению с двумя предыдущими годами. Число заболеваний инфекционным гепатитом осталось примерно на том же относительно высоком уровне при уменьшении случаев заболеваний в секторе Газа и увеличении во всех других районах, особенно на Западном берегу. Произошло некоторое увеличение числа заболеваний полиомиелитом, с 15 до 28 случаев. В Газе отмечено 28 случаев заболевания анкилостомозом, что свидетельствует о некотором увеличении (за предыдущий период отмечено 17 случаев), в южном Ливане не было случаев заболевания по сравнению с семью случаями в предыдущем году. Случаи заболевания вышеупомянутыми болезнями, что в общем отражает санитарное состояние окружающей среды, находились на допустимом уровне.

97. При сравнении числа случаев заболевания другими серьезными инфекционными болезнями по сравнению с данными 1971/1972 г. отмечены следующие тенденции (данные в скобках относятся за 1971/1972 год). Острый конъюнктивит - 23 406 человек (24 094) и трахома 636 человек (625), существенных изменений в числе заболеваний этими болезнями не произошло. Случаев заболевания корью было значительно меньше - 2 625 (5 395), но в силу того, что Агентство полностью зависит от предоставляемой ему вакцины против кори, оно не могло сделать прививки против кори всем детям, в результате чего резко возросла смертность от кори. Отмечено значительно меньше случаев заболевания судорожным кашлем (коклюшем) - 114 (238), - это сокращение в основном произошло в Восточной Иордании. В Газе произошло некоторое увеличение числа заболеваний столбняком новорожденных, до 18 (13) случаев. Отмечалось 8 (4) случаев заболевания малярией, все в районе Газа, 2 (0) из которых являются повторными, 2 (3) - завезенными и 1 (1) - вызванные местным переносчиком. Три случая заболеваний, отмеченные в июне 1973 года, все еще находятся в стадии изучения. Число заболеваний туберкулезом дыхательных путей 278 (298) примерно соответствует данным за предыдущий год при некотором уменьшении числа заболеваний в Восточной Иордании (со 126 до 111 случаев).

98. В качестве общих мер по борьбе с инфекционными заболеваниями, как и раньше, серьезное внимание уделялось санитарной обработке окружающей среды и медицинскому просвещению, особенно по борьбе с холерой и другими желудочно-кишечными инфекциями. Эти общие меры наряду со специализированными привели к ограничению распространения холеры среди беженцев в двух районах, где произошли вспышки холеры. С помощью обычной программы иммунизации проводилась профилактика туберкулеза, дифтерии, коклюша, столбняка, полиомиелита, тифа и оспы. Прививки против кори осуществлялись в зависимости от поступлений вакцины в каждый район.

99. В Восточной Иордании правительственная кампания по массовой вакцинации БЦЖ всех лиц в возрасте до 18 лет как среди местного населения, так и беженцев в настоящее время охватила большую часть страны. В Сирии в ходе кампании по вакцинации БЦЖ, проведенной министерством здравоохранения, были охвачены как ученики школ БАПОР/ЮНЕСКО, так и государственных школ. Во всех районах государственные департаменты здравоохранения продолжали оказывать содействие программе Агентства по борьбе с инфекционными болезнями путем предоставления диагностического и больничного обслуживания, проведения кампании по вакцинации населения, предоставления вакцины и других медикаментов.

Охрана здоровья матери и ребенка

100. Через свои собственные 79 поликлиник и 3 поликлиники, субсидируемые добровольными организациями, БАПОР предоставляло всестороннее медицинское обслуживание в области охраны здоровья матери и ребенка и детей до двухлетнего возраста. Норвежский совет по делам беженцев, Фонд содружества по спасению детей и Всемирная лютеранская федерация продолжали присылать группы врачей и медсестер для работы в клиниках профилактической и лечебной педиатрии в двух временных лагерях (Бака и Джераш) в Восточной Иордании. В центрах министерства здравоохранения в Аммане и центре Всемирной лютеранской федерации в Аммане и Дамаске предоставлялись услуги по охране здоровья матери и ребенка некоторым отдельным группам беженцев, находящимся в этих городах. В районе Газы Шведская федерация по спасению детей продолжала оказывать содействие программам охраны здоровья матери и ребенка и соответствующим программам медицинского просвещения и подготовки кадров в центре здравоохранения, финансируемом БАПОР/Швецией. Бельгийское правительство продолжило предоставление услуг педиатра до марта 1973 года для обслуживания детей в центре здравоохранения в Джабалии, финансируемом БАПОР/Бельгией. Статистические данные по охране здоровья матери и ребенка и медицинскому обслуживанию школьников, содержатся в таблице 11 приложения I.

101. В программе охраны здоровья матери и ребенка, которая включает дородовые обследования, прием родов и послеродовое обслуживание, ценная помощь в области питания была предоставлена в виде дополнительных сухих пайков и снятого молока беременным женщинам и кормящим матерям. По программе профилактики и лечения анемии при беременности дополнительно к сульфату железа давались соединения фолиевой кислоты, так как обычно при беременности наблюдается нехватка соединений фолиевой кислоты и железа. Хотя за прошедший период дородовое обслуживание было предоставлено 29 283 женщинам, роды были приняты у 30 023 женщины. 66 процентов всех родов было принято на дому местными акушерками (дайя) под наблюдением медицинских сестер Агентства. Четырнадцать процентов родов было принято в центрах БАПОР по охране здоровья матери и ребенка, а 20 процентов - в больницах. Всего было зарегистрировано восемь случаев смерти при родах или 0,27 процентов на 1 000 живорождений. Из 30 319 зарегистрированных деторождений число мертворождений составило 12,6 из 1 000 всех деторождений.

102. Было зарегистрировано в среднем 29 739 новорожденных и 25 568 детей в возрасте от одного до двух лет, охваченных регулярным медицинским наблюдением. Используя низкий вес как показатель плохого питания детей, доля слаборазвитых младенцев (в возрасте до 1 года) составила 11,40 процентов, а детей в возрасте от одного до двух лет - 11,43 процента, соответствующие данные за предыдущий период составляют соответственно 11,62 процента и 14,75 процентов. Данные по возрастной группе от одного до двух лет в Газе были выше, чем в других районах.

/...

103. Агентство содействовало распространению своей программы молочного и горячего питания в целях предотвращения недоедания и лечения слаборазвитых детей. Для наиболее слаборазвитых детей и детей, страдающих острыми желудочно-кишечными заболеваниями, за исключением тех случаев, когда требовалась госпитализация, было создано 20 регистрационно-питательных пунктов с общим числом коек 237. За год в эти пункты было принято 2 549 детей, причем заполнены они были на 86,9 процентов при средней продолжительности курса лечения 25 дней. В бюджете на 1973 год предусмотрено снабжение всех зон казеинатом кальция, поставки которого осуществляются в настоящее время. Предварительные испытания показали, что прием казеината кальция после прохождения курса лечения желудочных заболеваний при соблюдении специальной диеты способствует скорейшему выздоровлению.

104. Регулярным медицинским наблюдением было охвачено в среднем 12 426 детей в возрасте от двух до 3 лет или около половины всех детей этой возрастной группы. Лишь сравнительно небольшое число детей в возрасте от 3 до 6 лет (около 4 500), посещающих детские площадки, охвачены регулярным медицинским наблюдением. Попытки равномерного расширения медицинского обслуживания для охвата всех детей дошкольного возраста (от 2 до 6 лет вновь не увенчались успехом в силу трудного финансового положения Агентства.

105. Демографические и статистические данные по смертности с указанием причин смерти являются дополнительным средством оценки положения в области охраны здоровья детей. В отношении Ливана, Западного берега и Сирии, где проведение демографических исследований было практически осуществимо в 1972 году, по основным группам населения были получены следующие данные о коэффициентах рождаемости, детской смертности и мертворождении:

	<u>Ливан</u>	<u>Западный берег</u>	<u>Сирийская Арабская Республика</u>
- Коэффициент рождаемости (на 1 000 человек)	33,1	44,6	24,9
- Коэффициент детской смертности (на 1 000 живорождений)	42,5	67,5	39,8
- Коэффициент мертворождений (на 1 000 деторождений)	7,0	18,1	16,2

Некоторые из этих коэффициентов, несомненно, отражают неполную регистрацию биографических данных. Коэффициент мертворождений по Ливану сильно занижен, а коэффициенты рождаемости и детской смертности по Сирии, вероятно, низки. На основании данных по всем районам, о

/...

причинах детской смертности от рождения до шести лет были определены следующие основные причины 1 734 зарегистрированных смертей:

	<u>Доля в процентах</u>
Инфекционные болезни дыхательных органов	32,1
Желудочные заболевания	26,7
Преждевременные роды	9,1
Недостаток питания	7,7
Корь	6,3

Основной причиной еще 4,8 процента смертей были желудочные заболевания или инфекционные заболевания дыхательных органов, которые сопровождались недостатком питания. Из 1 734 смертей 84,7 процента приходится на детей до одного года и немногим более 10 процентов на детей в возрасте до двух лет.

106. Долгосрочные антропометрические исследования детей младшего и дошкольного возраста проводятся во всех четырех районах немногим более одного года, а в Газе они были начаты совсем недавно. С течением времени данные, полученные в ходе этих исследований, послужат дополнительным средством для оценки темпов роста и питания детей. Тем временем подобное исследование роста и развития детей младшего и дошкольного возраста в Газе, начатое в 1965 году, было завершено и опубликовано в 1972 году местным сотрудником профилактической медицины. Это исследование является ценным справочным материалом для Агентства.

107. Медицинским обслуживанием в школах были обеспечены 255 984 ученика начальных и подготовительных классов в 546 школах БАПОР/ЮНЕСКО. Медицинское обслуживание состоит из медосмотра новых учеников и повторного осмотра остальных учеников при предоставлении в необходимых случаях последующих консультаций и лечения, дополнительного питания, а также другого лечения. Повторные прививки проводятся против дифтерии, столбняка, брюшного тифа, оспы, туберкулеза и холеры. Медицинский персонал проводит санитарную обработку школьных помещений и осуществляет систематическую программу санитарно-гигиенического просвещения в сотрудничестве с администраторами и учителями школ.

108. Данные осмотра 39 472 детей, поступивших в школу в 1972 году, выявили следующие наиболее распространенные причины заболеваний:

/...

	<u>Распространенность</u> <u>(в процентах)</u>
Кариес зубов	23,1
Недоедание	4,6
Увеличение миндалин	3,9
Анемия	2,9
Психологические нарушения	1,8
Недостаток витамина В	1,6
Воспаление среднего уха	1,4
Инфекции верхних дыхательных путей	1,3
Вшивость	1,1
Трахома	1,0
Кожные инфекции	1,0
Грибковые заболевания кожи головы	1,0

109. Осуществление экспериментальной программы общей терапии аскаридоза продолжилось во всех районах в тех же школах, что и ранее. При наличии средств для расширения поставок лекарства (пиперазина) эти программы в будущем будут расширены. Удовлетворительно осуществляются программы профилактики и лечения щитовидной железы у детей школьного возраста в Дамаске. Определение степени недостаточности рефракции глаза, проведенное среди 2 410 детей обоёго пола школьного возраста и во всех классах данного района показало, что у 4,5 процента детей имеются большие ошибки рефракции, а у 5,9 процента - средние.

110. Агентство смогло воспользоваться услугами консультанта ВОЗ по психотерапии для проведения совместно с департаментом просвещения и здравоохранения и отделом оказания помощи обследование проблем психического здоровья детей дошкольного и начального школьного возраста и для составления рекомендаций по разработке всеобъемлющей программы предупреждения и лечения этих нарушений. Консультант, профессор детской психиатрии Копенгагенского университета, посетил штаб-квартиру БАПОР и пять районов деятельности в течение трех недель в ноябре-декабре 1972 года. Вместе с сотрудниками и персоналом секторов просвещения, здравоохранения и социального обеспечения он участвовал в работе ряда заседаний, семинаров и инспекционных поездках. Его доклад, полученный БАПОР в феврале 1973 года, был изучен, и три заинтересованных департамента подготовили свои предложения. В настоящее время изучается возможность осуществления этих предложений, особенно учитывая их финансовые последствия.

Санитарно-просветительная работа

111. Программа санитарно-просветительной работы, являющаяся составной частью всех видов медико-санитарного обслуживания, БАПОР, осуществлялась в каждом районе группой сотрудников по вопросам медико-санитарного просвещения, работавшими в тесном сотрудничестве с персоналом центров здравоохранения, преподавателями школ, сотрудниками

/...

служб социального обеспечения и руководителями общин. В школах были созданы комитеты по вопросам здравоохранения для поощрения населения к активному участию в осуществлении этой программы. По-прежнему уделялось внимание различным аспектам охраны здоровья матери и ребенка, питанию, личной гигиене и санитарной обработке жилых помещений. Серьезное внимание уделялось также санитарной обработке окружающей среды, гигиене питания и массовой иммунизации. В старших классах женских подготовительных школ в Газе удовлетворительными темпами продолжала осуществляться программа медико-санитарного просвещения по теме: "Здоровье и семья", в которой участвовало 3 800 учащихся. Рассматривается вопрос о расширении этой программы на другие районы.

112. Главная тема программы медико-санитарного просвещения на 1973 год является "Питание и жизнь". Эта тема состоит из целого ряда вопросов, которые отражены в календарях, посвященных вопросам здравоохранения, и ежемесячных брошюрах, выпускаемых отделом аудиовизуальных средств Агентства, который уже выпустил другие наглядные пособия, включая рисунки и плакаты. По случаю Всемирного дня здоровья в 1973 году был выпущен плакат на тему "Здоровье начинается дома". Он был широко распространен во всех районах наряду с информационными документами и специальным выпуском бюллетеня департамента здравоохранения. В этой связи в некоторых районах были проведены выставки по вопросам здравоохранения. В прошлом году во всех районах были проведены выставки различной тематики. В Сирии темой ежегодной просветительской кампании, проведенной совместно в государственных и школах БАПОР/ЮНЕСКО, была "Уход за кожей".

Служба медицинских сестер

113. Медицинские сестры продолжали выполнять различные обязанности в медицинских центрах Агентства, родильных домах, регидрационно-питательных центрах и двух больницах Агентства. К ним относятся дневное и ночное дежурство во всех медицинских центрах в Газе и во временных лагерях беженцев в Восточной Иордании. Кроме этого, медицинские сестры участвовали в программах медико-санитарного просвещения, различных исследованиях и обзорах, регулярных программах иммунизации и массовых кампаниях иммунизации против холеры. Они также проводят широкую программу посещений на дому молодых матерей, грудных детей и детей в возрасте до трех лет, а также больных туберкулезом. Большинство родов было принято дома в присутствии в основном 197 даий, которые зарегистрированы в медицинских центрах и работают в большинстве случаев под наблюдением сотрудников медицинских центров.

114. В силу общей нехватки акушерок, главным образом, в Восточной Иордании и на западном берегу, первоочередное внимание уделяется поиску путей, возможности и подходящих кандидатов для прохождения начальной и усовершенствования подготовки акушерок. Хотя в этом достигнут некоторый успех, необходимо продолжить усилия в этом направлении, включая продолжение проводимых Агентством в Газе курсов по подготовке акушерок. /...

115. Помимо поощрения и помощи, предоставляемой юношам и девушкам для прохождения начального медицинского образования, непрерывно проводились курсы подготовки без отрыва от работы и повышения квалификации.

116. Условия работы медицинских сестер и акушерок были улучшены путем отмены низшего звания в этой категории сотрудников, что затронуло 93 человека, и путем введения дополнительного звания для старших сотрудников.

117. При ценной помощи в натуральной и денежной форме 12 различных организаций и добровольных групп все дети, рожденные в центрах охраны здоровья матери и ребенка, получали одеяло и кусок мыла. Помимо этого, приданные распределялись по многодетным и преждевременным родам и всем новорожденным во временных лагерях беженцев в Восточной Иордании и Сирии. Последние категории также получали дополнительное шерстяное одеяло в зимние месяцы. Агентство также распространяет приданные среди остро нуждающихся во всех районах.

Питание

118. Агентство осуществляет постоянное наблюдение за питанием беженцев и принимает такие защитные меры, как выдача дополнительного питания (см. выше пункты 59-65), что является частью программы охраны здоровья беженцев. В некоторых районах был проведен ряд неполных исследований для определения состояния здоровья определенных групп беженцев с точки зрения их питания. В ходе этих исследований производились замеры роста и веса семилетних детей и собирались данные о заболевании анемией и болезнях щитовидной железы. В силу нехватки средств не было проведено широкое обследование вопросов питания.

119. За период, охватываемый данным докладом, питание беженцев поддерживалось на удовлетворительном уровне. Дети в возрасте до трех лет, посещающие центры охраны здоровья детей, находятся под регулярным и внимательным наблюдением. По мере возможности такое наблюдение постепенно охватывает детей в возрасте до четырех и пяти лет. Особое внимание уделяется тем детям, которые страдают от недоедания или плохого питания.

/...

Санитария окружающей среды

120. Программа санитарной обработки окружающей среды, которая главным образом заключается в обеспечении питьевой водой, санитарного состояния канализации, удаления мусора и других отходов, сбор дождевой воды и борьбе с насекомыми и грызунами-переносчиками болезней, осуществлялась в целом удовлетворительно в 63 (включая 10 временных) лагерях беженцев. В отдельных районах предоставлялись также другие вспомогательные услуги, такие как общественные бани и бойни. В целом жилищные условия во временных лагерях продолжали улучшаться.

121. На Западном берегу городские системы водоснабжения были продлены до лагерей Нур-Шамс Наблус № 1 и Арруб, а лагерь Джалазон был подключен к районной сети водоснабжения. Была увеличена подача воды еще в четыре лагеря Западного берега и в один лагерь в Газе для ликвидации серьезной нехватки воды. Были выделены средства на увеличение водоснабжения двух временных лагерей в Сирии, и в настоящее время рассматривается план увеличения снабжения водой третьего лагеря. В лагере Бака в Иордании и в лагере Рашидие в Ливане были установлены аппараты для хлорирования воды.

122. Была ускорена и расширена на временные лагеря субсидируемая Агентством программа строительства семейных туалетов. В лагере Уавель в Ливане сооружена новая система канализации, продолжается также строительство канализационной системы в лагере Найраб в Сирии. Осуществляется три проекта строительства канализационных систем собственными силами в лагере Шатила в Ливане и в лагере Кабр-Эссит в Сирии, а также и в лагере Балата на Западном берегу, а в лагере Наблус № 1 на Западном берегу строительство подобного объекта завершено. Удовлетворительными темпами осуществляется субсидируемая Агентством программа строительства дождевых стоков и укладки пешеходных дорожек собственными силами в лагерях, расположенных в Ливане. Выделены средства на реконструкцию и расширение сточных систем в ряде лагерей Западного берега и Восточной Иордании.

123. Хотя БАПОР продолжит с учетом местных условий и наличия средств планировать и осуществлять на селективной основе в лагерях подобные планы усовершенствований, в будущем большее внимание будет уделяться субсидируемым Агентством проектам самопомощи.

124. В ноябре санитарная служба Агентства в части лагеря Бич (Шати) сектора Газы, была в одностороннем порядке передана муниципалитетом Газы, назначенного военными властями, в распоряжение исполняющего обязанности мэра, гражданского лица Израиля после смещения арабского мэра Газы. (Арабский мэр был смещен со своего поста вскоре после отказа муниципального совета Газы выполнять инструкции израильских властей в отношении обслуживания беженцев в этом лагере, который

/...

25 августа 1972 года 15/ был включен военными властями в границы города Газы. Эта передача обязанностей по обслуживанию, осуществляемом Агентством с момента создания лагеря, сопровождалось без предварительного уведомления снесением построенных Агентством платформ для сбора отходов и введением новой (и первоначально неудовлетворительной) системы сбора отходов, хотя в то время между Агентством и военной администрацией велись технические переговоры относительно улучшения данной службы и, по мнению Агентства, они, несомненно, должны были завершиться разработкой согласованных рекомендаций. Агентство заявило протест в связи с этой мерой, а в письме от 27 ноября 1972 года военному губернатору местное отделение Агентства также запросило дополнительную информацию о намерениях военной администрации в отношении обслуживания лагеря. Тем временем были предъявлены иски в связи с уничтожением сооружений Агентства. Несмотря на напоминания, единственным поступившим до настоящего времени ответом явилось уведомление от 16 января 1973 года о получении письма Агентства от 27 ноября 1972 года. Агентство продолжает заниматься данным вопросом с Министерством иностранных дел Израиля.

125. Позиция Агентства по этому и аналогичным вопросам, касающимся ответственности и изменений в предоставляемом им обслуживании, изложена в заявлении Генерального комиссара Специальному политическому комитету от 2 ноября 1972 года. Коротко, позиция Агентства заключается в том, что включение лагеря в городские границы само по себе не имеет особого значения в отношении мандата Агентства, однако, если муниципалитет предложил бы взять на себя ответственность за обслуживание, осуществляемое Агентством в соответствии с данным ему мандатом, то, по мнению Агентства, с ними необходимо было бы провести предварительные консультации, в ходе которых был бы поднят вопрос о том, соответствуют ли предлагаемые меры мандату Агентства. Важным для Агентства вопросом могла бы явиться степень контроля Агентства над осуществляемым обслуживанием, т.е. выступал бы муниципалитет в качестве представителя Агентства в соответствии с соглашением в целях предоставления беженцам лучшего или более экономичного и эффективного обслуживания, не нанося им никакого ущерба.

126. За период, охватываемый данным докладом, израильские власти в ходе осуществления программы расширения дорог и других аналогичных программ, снесли в секторе Газы 224 семейных туалета, 55 общественных туалетов и 36 платформ для сбора отходов (включая вышеупомянутые)

15/ 15 декабря 1966 года египетские власти постановили расширить городские границы Газы и включить в них лагерь Бич, однако это постановление не было выполнено. Санитарное обслуживание и общественное водоснабжение всегда осуществлялось Агентством.

37 контейнеров для мусора и 3 пункта водоснабжения. В ряде случаев Агентство заявляло протесты и требовало выплаты компенсации. В результате переговоров с израильскими властями было заключено соглашение относительно программы замены общественных туалетов личными во всех лагерях, расположенных в секторе, две трети расходов по которой будут нести израильские власти, что превысит стоимость (из расчета расходов на замену) общественных туалетов, снесенных по настоящее время. Агентство согласилось нести остальную часть расходов по строительству туалетов для улучшения жилищных условий беженцев. В результате осуществления этой программы почти все общественные туалеты во всех лагерях сектора будут заменены личными.

127. Неудовлетворенные требования в отношении других санитарных объектов, снесенных израильскими властями, таких как платформы для сбора мусора, пункты общественного водоснабжения, являются предметом продолжающихся дискуссий.

Образование и подготовка медицинских и вспомогательных медицинских кадров

128. Агентство продолжало содействовать образованию и подготовке кадров в области общественного здравоохранения. В настоящее время по университетским степеням БАПОР обучается 233 студента из числа беженцев по следующим специальностям: медицине - 200, зубоврачебному делу - 8, фармацевтической химии - 21, ветеринарии - 4 (см. п. 169 ниже) человек. Помимо этого, проводится подготовка медсестер (51 человек), старших медсестер (1 человек), помощников фармацевтов (60 человек) и техников-лаборантов (33 человека). В течение рассматриваемого периода 120 студентов либо уже успешно завершили обучение, или вскоре будут сдавать выпускные квалификационные экзамены: 42 человека - по медицине, 6 человек - по зубоврачебному делу, 7 человек - по фармацевтической химии, 2 человека - по ветеринарии, 11 человек - по уходу за больными, 1 человек - по основам акушерства для медсестер, 2 человека - по акушерству, 22 человека - помощники фармацевтов, 16 человек - техники-лаборанты, 5 человек - техники-рентгенологи и 6 человек - физиотерапевтии.

129. Продолжала осуществляться активная программа подготовки сотрудников без отрыва от работы, в число которых вошли врачи, медицинские сестры и специалисты по вопросам дополнительного питания. Двум врачам был предоставлен академический отпуск сроком на 1 год для обучения на курсах повышения квалификации по педиатрии. Одному врачу был продлен академический отпуск для прохождения курса подготовки по специальной и профилактической педиатрии после успешного завершения учебы и получения степени магистра по общественному здравоохранению.

С. Образование и подготовка кадров

130. Всего в 1972-1973 гг. в школах Агентства на начальном и подготовительном уровнях общего образования насчитывалось до 255 984 учащихся, а в центрах профессионального обучения и подготовки преподавателей - 3 967 слушателей. Кроме того, в правительственных и в частных школах в районе операций на начальном, подготовительном уровнях и в старших классах школы второй ступени насчитывалось 69 085 учащихся из числа беженцев, а еще 88 слушателей программ профессионального обучения проходили курс в частных институтах. Программа стипендий БАПОР в 1972-1973 гг. насчитывала стипендий для 455 студентов в различных университетах Ближнего Востока. Кроме того, 1 226 работающих преподавателей прошли курс подготовки без отрыва от работы в педагогическом институте БАПОР/ЮНЕСКО.

131. Эти данные иллюстрируют дальнейший неуклонный рост общего образования, ставший важным элементом системы образования БАПОР/ЮНЕСКО в результате роста населения в последние годы. Общая численность учащихся в школах БАПОР/ЮНЕСКО увеличилась на 11 000 человек. Преподавательский состав насчитывал примерно 7 400 человек против немногим более 7 000 человек в прошлом году, а число школ Агентства увеличилось с 517 до 546. Число учащихся из семей беженцев в правительственных и частных школах в районе операций Агентства оставалось примерно тем же, а в центрах профессионального обучения и подготовки преподавателей обучалось примерно на 400 человек больше. Расходы на образование вновь составили почти половину общего бюджета Агентства.

132. Этот постоянный естественный рост численности учащихся привел к увеличению доли учащихся в двухсменных школах с 43,3 процента во всех школах Агентства в 1969/70 году до 57 процентов в 1972/73 году. В Иордании и Сирии, где преобладают двухсменные школы, соответственно 87,6 процента и 74,5 процента учащихся начальной школы обучались в 1972/73 году в полностью или частично двухсменных школах против, соответственно, 69,7 процента и 66,4 процента в 1969/70 году. Осуществлялась скромная программа школьного строительства, ограниченная наличием средств из специальных взносов и наличием земли, и эта программа с расширением двухсменного образования содействовала привлечению детей в школы.

133. Программа школьного строительства, утвержденная в 1971/72 году и финансируемая из специальных взносов как из правительственных, так и неправительственных источников по статье капитальных расходов, направлена главным образом на ликвидацию трехсменного и дополнительного двухсменного обучения, а также на замену наименее удовлетворительных арендованных помещений. По этой программе в 1972/73 учебном году было завершено строительство 134 классных помещений, семи

научных лабораторий, четырех многоцелевых помещений и 12 административных помещений. Следующая часть этой программы школьного строительства предусматривает строительство 137 классных помещений, восьми научных лабораторий и 16 административных помещений, некоторые из которых уже находятся в стадии строительства.

134. Профессиональное обучение и подготовка преподавателей в центрах Агентства расширялись, и в прошедшем учебном году число слушателей увеличилось примерно на 400 человек по сравнению с предыдущим годом. Это объясняется восстановлением почти полностью работы центра в Сиблине (Ливан) после свертывания, вызванного дисциплинарными проблемами в 1970/71 году, а также организацией Амманского учебного центра, который был официально открыт 3 октября 1972 г. Его величеством королем Иордании Хусейном. Учебные центры в Сиблине и в Газе продолжали работать без предоставления общежития, в то время как другие шесть центров располагали общежитиями. Расширение центра в Каландии (Западный берег) страдало от дальнейших задержек в строительстве из-за увеличения расходов и к 30 июня 1973 г. еще не было завершено. Отмеченное в прошлом году улучшение в устройстве на работу выпускников профессиональных учебных центров Агентства в Газе и на Западном берегу продолжалось и произошло также известное улучшение в устройстве на работу избыточных выпускников центров подготовки преподавателей в Рамаллахе (Западный берег).

135. Педагогический институт БАПОР/ЮНЕСКО успешно закончил еще один год подготовки преподавателей без отрыва от работы, а также старшего преподавательского состава Агентства. С дальнейшим свертыванием основных курсов Института по начальной профессионально-академической подготовке для преподавателей начальных и подготовительных классов, большая часть из которых ранее не имела квалификации, произошел сдвиг в сторону курсов подготовки без отрыва от работы для ведущего преподавательского состава, например, старших преподавателей, инспекторов и инструкторов по подготовке преподавателей специальных курсов методики с учетом необходимых потребностей и новых обстоятельств, а также курсов переподготовки квалифицированных преподавателей.

Общее образование

136. В 1972/73 году школьная система БАПОР/ЮНЕСКО продолжала расширяться, и в 546 начальных и подготовительных школах обучалось 255 984 учащихся из семей беженцев, а преподавательский состав насчитывал 7 378 преподавателей и старших преподавателей. Кроме того, в правительственных и частных школах в этих двух циклах, которые охватывают первые девять лет общего образования, за исключением Ливана, где этот период составляет 10 лет, насчитывалось 47 682 человека. В старших классах школы второй ступени в правительственных

и частных школах насчитывалось 21 403 учащихся. Агентство располагало 68 инспекторами начального образования и по отдельным предметам, распределенным между пятью местными отделениями, каждое из которых также располагало своим административно-преподавательским персоналом, возглавляемым местным сотрудником по вопросам образования. Координация и технический контроль за системой местных отделений осуществляется через департамент образования БАПОР/ЮНЕСКО в штаб-квартире БАПОР, к которому прикомандирована группа специалистов, временно предоставленных ЮНЕСКО.

137. Положение с учебниками в школах БАПОР/ЮНЕСКО по существу не изменилось. Все вновь рекомендуемые или переиздаваемые министерствами правительств соответствующих стран учебники должны предварительно получать одобрение Генерального директора ЮНЕСКО, прежде чем их распределят между школами Агентства, а в Западный берег и в полосу Газы, после одобрения Генерального директора, их нельзя ввозить без разрешения оккупационных властей. В отдельных местных отделениях в отчетный период сложилось следующее положение.

138. В Ливане шесть новых учебников, одобренных правительством, были также одобрены Генеральным директором. По состоянию на 30 июня 1973 г. общее количество учебников, одобренных правительством для школ БАПОР/ЮНЕСКО, составляло 156 и все они были одобрены Генеральным директором.

139. В Сирийской Арабской Республике восемь учебников, вновь рекомендованных правительством, были одобрены Генеральным директором. Упомянувшиеся в прошлогоднем докладе 22 названия, которые все еще находятся на рассмотрении Генерального директора, еще не одобрены.

140. В Иордании правительство не рекомендовало ни одного нового учебника, но два учебника были пересмотрены, а три объявлены устаревшими. Из 19 названий, которые министерство образования обязалось пересмотреть, одно к настоящему времени одобрено Генеральным директором ЮНЕСКО, а другое объявлено министерством устаревшим. Положение по состоянию на 30 июня 1973 г. было таково: из общего количества 102 рекомендованных названий 82 было одобрено Генеральным директором ЮНЕСКО, 3 было им отклонено, а 17 все еще находится на рассмотрении. Из 82 одобренных учебников разрешение на ввоз в Западный берег было дано оккупационными властями для 77.

141. В Газе правительство Египта произвело в перечне рекомендуемых учебников целый ряд изменений, охватывающих практически все темы учебной программы. Было внесено 18 добавлений, произведено 11 исправлений и 23 замены. Положение по состоянию на 30 июня 1973 г. было таково: из 91 рекомендованного учебника 62 было одобрено, а 29 все еще находятся на рассмотрении Генерального директора. Из 62 одобренных учебников разрешение на ввоз было дано оккупационными властями пока для 61.

142. Четвертый год подряд ЮНЕСКО в сотрудничестве с БАПОР и после консультации с египетскими и израильскими властями, организовала проведение экзамена на аттестат зрелости в египетской школе второй ступени (Tawjihi) в полосе Газы. С 26 июня по 4 июля 1972 г. всего было проэкзаменовано 6 999 кандидатов под наблюдением свыше 1 000 местных преподавателей из школ Агентства и директората образования и культуры Газы, а также 33 международных специалистов, главным образом из департамента образования БАПОР/ЮНЕСКО, назначенных Генеральным директором ЮНЕСКО. Помимо этого экзамена, также при согласии и сотрудничестве заинтересованных сторон, был проведен специальный вступительный экзамен (Tawjihi) для поступления в университет Аль-Ажар - впервые под наблюдением ЮНЕСКО. В экзамене, который проводился в два этапа, первый с 21 августа по 4 сентября 1972 года, а второй - для сдающих повторно - с 16 по 21 октября 1972 года, под наблюдением трех сотрудников ЮНЕСКО и 20 местных надзирателей, приняли участие 137 кандидатов. Материально-техническое обеспечение и другие необходимые для этих экзаменов услуги были предоставлены директором образования и культуры Газы и местным отделением БАПОР в Газе. Позднее египетские власти объявили, что 3 614 учащихся успешно сдали экзамен на аттестат зрелости школы второй ступени, а 95 - вступительный экзамен (Tawjihi) в университет Аль-Ажар. В течение сентября и декабря 1972 г. 732 успешно сдавших экзамен в 1971 г. пересекли Суэцкий канал двумя конвоями, организованными Международным комитетом Красного Креста, для поступления в университеты в Египте.

Ливан

143. Школы БАПОР/ЮНЕСКО в Ливане начали новый учебный год 6 сентября 1972 года. Из 79 начальных и подготовительных школ 39 школ работали в две смены, при общем количестве четыреста шестьдесят четырех классов. Общая численность учащихся во всех школах составляло 35 694 человека при 1 117 преподавателях. Введение новой учебной программы, утвержденной в 1971 г. ливанским министерством образования, было распространено на вторые подготовительные классы в школах БАПОР/ЮНЕСКО. Некоторые предварительные шаги были сделаны в подготовке к введению программы, начиная со следующего учебного года, в младших начальных классах.

144. Во время израильского воздушного налета 8 сентября 1972 г. на окрестности лагеря беженцев Нахр эль-Баред на севере Ливана девять беженских детей, игравших в саду или около сада в учебные часы, было убито и 26 ранено, а одной школе были нанесены незначительные повреждения, в результате чего она бездействовала до 23 сентября. В результате израильского воздушного нападения на лагерь Набатье и израильского военного вторжения на юге Ливана 16 сентября 1972 г. школы в лагере Набатье полностью бездействовали примерно в течение месяца, поскольку беженцы покинули лагерь в поисках более безопасного убежища. По мере того, как беженцы постепенно возвращались, школы возобновляли работу примерно с половиной обычного учебного состава.

145. Во время налета поздно ночью израильского военного подразделения на Нахр эль-Баред и Беддави на севере Ливана 21 февраля 1973 года, одна школа БАПОР/ЮНЕСКО с 11-классными комнатами осталась полностью бездействующей в результате взрыва, а в других соседних школах были выбиты оконные стекла.

146. Столкновение между ливанской армией и палестинскими организациями, начавшееся 2 мая 1973 г., прервало работу школ Агентства примерно на три недели в мае. Большинство школ Агентства в Бейруте расположены в районах, где происходила сильная перестрелка, и учащиеся и преподаватели были вынуждены бежать в поисках безопасного убежища. Школы Агентства, расположенные за пределами Бейрута, не пострадали прямо от столкновений, но все они были закрыты с 3 по 23 мая включительно с введением чрезвычайного положения и комендантского часа. По распоряжению министерства образования школы в Ливане вновь открылись 24 мая, а школьный год для школ Агентства был продлен с 22 июня по 7 июля 1973 года. В течение большей части периода 2-23 мая 11 школьных зданий БАПОР/ЮНЕСКО в районе Бейрута были заняты семьями беженцев, жилища которых прямо или косвенно пострадали от военных действий, но к 23 мая все здания были освобождены. Было сильно повреждено одно четырехэтажное школьное здание, в котором размещаются две школы, работающие в две смены. Два нижних этажа были позднее объявлены пригодными для использования, хотя требовался крупный ремонт. Десять других школ в Бейруте из общего числа 34, понесли лишь незначительные повреждения и имели место поломка и утеря школьной мебели и материалов. К 28 мая посещаемость во всех школах, за исключением двух, расположенных в сильно поврежденном здании, и одной школы в лагере, вернулась к нормальному состоянию.

Сирийская Арабская Республика

147. Школы БАПОР/ЮНЕСКО в Сирийской Арабской Республике возобновили работу 16 сентября 1972 года. Число начальных и подготовительных школ Агентства составляло 95 с общей численностью учащихся в 34 240 человек и преподавателей — в 1 031 человек. Число двухсменных школ составляло 61 с 619 классными группами.

Восточная Иордания

148. Школы БАПОР/ЮНЕСКО в восточной части Иордании начали новый учебный год 1 сентября 1972 года. Число начальных и подготовительных школ Агентства составляло 168, из которых 145 были двухсменными, а количество классных групп составляло 1 770. Всего в школах обучалось 93 314 учащихся.

Западный берег

149. Школы БАПОР/ЮНЕСКО на Западном берегу начали учебный год 1 сентября 1972 года. Начальных и подготовительных школ было 87, из которых 28 были двухсменными, а число классных групп - 221. Всего обучалось 30 387 учащихся.

Газа

150. Школы БАПОР/ЮНЕСКО в Газе начали новый учебный год 9 сентября 1972 года. Начальных и подготовительных школ было 117, из которых 52 были двухсменными; классных групп было 508. Количество учащихся - 62 349 человек.

Программа работы с молодежью

I51. Программа работы с молодежью, которая выполняется в сотрудничестве со Всемирным объединением христианских союзов молодых людей, в настоящее время осуществляется в 31 лагере, и в ней участвует около 3 600 молодых людей, что составляет увеличение на 20 процентов по сравнению с прошлым годом.

I52. Помимо программ для организации досуга и развлечений участниками выполнялся ряд проектов по улучшению их центров. В одном лагере в восточной части Иордании и в двух лагерях на Западном берегу происходило строительство трех помещений, причем участники и местная община оплачивают 60 или даже более процентов общей стоимости путем личного труда и внесения небольших пожертвований. Участники принимали также участие с большим энтузиазмом в оказании активной помощи в таких проектах, как проведение дорожек в лагере, улучшение школьных помещений, разведение садов и проведение санитарно-оздоровительной кампании.

I53. В течение года 300 молодых людей прошли подготовительные курсы руководителей в таких областях как тренерская работа, туризм, разбивка летних лагерей и разведка на местности. Еще одна группа из 279 мальчиков-беженцев в возрасте 8-16 лет и 40 инструкторов-добровольцев посетила летние лагеря в Газе и на Западном берегу, а 50 молодых людей с 10 инструкторами собрались в зимнем лагере в Иерихоне. Эти лагеря получили высокую оценку со стороны участников и их родителей и дали весьма успешные результаты.

I54. Значительный дар Христианского союза молодых людей в 1973 г. включает средства на оплату приглашенных инструкторов для работы с молодежью на местах, подготовки руководителей-добровольцев, дополнительного оборудования и помощи самостоятельным проектам, выполняемым молодежью в лагерях, и трех специальных летних лагерей для 140 сирот-беженцев (40 в Ливане и 100 в восточной части Иордании).

Работа среди детей дошкольного возраста

I55. Эта популярная программа, которую из-за бюджетных ограничений приходится финансировать из специальных взносов и пожертвований, уделяет особое внимание нуждам детей возрастной группы 3-6 лет. Умственное развитие и инициатива детей поощряются путем организации игр, а за их здоровьем ведется тщательное наблюдение. С помощью и при сотрудничестве ряда добровольных учреждений в настоящее время работают 32 центра, обслуживающие 4 081 ребенка. В 1970 г. Американский комитет квакерских обществ взял на себя проведение этой работы от имени Агентства в полосе Газы и продолжает улучшать программу.

Деятельность среди женщин

156. В 16 центрах, в том числе в двух с самостоятельным бюджетом, молодые девушки и женщины из числа беженцев получают возможность приобретать навыки, которые помогут им улучшить уровень жизни. 466 участников обучаются целому ряду искусств и ремесел: вышиванию, вязанию, вязанию тамбуром, бисером и вязке соломы; в шести центрах в этом году была введена машинная вязка. Давались консультации в области гигиены, оказания первой помощи и основ ведения домашнего хозяйства, а для неграмотных были организованы специальные классы, в которых преподают более образованные члены. Эти программы финансируются из специальных пожертвований.

Подготовка преподавателей

Подготовка до поступления на работу

157. Программа Агентства по подготовке преподавателей до поступления на работу предусматривает двухгодичный курс подготовки для слушателей как мужского, так и женского пола, окончивших школу второй ступени. В 1972/1973 учебном году подготовка преподавателей Агентством проводилась в четырех центрах: один в Аммане в восточной части Иордании, два - на Западном берегу и один - в Ливане. Число беженцев, зачисленных в эти центры, составляло 1 164 человека против 1 031 в 1971/1972 г. и 1 074 человека - в 1970/1971 году. Из 424 преподавателей, выпущенных в июле 1972 года, 190 были женщины.

158. До сих пор четыре центра Агентства по подготовке преподавателей до поступления на работу сосредоточивали внимание на подготовке преподавателей для шести классов первичного (начального) цикла образования. Однако некоторые аспекты учебной программы допускают, что учащимся может быть также предложено преподавать в классах подготовительного цикла.

159. В результате консультаций, которые Агентство провело с иорданским министерством образования относительно организации трехгодичного учебного курса для окончивших школу второй ступени по подготовке преподавателей по различным предметам для подготовительных классов, была достигнута договоренность о том, что, в соответствии с потребностями школ БАПОР/ЮНЕСКО, будет организован третий годичный курс для подготовки такой категории преподавателей.

160. До 1967 г. многие выпускники курсов по подготовке преподавателей как правило находили работу вне школ БАПОР в качестве преподавателей начальных классов. Организация центров подготовки преподавателей в большинстве стран региона сузила эти возможности, но в последнее время появились новые возможности ввиду расширения начального

образования в других странах. Школы БАПОР/ЮНЕСКО на востоке Иордании и в Ливане используют большинство, если не всех выпускников из Аммана и Сиблина (Ливан), но школы Агентства в Газе и на Западном берегу могут принять лишь немногим более половины выпускников из двух центров в Рамаллахе (Западный берег), и лишь немногие из выпускников могут найти работу в правительственных и частных школах на оккупированных территориях. Многие из выпускников центров в Рамаллахе, прибывшие с Западного берега, могут еще найти работу в арабских государствах, но те, кто прибыл из Газы, сталкиваются с большими трудностями. С июня 1967 г. оба центра работали на уровне, приближающемся к их прежнему уровню: продолжительность отделения Западного берега от восточной Иордании неизвестна, и отказывать квалифицированным кандидатам в вакантных местах было бы несправедливо. Вновь появится излишек в выпускниках 1972/1973 г., и будут приниматься меры к их трудоустройству за пределами оккупированных территорий.

Подготовка без отрыва от работы

161. Педагогический институт БАПОР/ЮНЕСКО продолжал проводить четыре основных типа курсов подготовки без отрыва от работы для преподавательского состава во всех педагогических службах Агентства. В следующей таблице показывается число прошедших эти курсы в 1972/1973 учебном году:

<u>Типы курсов</u>	<u>Число слушателей в 1972/1973 году</u> (по состоянию на январь 1973 года)
Курс основ для аттестации неквалифицированных преподавателей начальных курсов	211
Специальные курсы для подготовки преподавателей подготовительных классов (начальные классы школы второй ступени)	258
Курсы для старшего преподавательского состава (старшие преподаватели, школьные инспекторы и инструкторы подготовки преподавателей)	143
Курсы переподготовки и специальные курсы для дальнейшей подготовки квалифицированных преподавателей	614
	<hr/>
Всего:	1 226

162. Со времени представления прошлогоднего доклада еще 245 преподавателей успешно завершили подготовку в соответствии со всеми требованиями основных двухгодичных или трехгодичных курсов Института для подготовки преподавателей начальных классов без отрыва от работы. Таким образом, общее число преподавателей, выполнивших все требования программы подготовки и признанных Агентством квалифицированными преподавателями для начальных классов, составляет 2 853 человека из общего числа слушателей в 3 814 человек. После аттестации большинства преподавателей начальных классов прием на курсы такого типа будет, как ожидается, по-прежнему уменьшаться - тенденция, начавшаяся 4 года назад.

163. Программа подготовки преподавателей для подготовительных классов без отрыва от работы, начатая в 1967 году, продолжалась в 1972/1973 учебном году, но и здесь число слушателей уменьшалось. Начиная с конца 1970/1971 учебного года еще 374 преподавателя подготовительных классов успешно выполнили все требования такого курса. Таким образом, число преподавателей, прошедших подготовку и аттестованных Агентством в качестве квалифицированных преподавателей предметов для подготовительных классов, составляет 1 029 человек из общего числа прошедших курс 1 696 человек.

164. С сокращением приема слушателей на курсы первых двух типов, акцент в подготовке постепенно сдвигается в сторону курсов старшего преподавательского состава и специальных курсов для дальнейшей подготовки квалифицированных преподавателей. В нижеследующей таблице показывается развитие в этом направлении, начиная с 1969/1970 года:

1969/70 г. 1970/71 г. 1971/72 г. 1972/73 г.

Курсы для старшего преподавательского состава (старшие преподаватели, школьные инспекторы и инструкторы подготовки преподавателей)

52 141 234 143

Курсы переподготовки и специальные курсы

75 70 247 614

165. Создана исследовательская группа Института, укомплектованная в настоящее время 3 профессиональными научными работниками, двое из которых привлечены на международной основе. Группа занялась разработкой плана исследовательской деятельности, направленной на изучение проблем, связанных с подготовкой преподавателей и обучением детей, с целью устранения недочетов и улучшения качества обучения.

166. В соответствии со смежным проектом Программы развития Организации Объединенных Наций Институт продолжал помогать в распространении на местах систем образования других стран региона по просьбе их правительств, главным образом оказывая поддержку проектам подготовки без отрыва от работы на основе многопланового подхода Института. Группа служб Института по распространению систем на местах расширена и в настоящее время состоит из трех специалистов, полностью оплачиваемых ЮНИСЕФ. В отчетный период Институт сотрудничал с системами образования в других странах региона по следующим направлениям:

- А) Курсы подготовки или ознакомительные курсы, организованные в Институте для старших сотрудников, занятых в проектах подготовки преподавателей без отрыва от работы:

<u>Страна</u>	<u>Число сотрудников</u>	<u>Продолжительность курса</u>
Бахрейн	5	5-9 марта 1973 г.
Ирак	9	9-28 апреля 1973 г.

- В) Специальная подготовка преподавательских кадров из арабских государств:

<u>Страна</u>	<u>Число сотрудников</u>	<u>Продолжительность курса</u>	<u>Цель курса</u>
Оман	4	Продолжительность колеблется от 2 недель до 2 месяцев	Общее образование, подготовка преподавателей и инспекция школ.
	1	Октябрь 1972 г.- июль 1973 г.	Подготовка преподавателей научных дисциплин
Сирийская Арабская Республика	1	4-8 декабря 1972 г.	Использование аудио-визуальных пособий в подготовке без отрыва от работы
Йеменская Арабская Республика	6	9 декабря 1972 г.- 5 марта 1973 г.	Инспекция школ

/...

С) Поездки консультантов

Сотрудники Группы служб распространения систем на местах неоднократно посещали перечисленные выше страны, а также Судан и Демократический Йемен для предоставления консультаций по техническим вопросам, связанным с существующими проектами подготовки преподавателей без отрыва от работы с применением многопланового подхода и/или для обсуждения с представителями правительств возможности введения таких проектов в будущем.

Д) Учебные пособия

Институт продолжал предоставлять образцы своих учебных пособий другим аналогичным проектам и оказывать помощь в изучении материалов, получаемых в таких проектах и обмене ими.

Университетские стипендии

167. БАПОР выдало в целом 455 стипендий для обучения в университетах в 1972/1973 академическом году. Из этого числа 387 стипендий были выданы на продолжение образования и 68 стипендий - вновь принятым в университеты, причем все новые стипендии предоставляются выпускникам школ. Стипендии БАПОР, финансируемые из различных источников, выдаются лишь на срок в один год, но могут возобновляться в течение всего курса обучения при условии, что студент удовлетворительно сдает экзамен в конце года на своем факультете.

168. В 1968 году Федеративная Республика Германии великодушно согласилась оказать помощь палестинским студентам-беженцам, университетское образование которых пострадало от военных действий в 1967 году, финансируя пятилетнюю программу общей стоимостью в 850 000 долларов США. В соответствии с этой программой на 1972/1973 учебный год было выделено 108 стипендий на общую сумму в 56 000 долларов США.

169. Ниже в таблице приводится распределение университетских стипендиатов:

Университетские стипендиаты с разбивкой по курсу
обучения в стране обучения в 1972/1973 учебном году

	Иордания						Всего
	Египет	Ливан	Сирия	Восточ-Запад- ная	Ирак	Турция	
				Аравия	Саудов- ская	Кувейт	Всего
Медицина	114	8	66	6	-	-	200
Фармацевтика.....	8	1	7	-	5	-	21
Зубоврачебное дело	1	-	3	-	4	-	8
Ветеринарная медицина	4	-	-	-	-	-	4
Машиностроение ...	49	21	23	-	16	4	114
Сельское хозяйство	2	-	-	-	-	-	2
Педагогика	3	-	-	-	-	-	3
Торговля и эконо- мика	-	4	-	7	-	-	11
Искусство	9	5	7	6	1	-	29
Наука	9	14	-	33	3	-	60
Математика	-	-	-	2	1	-	3
ВСЕГО	199	53	106	54	36	4	455

Профессиональное и техническое обучение

170. В 1972/73 учебном году по программе БАПОР/ЮНЕСКО профессионального и технического образования в семи центрах подготовки, которыми руководит Агентство, имелось 3 008 мест, т.е. на 336 учебных мест больше по сравнению с предыдущим учебным годом. Увеличение числа учебных мест наполовину объясняется набором нового контингента учащихся в учебный Центр в Сиблине, который с 1970 года функционировал не в полную нагрузку, после того как набор этого года в этот Центр был отменен из-за проблем дисциплинарного характера.

171. Оставшаяся доля увеличения количества учебных мест приходится на Восточную Иорданию в результате развития Центра профессиональной подготовки в Амане, который начал функционировать в 1971 году и поэтому достиг лишь полной пропускной способности в 1972 году, а также в результате дальнейшего расширения Центра профессиональной подготовки в Вади Сер, что сделало его самым большим центром профессиональной подготовки Агентства, в котором в настоящее время могут обучаться 736 человек.

172. Все еще затягивается строительство новых помещений, которые строятся в осуществление части программы расширения Центра профессиональной подготовки в Каландиа, и вряд ли этот проект будет завершен к августу месяцу, т.е. отставание по графику составляет приблизительно один год. Между тем многие курсы в Центре профессиональной подготовки в Каландиа функционируют в трудных условиях, поскольку работа ведется во временных помещениях.

173. Многие курсы, которые организованы в центрах профессиональной подготовки БАПОР/ЮНЕСКО, уже функционируют в течение 10 или более лет, и Агентство, таким образом, ассигновало более 250 000 долл. США в 1973 бюджетном году с целью замены старого оборудования и на закупку современного оборудования, чтобы в программе профессионального и технического образования соответственно учитывалось развитие техники.

174. Осуществление плана подготовки кадров на производстве все еще откладывается, и вряд ли этот проект, являющийся ценным дополнением к регулярной программе подготовки кадров, обеспечивающей наиболее многообещающим практикантам возможность получить опыт практической работы в промышленности в Европе, будет вновь приведен в действие в недалеком будущем.

175. Перспективы предоставления работы выпускникам центров профессиональной подготовки Агентства по-прежнему внушают оптимизм.

176. Подробности относительно работы курсов профессиональной подготовки в 1972/73 учебном году по центрам даются в таблице 16 приложения I.

/...

Курсы подготовки для взрослых

177. Эти курсы являются своего рода формой профессиональной подготовки для многих молодых взрослых беженцев, уровень образования которых недостаточен для поступления в центры профессиональной подготовки. В этом году 1 645 молодых женщин и девушек прошли шестимесячную подготовку в 33 швейных центрах БАПОР. Курсы также осуществляют подготовку по приготовлению пищи, ведению домашнего хозяйства, санитарному просвещению и обучению грамоте. По состоянию на сентябрь 1973 года учебный цикл работы курсов будет продлен до 11 месяцев, с тем чтобы дать возможность учащимся получить более высокий уровень подготовки и, таким образом, в большей степени способствовать их трудоустройству. На западном берегу находятся 3 центра по подготовке плотников, где 44 беженца проходят одногодичные курсы обучения. Большинство выпускников курсов получают работу на месте.

Обучение инвалидов

178. Целью этой программы является помочь слепым, глухим и калекам на основе образования и подготовки стать самостоятельными и полезными членами общества.

179. В течение этого года 232 мальчика и девочек, имеющие физические недостатки, были размещены в учреждениях на Ближнем Востоке, причем 60 из них были приняты бесплатно. В Газе в центре для слепых, который финансируется Папской миссией для Палестины и находится под управлением БАПОР, 41 слепой мальчик и девочки были зачислены в начальные классы. Кроме того, 22 учащихся получили профессиональную подготовку в этом центре. В Центре также работает цех по оказанию услуг на дому, обеспечивая работой около 22 слепых взрослых беженцев, проживающих в лагерях.

D. Общее обслуживание и управление

180. По сравнению с прошлым годом в международной таблице штатного расписания произошли существенные изменения. На 384 единицы увеличилось число должностей, заполняемых персоналом, набираемом на местной основе, весь этот персонал входит в штат программы образования. Подробные данные приводятся в таблице 22 приложения I ниже. Изменения в коррективах по месту службы, внесенные в результате изменений валютных курсов и изменений в стоимости жизни, привели к увеличению стоимости содержания международного персонала приблизительно на 208 000 долл. США в год, т.е. персонала, содержание которого оплачивает БАПОР.

181. Возрастающая стоимость жизни повсеместно во всем районе вновь привела к необходимости во второй половине 1972 года и в 1973 году повысить в равной степени надбавки на стоимость жизни местному персоналу. Оценка общих затрат на эти повышения за полный год следующая:

Приблизительные годовые затраты
(в долл. США)

Ливан	255 000
Сирийская Арабская Республика	242 000
Газа	822 000
Западный берег	642 000
Восточная Иордания	460 000

2 421 000

(Цифры, относящиеся к каждой области деятельности, отражают сочетание масштабов повышения стоимости жизни, которое Агентство вынуждено было признать и компенсировать, с численностью персонала Агентства, используемого в этой области.)

Из-за трудности объективного исчисления размера надбавки на стоимость жизни, которую необходимо выплачивать в оккупированных территориях, по которым нет постоянных статистических данных со времени предшествовавших 1967 году, Агентство вынуждено было провести специальное исследование положения на Западном берегу при технической консультации со стороны Статистического отдела Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Вывод состоял в том, что выраженная в иорданских динарах стоимость жизни поднялась более чем на 40 процентов за период с начала 1967 года по март 1973 года и что заработная плата персонала отстает от стоимости жизни. В результате этого надбавки персоналу, работающему на Западном берегу и в Газе, были повышены на сумму, которая несколько ниже полностью оправданной суммы повышения, но которые являются новой прибавкой в размере 672 000 долл. США к общей вышеуказанной сумме.

182. Различным инстанциям предлагалось обратить внимание на (см. пункты 224 и 225) серьезные последствия инфляции и девальвации для бюджета Агентства, которое по характеру своей деятельности вынуждено нанимать на работу большой штат персонала, численностью свыше 14 500 человек. Цифра в 2 421 000 долл. США, указанная в предыдущем пункте как общая сумма расходов за целый год на повышение зарплаты местному персоналу, т.е. повышение, которое нужно было утвердить по указанным причинам в течение периода с 1 июля 1972 года по 30 июня 1973 года, составляет не более 10 процентов расходов на содержание местного персонала в начале данного периода, и эту цифру следует рассматривать применительно к меняющемуся уровню девальвации и инфляции в этом районе.

/...

183. Девальвация доллара Соединенных Штатов также сильно сказалась на состоянии финансов программы для местного персонала Фонда обеспечения персонала Агентства. Согласно правилам, определяющим действия программы, выплаты по обязательствам выходящим из Фонда участникам осуществляются в местной валюте их места службы и в данной валюте учитываются также кредиты. Поскольку согласно этой программе делаются взносы в размере 5 процентов от зарплаты персонала и 10 процентов вносит Агентство, то Агентство должно выделять и вкладывать средства (они являются средствами Агентства), которых достаточно, чтобы выполнить конечные обязательства Агентства перед участниками Фонда. Доход от вложенных средств способствовал росту счетов участников. Начиная с 1968 года, эти средства вносились целиком в долларах США, и к 31 декабря 1972 года обязательства Фонда обеспечения персонала были полностью покрыты за счет этих средств. Недавнее понижение стоимости доллара привело к возникновению дефицита по существующей в настоящее время меновой стоимости более чем в 2 млн. долларов между этими активами, включая доход, полученный в 1972 году и в 1973 году за период, заканчивающийся в настоящее время, и обязательствами Фонда. Объявление процентной ставки для отнесения на счета участников доходов от инвестиций, полученных в 1972 году (что уменьшает активы и увеличивает пассивы), было отложено. С Генеральным директором МОТ была достигнута договоренность относительно того, чтобы Отдел МОТ социального обеспечения изучил систему Фонда обеспечения персонала и чтобы этот Отдел при проведении такого исследования консультировался с представителями участников Фонда, а также с администрацией Агентства.

184. План группового медицинского страхования (экспериментальный проект) для местного персонала Агентства, работающего в штаб-квартире, о котором упоминалось в прошлом ежегодном докладе, начал претворяться в жизнь с 1 сентября 1972 года, и в настоящее время успешно осуществляется. За отчетный период условия работы работников Агентства, выполняющих ручную работу, были улучшены в результате введения для них отпуска по беременности наряду с некоторым усовершенствованием положения о ежегодном отпуске и отпуске по болезни.

185. На протяжении последних нескольких лет администрация стала уделять большее внимание вопросу о взаимоотношении с персоналом, она также испытывала потребность разработать более совершенную систему представительства местного персонала. Начиная с 1 мая 1973 года была достигнута официальная договоренность относительно раздельного, но на федеративных началах представительства служащих категории общего обслуживания, штат которых составляет 3 036 человек, служащих из числа преподавателей, штат которых составляет 7 913 человек, и служащих из числа работников ручного труда, штат которых составляет 3 780 человек. Эта договоренность была изложена в форме обычного устава профсоюза служащих, определяющего представительство служащих в каждой стране, входящей в район деятельности Агентства.

/...

186. Хотя национальный день Иордании, 25 мая, выпал на пятницу 1973 года, день, в который учебные заведения в любом случае не работают, израильские военные власти информировали находящегося на Западном берегу периферийного директора Агентства о том, что, по соображениям безопасности, другие учреждения Агентства должны оставаться открытыми. Поэтому, как и в 1972 году, Агентство не могло освободить служащих-иорданцев на Западном берегу от работы в день их национального праздника в соответствии с правилами Агентства и практикой Организации Объединенных Наций, а вместо этого предоставило им отгул в другой рабочий день.

Е. Правовые вопросы

Задержание персонала Агентства

187. За отчетный год имели место 32 случая ареста и задержания сотрудников персонала Агентства в восточной части Иордании (на различные периоды, в четырех случаях на срок свыше шести месяцев) без предъявления обвинения в каком-либо уголовном преступлении. Никто из этих сотрудников на 30 июня 1973 года под стражей не находится. Кроме того, 5 сотрудников были преданы суду военного трибунала.

188. В секторе Газа было зарегистрировано 29 случаев ареста и задержания сотрудников персонала Агентства (на различные периоды времени, не превышающие шести месяцев) без предъявления обвинения в каком-либо уголовном преступлении. На 30 июня 1973 года из этого числа сотрудников шесть лиц все еще находились под стражей. Кроме того, четыре сотрудника были отданы под суд и осуждены военными трибуналами. Что касается Западного берега, то на Западном берегу имели место три случая ареста и задержания (на различные сроки, не превышающие шести месяцев) без предъявления обвинения в каком-либо уголовном преступлении. На 30 июня 1973 года один сотрудник все еще находится под стражей.

189. Как было указано в предыдущих докладах, Агентство занимается расследованием дела, если сотрудник Агентства арестован или задержан, и оно пытается выяснить причины ареста или задержания и убедиться в том, что выполнение официальных функций служащего Агентства не имеет к этому аресту никакого отношения, поскольку данный вопрос касается прав и обязанностей служащего, определяемых Уставом Организации Объединенных Наций, Конвенцией о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций и Положениями и правилами о персонале Агентства. Однако в вопросе получения надлежащей информации имеются трудности.

Персонал Агентства - передвижение и функционирование

190. Трудности, связанные с поездками служащих штаб-квартиры Агентства в Сирийскую Арабскую Республику на практике все еще полностью не устранены, несмотря на соглашение о процедуре запроса виз 16/. В частности, было отказано в визах двум старшим чиновникам Агентства. Несмотря на запросы Агентства дать конкретные объяснения причин отказа выдать визы, сирийские власти сделали лишь заявление общего характера о том, что в обоих случаях в визах было отказано по соображениям безопасности, при этом не было дано никакого обоснования

16/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, дополнение № 13 (A/8713 и Corr.1), пункт 169.

в отношении подразумеваемого серьезного довода. Сирийские власти также не разрешили некоторым служащим Агентства из числа местных жителей совершить поездку в Сирию, а другим служащим, находящимся в Сирии, выезжать по служебным делам в находящуюся в Бейруте штаб-квартиру Агентства. И в этих случаях Агентство не было информировано о конкретных причинах таких негативных решений. Данный вопрос неоднократно поднимался перед властями, однако ответ заключался в том, что в разрешении было отказано по соображениям безопасности и что набранный на местной основе в Сирии персонал Агентства должен находиться на таком же положении, на каком находятся сирийские граждане 17/. Генеральный комиссар выразил озабоченность Агентства по поводу этих решений во время встречи в Министерстве иностранных дел, а также указал на то, что он не может согласиться с последствиями таких решений. Агентство также направляло записки в Министерство иностранных дел, самой последней запиской является записка от 3 апреля 1973 года, на которую министерство дало ответ 16 мая 1973 года, которая касалась лишь двух высших чиновников и в которой говорилось, что органы безопасности настаивают на своем решении. Агентство не может согласиться с таким ответом и продолжает поднимать этот вопрос.

191. В Газе и на Западном берегу имели место случаи, когда израильские власти по соображениям безопасности вызывали служащих Агентства на допросы во время рабочего дня, а в Газе служащих вызывали в рабочее время на собрания, созванные израильскими властями с целью обсуждения вопросов создания или расширения муниципальных органов. В ряде случаев служащие Агентства согласились на участие в таких органах, однако позже они вышли из них по причинам личного характера. Агентство указало израильским властям на то, что они не должны вызывать его членов в рабочее время 18/, а также ясно заявило о том, что служащие Агентства могут служить в муниципальных органах лишь только тогда, когда такая служба совместима со службой в Агентстве.

17/ Сирийские власти по-прежнему отказываются признать паспорт Организации Объединенных Наций в качестве официального проездного документа для данной категории служащих (см. ежегодный доклад Генерального комиссара за 1969-1970 гг.). Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, дополнение № 13 (A/8013), пункт 155.

18/ В Газе достигнута договоренность относительно процедуры, которая должна соблюдаться в случае, когда израильские власти по соображениям безопасности желают допросить служащего Агентства в рабочее время (см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, дополнение № 13 (A/8013), пункт 168.)

Помещение и жилища Агентства

192. Настоящая позиция относительно строений Агентства в лагерях для беженцев в Ливане разъясняется в пункте 17 выше, из которого следует, что некоторые из строений в этих лагерях, а также в Бейруте и вокруг него для Агентства были восстановлены.

193. За отчетный год в Газе 19/имели место пять случаев разрушения жилищ с карательной целью. Агентство предъявило претензии израильским властям, и отдельные случаи были рассмотрены надлежащим образом.

194. В сентябре-октябре 1972 года местные власти прибыли в находящийся в Хомсе учебный центр Агентства по подготовке преподавателей и организовали в нем хранение зерна, перед тем как передать это зерно правительству (см. пункт 198 ниже) 20/. Даже хотя эти центры и не использовались Агентством, действия сирийских властей, не получивших на то никакого разрешения от Агентства, являются нарушением привилегий и иммунитетов Агентства. В вербальной ноте от 14 сентября 1972 года Агентство заявило серьезный протест Министерству иностранных дел. (Принадлежащие Центру здания в Хомсе были переданы правительству в январе 1973 года для использования в качестве сельскохозяйственной школы на согласованных условиях: см. пункт 21 выше.)

19/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, дополнение № 13 (A/8713 и Corr.1 и 2), пункт 174; последний такой случай в предшествующем году имел место 11 января 1972 года. В упомянутых выше четырех случаях из пяти, разрушение фактически было осуществлено жителями данного жилища (чтобы сохранить строительные материалы), поскольку они по всей вероятности были информированы военными властями о том, что если они не сделают этого сами, то военные власти взорвут жилища вместе с находящимся в нем имуществом.

20/ Более ранние события упоминаются в ежегодном докладе Генерального комиссара за 1969-1970 гг. (A/8013), пункт 14, и в ежегодном докладе за 1971-1972 гг. (A/8713 и Corr.1 и 2) пункт 182.

/...

Транспортные операции Агентства

195. В пункте 178 прошлогоднего доклада^{21/} упоминалось о соглашении, заключенном между Агентством и сирийскими властями, о возмещении расходов за транспортные и грузовые операции, которые были понесены Агентством в Сирии. К концу рассматриваемого года сирийские власти приступили к возмещению расходов на регулярной основе. По настоящее время выплачена сумма в 120 058 сирийских фунтов, и остаток составляет 87 973 сирийских фунта^{22/}.

196. Граница между Сирийской Арабской Республикой и Хашемитским Королевством Иордании, которая была закрыта в июле 1971 года^{23/}, была вновь открыта для движения 1 декабря 1972 года. Сирийские власти закрыли границу с Ливаном для всякого движения 8 мая 1973 года, и стало обязательным получение от властей специальных разрешений на перевозки грузов Агентства в Сирию, а также на транзит грузов Агентства через Сирию в Иорданию. Однако с 6 июня 1973 года было невозможно получать разрешения, и в Вербальной ноте от 29 июня 1973 г., направленной министерству иностранных дел, Агентство указало на серьезные последствия этого для своих операций, сославшись также в этой связи на Конвенцию 1946 года о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций и на соглашение Бернадотта от 1948 года.

Претензии Агентства к правительствам

Ливан

197. Агентство с удовлетворением сообщает, что оно получило сумму в 517 367,08 ливанских фунтов в оплату основной части своей сводной претензии к Ливану^{24/}. Сумма в 91 442 ливанских фунта по-прежнему не выплачена. Остается нерешенным вопрос о двух небольших претензиях, упомянутых в пункте 181 доклада за прошлый год и составляющих 30 224 ливанских фунта, равно как и о претензии в связи с чрезмерными сборами за железнодорожные перевозки.

^{21/} Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, дополнение № 13 (А/8713 и Corr.1 и 2).

^{22/} К 31 августа невыплаченный остаток сократился.

^{23/} Это в определенной степени сказалось на транспортировке грузов Агентства из Ливана в Иорданию (см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, дополнение № 13 (А/8713 и Corr.1 и 2), пункт 179.

^{24/} Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, дополнение № 13 (А/8713 и Corr.1 и 2), пункт 181, первое предложение.

Сирийская Арабская Республика

198. В отношении всех претензий к Сирийской Арабской Республике, упомянутых в пункте 182 доклада за прошлый год, не было достигнуто никакого прогресса, за исключением того, что Агентству было отказано в основном в оплате претензии на сумму 128 493 сирийских фунта за убытки и ущерб, вызванные оккупацией подготовительного центра Агентства для учителей в Хомсе. Сирийские власти обязались выплатить остающуюся сумму (12 580 сирийских фунтов). Это соглашение является частью общего соглашения, в соответствии с которым центр был передан сирийским властям для его использования в качестве сельскохозяйственной технической школы.

Иордания

199. Агентство еще не получило письменного ответа на свою вербальную ноту от 21 июня 1972 года о неоплаченных претензиях к правительству Иордании (включая претензии в связи с военными действиями в 1967 году) и составляющих приблизительно 675 000 долл. США 25/. Однако в дальнейшем вопрос об этих претензиях был поставлен в устной форме в переговорах с иорданскими властями.

Общая претензия к Ливану, Сирийской Арабской Республике и Иордании в отношении чрезмерных сборов за железнодорожные перевозки

200. Никакого прогресса не было достигнуто в отношении этой претензии, общая сумма которой составляет приблизительно 1,5 млн. долл. 26/.

Египет (включая претензию к Банку Александрии)

201. Не было достигнуто никакого урегулирования в отношении претензий Агентства к Арабской Республике Египет на общую сумму в 80 637,67 долл. США (включая претензию в отношении военных действий в 1967 году) и к Банку Александрии в сумме 40 401 854 египетских фунта. Не удовлетворена и другая претензия в отношении акцизного сбора, уплаченного за поставку бензина, составляющая в настоящее время 1 529 долл. США.

Израиль

202. Министерство иностранных дел Израиля недавно сообщило Агентству, что вопрос о претензиях (в связи с военными действиями в июне 1967 г. на сумму в 780 548,44 долл. США), послуживших предметом вербальной ноты Агентства от 16 июня 1972 года 27/, в настоящее время изучается и что до того, как рассмотрение этого вопроса будет завершено, правительство Израиля остается на прежней позиции в отношении существа вопроса.

25/ Там же, пункт 183.

26/ Там же, пункт 184.

27/ Там же, пункт 186.

203. Не была удовлетворена претензия Агентства в сумме 417 882 долл. США в отношении разрушения убежищ в полосе Газы в июле и августе 1971 года 28/. Что касается претензии Агентства в сумме 36 500 долл. США за ущерб, нанесенный общественным уборным и другим санитарным точкам в ходе тех же операций по разрушению зданий, то Агентство получило сумму в 22 897 ливанских фунтов, частично удовлетворяющую данную претензию. Эта сумма использовалась для частичной замены общественных уборных. Впоследствии имело место также разрушение общественных уборных и других санитарных точек в различных лагерях в связи с осуществлением проектов по расширению дорог, и новые обстоятельства в этой связи излагаются выше в пункте 126.

204. Претензия Агентства в отношении убежищ, разрушенных в полосе Газы в качестве устрашающих или карательных мер, составляет в настоящее время 37 050 долл. США.

Прочие правовые вопросы

205. Между Агентством и одним из его подрядчиков в Иордании возникли разногласия. Усилия, направленные на удовлетворение претензии подрядчика, до настоящего времени не увенчались успехом, и, по-видимому, этот вопрос будет предметом арбитража. Арбитражное решение против Агентства может привести к большим для него расходам, примерно в один миллион долларов США.

Г. Финансовые операции

206. Финансовые отчеты БАПОР публикуются отдельно вместе с соответствующим докладом Комиссии ревизоров. Поэтому в настоящем разделе в краткой форме представлены фактические финансовые операции Агентства в 1972 году и его предполагаемые финансовые операции в 1973 году. (Финансовым периодом БАПОР является календарный год, в то время как в настоящем докладе охватывается период с 1 июля 1972 года по 30 июня 1973 года.)

207. В нижеследующей таблице кратко излагаются финансовые операции Агентства в 1972 году:

(в тыс. долл. США)

Поступления в 1972 году:

Взносы правительств	46 978
Взносы межправительственных организаций, помимо учреждений Организации Объединенных Наций	2 365
Взносы учреждений Организации Объединенных Наций	753

28/ Там же, пункт 187.

(в тыс. долл. США)

Взносы из неправительственных источников	1 110
Другие поступления	699
Потери в результате девальвации имевшихся валют	(357)
Общая сумма поступлений	<u>51 548</u>

Расходы в 1972 году:	<u>Текущие операции</u>	<u>Чрезвычайные операции</u>	<u>Всего</u>
Услуги, связанные с устройством беженцев	20 503	268	20 771
Услуги в области здравоохранения	6 606	406	7 012
Услуги в области образования	23 916	392	24 307
Прочие расходы	-	36	36
Общие расходы	<u>51 024</u>	<u>1 102</u>	<u>52 126</u>

Превышение расходов над поступлениями (дефицит) (578)

Плюс:

Оборотный капитал на 1 января 1972 года (после внесения поправок в счета за предыдущий год)	4 933
Списание со счетов сумм в связи с претензиями правительств в отношении субсидий на обслуживание беженцев до 1972 года	<u>3 830</u>
Оборотный капитал на 31 декабря 1972 года	<u>8 185</u>

/...

Примечание: Категория расходов под заголовком "Прочие расходы" включает ремонт или замену имущества Агентства и его сотрудников, пострадавшего или пропавшего вследствие местных беспорядков. В надлежащих случаях заинтересованным правительствам были предъявлены требования о компенсации.

208. В вышеприведенных цифрах указывается разница между расходами по "текущим операциям" (оклады, материалы, арендная плата, субсидии и другие расходы, произведенные на текущей регулярной основе) и расходами по "чрезвычайным операциям" (капитальный ремонт убежищ и классных комнат, замена устаревшего оборудования и другие по существу разовые расходы). Важность такого различия заключается в том, что а) расходы на текущие операции представляют собой мероприятия по линии продолжающихся обязательств Агентства в соответствии с его полномочиями, которые представляют собой не серию проектов, а программы основных видов обслуживания; и б) чрезвычайные операции часто финансируются за счет специальных взносов, которые не могут быть использованы на текущие операции.

209. Наиболее важным моментом в вышеприведенной сводке является то обстоятельство, что Агентство вновь в девятый раз в течение десяти лет терпит по своей программе дефицит, хотя и значительно меньший, чем в большинстве предшествующих годов. Хотя поступления в 1972 году увеличились на 3,9 млн. долл. США по сравнению с 1971 г., когда сумма дефицита составляла 0,8 млн. долл. США, расходы также возросли на 3,7 млн. долл. США, в связи с чем операции, произведенные в течение этого года, закончились с дефицитом в 0,6 млн. долл. США.

210. В своем заявлении в Специальном политическом комитете 2 ноября 1972 года Генеральный комиссар отметил с сожалением, что финансовое положение Агентства вынудило его признать, что невыплаченные субсидии вероятно так и не будут уплачены в отношении прошлых лет. Поэтому Агентство списало со счетов обязательство, выросшее до 1972 года, и перенесло образовавшийся кредит в сумме 3,8 млн. долл. США на счет оборотного капитала, как это следует из приведенной выше сводки. Однако на 1972 год были предусмотрены средства в сумме 1,4 млн. долл. США и такая же сумма была включена в бюджет на 1973 год.

/...

211. Хотя вышеупомянутое кредитование оборотного капитала и увеличило его сумму (несмотря на имевшийся в этом году дефицит) до 8,2 млн. долл. США на конец года, это не способствовало улучшению положения Агентства с наличными средствами. Тем не менее к концу года положение с наличностью несколько улучшилось с 1,1 млн. долл. США до 3,5 млн. долл. США, что частично объясняется невыплатой субсидий в сумме 1,35 млн. долл. США, предусмотренных в бюджете на 1972 год, а частично - отсрочкой платежей по другим обязательствам и получением раньше срока некоторых взносов. Тем не менее имеющиеся в наличии средства на 31 декабря 1972 года были едва достаточными для покрытия потребностей в январе 1973 года. По счастью, уплата некоторых просроченных на 31 декабря 1972 года взносов и своевременное поступление некоторых других взносов за 1973 год предотвратили пока прекращение операций Агентства из-за отсутствия наличных средств.

212. Общая сумма в 1,6 млн. долл. США невыполненных бюджетных обязательств, перенесенных с 1972 года (или с более ранних годов) на 1973 год, представляет собой значительное уменьшение по сравнению с 2 млн. долл. США, перенесенными с 1971 на 1972 год. В 1972 году экономия на погашении бюджетных обязательств за прошлые годы составила приблизительно 75 000 долл. США (экономленные средства были кредитованы на счет оборотного капитала).

213. На конец 1972 года общая сумма неоплаченных взносов, относящихся к 1972 году (или к более ранним годам), составляла 9,1 млн. долл. США, что представляет собой значительное сокращение по сравнению с остатком в размере 11,4 млн. долл. США, не выплаченных на конец 1971 года. Из непоступивших к концу 1972 года обещанных взносов 8,2 млн. долл. США подлежало уплате наличными и 0,9 млн. долл. США - в виде различного рода поставок. Сумма осуществленных поставок и выданных поставщикам авансов (поставки Агентству по "обычным каналам") в 7,7 млн. долл. США была несколько выше, чем в конце 1971 года (6,9 млн. долл. США) главным образом в результате раннего предоставления некоторых взносов натурой на 1973 год. Счета к получению также несколько увеличились с 0,6 млн. долл. США в конце 1971 года до 0,8 млн. долл. США на конец 1972 года. Как отмечалось выше, в течение 1972 года наблюдалось некоторое улучшение положения Агентства с наличными средствами.

214. В вышеприведенные цифры не включены данные, относящиеся к поступлению и расходованию средств, предоставленных фондом НИИД (Фонд Чрезвычайной помощи для Ближнего Востока). По техническим и правовым причинам эти средства нельзя рассматривать как часть денежных средств Агентства. К 31 июля 1973 года Агентство фактически израсходовало или приняло обязательства израсходовать полностью

/...

всю сумму средств НИИД в 6,8 млн. долл. США (включая проценты), главным образом на строительство убежищ для чрезвычайных случаев и создание инфраструктуры для улучшения санитарных условий в восточной части Иордании и в Сирийской Арабской Республике (для перемещенных беженцев и других перемещенных лиц) и на строительство учебных заведений, включая центр по подготовке в Аммане.

215. В начале 1973 года по подсчетам Агентства его дефицит в течение этого года исчислялся приблизительно в 1,4 млн. долл. США, и эта сумма соответствует суммам, предусмотренным на выплату субсидий местным правительствам для оплаты обслуживания ими беженцев (см. пункт 210 выше). Однако в дальнейшем, в результате продолжающейся инфляции в сфере операций Агентства и девальвации доллара США в феврале 1973 года, дефицит Агентства в 1973 году исчислялся уже в сумме 3,3 млн. долл. США (за исключением 1,4 млн. долл. США, предусмотренных на упомянутую выше выплату субсидий). В нижеследующей таблице приводится сводка предполагаемых финансовых операций Агентства в 1973 году по состоянию на 15 августа 1973 года:

(в тыс. долл. США)

Предполагаемые поступления в 1973 году:

Взносы правительств	48 688
Взносы межправительственных организаций, помимо учреждений Организации Объединенных Наций	7 370
Взносы учреждений Организации Объединенных Наций	940
Взносы из неправительственных источников	1 250
Прочие поступления	860
Прибыль в результате ревалоризации валют	260
Общие предполагаемые поступления	<hr/> 59 368

/...

Предполагаемые расходы в 1973 году:

	<u>Текущие операции</u>	<u>Чрезвычайные операции</u>	<u>Всего</u>
	(в тыс. долл. США)		
Услуги, связанные с устройством беженцев	23 666	278	23 944
Медицинское обслуживание	7 668	304	7 972
Услуги в области образования	29 220	698	29 918
Прочие расходы	-	842	842
Общие расходы	<u>60 554</u>	<u>2 122</u>	<u>62 676</u>

Предполагаемое превышение расходов над поступлениями (дефицит) (3 308)

Плюс:

Оборотный капитал на 1 января 1973 г. 8 185

Списание со счета средств, предусмотренных для выплаты субсидий правительствам за услуги, предоставленные беженцам в 1972 году 1 350

Минус:

Выделение средств на покрытие возможного дефицита в Фонде обеспечения персонала в связи с девальвацией доллара США (3 640)

Предполагаемый оборотный капитал на 31 декабря 1973 года 2 587

Примечание: Статья расходов, озаглавленная "Прочие расходы", включает в 1973 году (помимо расходов, понесенных в связи с местными беспорядками, как это объясняется в примечании к пункту 207 выше) расходы, связанные с увеличением сумм на выходные пособия персонала, вызванным девальвацией доллара США.

216. Ожидается, что в 1973 году расходы на текущие операции увеличатся на 9,5 млн. долларов США по сравнению с 1972 годом (главным образом в результате воздействия девальвации валют и инфляции, о чем говорится выше, но частично и в связи с увеличением количества учащихся в школах и такими обычным увеличением расходов, как ежегодное увеличение численности персонала). Расходы на чрезвычайные операции, которые, как было упомянуто выше, часто связаны со специальными взносами и на которых в 1973 году сильно сказалась девальвация, как ожидается, увеличатся на 1 млн. долл. США; в связи с этим предполагается, что общие расходы превысят расходы 1972 года на 10,5 млн. долл. США. Если, как предполагается в настоящее время, поступления превысят лишь на 7,8 млн. долл. США поступления в 1972 году, то дефицит увеличится приблизительно до 3,3 млн. долл. США (по сравнению с 0,6 млн. долл. США в 1972 году и 0,8 млн. долл. США в 1971 году). Кроме того, увеличившаяся смета расходов и более крупный дефицит 1973 года не включают суммы в 1,4 млн. долл. США, предусмотренной для выплаты субсидий местным правительствам на оплату услуг, связанных с устройством беженцев, их медицинским обслуживанием и предоставлением им услуг в области образования, обеспечиваемых беженцам правительствами, как об этом говорится выше в пункте 215.

217. Сравнение сводных таблиц за 1972 и 1973 годы подтверждает, что в программах Агентства по-прежнему значительно возрастает доля расходов на образование (с 46,8 процента в 1972 году до предположительной цифры в 47,7 процента в 1973 году). Ожидают, что расходы на текущие операции, связанные с услугами в области образования, увеличатся в 1973 году на 5,3 млн. долл. США, в то время как услуги по устройству и медицинскому обслуживанию беженцев, вместе взятые, возрастут лишь приблизительно на 4,2 млн. долл. США. Ежегодные расходы на текущую работу в области образования в настоящее время превышают текущие ежегодные расходы по устройству беженцев более чем на 5,6 млн. долл. США. Предполагается также, что расходы на капитальный ремонт школьных помещений будут несколько выше, чем расходы по устройству беженцев; однако это соотношение будет зависеть от суммы полученных в конечном итоге специальных взносов на финансирование капитального ремонта по всем программам в 1973 году.

218. Как упоминается выше в пункте 216, в смете расходов и дефицита на 1973 год, включенной в данный раздел доклада, не предусматриваются средства в размере приблизительно 1,4 млн. долл. США на выплату субсидий, затребованных местными правительствами для предоставления услуг по устройству беженцев, медицинскому обслуживанию и обслуживанию в области образования, поскольку эти суммы теперь отпущены в бюджете 1973 года по той причине, что Агентство не надеется произвести эти выплаты. Как упоминается выше в пункте 210, выделение средств на годы, предшествующие 1972 году, были списаны со счета в 1972 году; дальнейшие средства, предусмотренные на 1972 год, теперь были списаны в 1973 году.

219. Девальвация доллара США в феврале 1973 года, помимо того, что она вызвала значительные увеличения бюджета Агентства на 1973 год, привела также к значительному снижению стоимости инвестиций Фонда обеспечения персонала Агентства (все эти инвестиции были выражены в долларах), относящихся к обязательствам Фонда обеспечения персонала. Как показано в пункте 215 выше, были сделаны временные ассигнования из оборотного капитала на сумму в 3,6 млн.долл.США для покрытия возможного дефицита, вызванного девальвацией.

220. Дефицит в размере 3,3 млн.долл. США в 1973 году, как показано в сводной таблице в пункте 215 выше, приведет к сокращению оборотного капитала (после показанных в ней текущих коррективов) всего лишь приблизительно до 2,6 млн.долл.США, что значительно меньше суммы, необходимой Агентству даже на оплату поставок по его "обычным каналам" (в настоящее время около 7 млн.долл.США). Даже и эти предположения зависят от ряда условий, наиболее важные из которых предполагают, а) что расходы по отдельным статьям (в частности, расходы по персоналу) будут продолжать расти и б) что в будущем будет получено свыше 9 млн.долл.США в виде ожидаемых, но еще официально не объявленных взносов правительств и межправительственных и неправительственных организаций.

221. При имевшихся на 1 января 1973 года наличных средствах всего лишь в сумме 3,5 млн.долл.США и ожидаемом в 1973 году дефиците в 3,3 млн.долл. (или более) Агентство, вероятно, полностью израсходует имеющиеся у него наличные средства к концу 1973 года (если не раньше). Поэтому к концу 1973 года подлежащие оплате счета Агентства и его обязательства по выплате выходных пособий и другие обязательства, не финансируемые отдельно, смогут быть покрыты лишь за счет не поступивших обещанных взносов, счетов к получению и других активов не в форме наличных средств. Кроме того, в январе 1974 года будет возможно по-прежнему выплачивать заработную плату и оплачивать накладные поставщиков и т.д. только при условии, что делающие взносы органы внесут в январе по крайней мере часть не поступивших взносов, причитающихся за предыдущий год, и взносов, обещанных на текущий год, как они сделали это в 1973 году.

Blank page



Page blanche

ГЛАВА II

БЮДЖЕТ НА 1974 ГОД И ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ БЮДЖЕТ НА 1973 ГОД

А. Введение

222. В настоящей части доклада представлены проект бюджета на 1974 год и уточненная бюджетная смета на 1973 год. В целях сравнения представлены также фактические расходы в 1972 году. Первоначальная бюджетная смета на 1973 год была представлена Генеральной Ассамблее на ее двадцать седьмой сессии в докладе Генерального комиссара за 1971-1972 годы 29/ и позднее, как было сообщено Генеральной Ассамблее 3 ноября 1972 года (A/S PC/155), в нее были внесены исправления. Сейчас в бюджетную смету на 1973 год были внесены дальнейшие изменения с целью отразить события после ноября 1972 года, в частности весьма неблагоприятное воздействие, которое оказали на финансовое положение Агентства изменения в обменном курсе местных валют по отношению к доллару США.

223. Общая сумма расходов на 1974 год составляет 70 291 000 долл. США по сравнению с уточненной бюджетной сметой на 1973 год в сумме 62 676 000 долл. США и фактическими расходами в сумме 52 126 000 долл. в 1972 году. Эти суммы включают как текущие, так и неперiodические расходы: в бюджете, который следует ниже, отдельно рассматривается каждый из видов расхолов 30/.

224. Проект бюджета на 1974 год был подготовлен на основе текущих расходов (на 31 августа 1973 года). Нижеследующая таблица показывает, как в результате роста инфляции и девальвации доллара США уровень расходов, начиная с 1972 года, резко возрос (дается в тысячах долларов США):

29/ Там же, исполнение № 13 (A/8713 и Corr.1 и 2).

30/ "Текущие расходы" включают заработную плату, предметы снабжения, аренду, субсидии и другие расходы, которые имеют место на регулярной текущей основе. "Неперiodические расходы" включают строительство и оборудование и другие расходы, которые не производятся постоянно. Так, например, в 1968, 1969 и 1970 годах они включают расходы на программу замены палаток в лагерях для беженцев (после 1967 года) более постоянными жилищами. Эти расходы в значительной степени покрываются за счет специальных взносов, в то время как текущие расходы покрываются из основной программы Агентства, и эти расходы Агентство не может легко сократить.

/...

	<u>Текущие расходы</u>	<u>Увеличение по сравнению с предыдущим годом</u>	<u>Непериоди- ческие расходы</u>	<u>Всего</u>
1968 г.	40 565	2 130	3 422	43 987
1969 г.	42 748	2 183	3 413	46 161
1970 г.	45 096	2 348	2 842	47 938
1971 г.	47 129	2 033	1 302	48 431
1972 г.	51 024	3 895	1 102	52 126
1973 г. (по предв. подсчетам)	60 554 ^{а/}	9 530	2 122	62 676 ^{а/}
1974 г. (по предв. подсчетам)	69 289 ^{а/}	8 735	1 002	70 291 ^{а/}

а/ Текущие и общие расходы за годы, предшествующие 1973 году, включали сумму приблизительно в 1,4 млн. на выплаты местным правительствам для покрытия стоимости услуг в области оказания помощи беженцам, здравоохранения и образования, предоставленных беженцам. В 1973 и 1974 годах такие выплаты не предусматриваются.

225. Как уже указывалось, последствия инфляции и девальвации доллара, отраженные в изложенных выше цифрах на 1973 и 1974 годы, являются основными факторами, вызвавшими увеличение расходов в эти годы. В бюджете на 1974 год на них приходится в общей сложности около 7,3 млн. из суммы увеличения текущих расходов в 8,7 млн. долл., причем сумма в 6,8 млн. долл. приходится на инфляцию (дополнительные расходы по персоналу в размере 2,2 млн. долл., увеличение расходов на продукты питания на сумму в 3,9 млн. долл. и инфляция иных расходов, помимо расходов по персоналу на сумму в 0,7 млн. долл.) и на дальнейшие последствия девальвации доллара США в 1973 году приходится сумма в 0,5 млн. долларов. С другой стороны, увеличение расходов в 1974 году в результате иных причин, нежели инфляция и девальвация доллара, сравнительно невелики и составляют сумму только в 1,4 млн. долл. США, состоящую, в основном, из 0,8 млн. долл. на обычное увеличение по программе на услуги в области образования и 0,6 млн. долл. на ежегодное увеличение окладов сотрудников. Следует отметить, что в бюджете на 1974 год не предусматривается увеличения числа сотрудников, за исключением услуг в области образования, где предусмотрены ассигнования для найма дополнительных преподавателей и инспекторов в связи с увеличением числа детей школьного возраста.

226. Вследствие сохраняющейся неопределенности в отношении обменных курсов и имеющихся во многих странах трудностей, связанных с контролем за инфляцией, не может быть никаких гарантий, что бюджетная смета

/...

на 1974 год окажется реалистичной. Особое внимание следует обратить на цены на муку. Ожидается, что все потребности Агентства, за исключением 13 000 тонн, будут покрыты взносами натурой, а эти 13 000 тонн, предположительной стоимостью около 154 долларов за тонну были доставлены в порты Агентства, нынешние мировые цены на муку, которые возможно просто отражают временную нехватку муки, составляют порядка 215 долларов США. Разница между этими ценами составляет увеличение расходов приблизительно на 0,9 млн. долл., с которым Агентство может столкнуться в 1974 году, если цены на муку останутся на нынешнем уровне.

Текущие расходы

227. Существенное увеличение текущих расходов на 1973 год вызвано, в основном, последствиями девальвации доллара США, коррективами оплаты труда персонала Агентства на местах для компенсации роста стоимости жизни и более высокими расходами на продукты питания и другие предметы снабжения и услуги. Другие способствующие факторы связаны с естественным ростом числа беженцев, которых необходимо обеспечить обслуживанием (помимо продовольственных пайков, для которых установлен потолок), что касается в частности роста числа детей школьного возраста, и с обычным ежегодным увеличением окладов персонала.

228. Бюджет текущих расходов в 1974 году установлен в размере 69 289 000 долл. по сравнению с уточненным бюджетом на 1973 год в размере 60 554 000 долл. и фактическими расходами в 1972 году в сумме 51 024 000 долларов. Проект бюджета на 1974 год предусматривает сумму приблизительно в 1,4 млн. долл. на "обычное" ежегодное увеличение (например, рост числа детей школьного возраста, ежегодное увеличение окладов для сотрудников и т.д.) и 7,3 млн. долл. на увеличение расходов, вызванное инфляцией (в основном за счет цен на продукты питания и расходов на персонал) и дальнейшие последствия девальвации.

Непериодические расходы

229. Бюджет непериодических расходов на 1974 год установлен в размере 1 002 000 долл. по сравнению с уточненным бюджетом в сумме 2 122 000 долл. на 1973 год и фактическими расходами в размере 1 102 000 долл. в 1972 году. Бюджетная смета на 1974 год включает 482 000 долларов на замену непригодного оборудования и другие нерегулярные статьи, необходимые для поддержания эффективности, и 520 000 долларов на неотложные капитальные улучшения, в частности, в области здравоохранения и санитарных служб. Однако маловероятно, что эти улучшения удастся осуществить, если для этой цели не будут получены специальные взносы. В последующих пунктах характеризуются основные статьи, разбитые по основным видам деятельности.

/...

Общая характеристика

230. На оказание помощи беженцам выделяются средства для поддержания в 1974 году нормального обслуживания, однако предполагается, что расходы будут существенно выше, чем в 1973 году, главным образом в результате повышения цен на муку и другие продовольственные товары, а также вследствие увеличения пособий на дороговизну для персонала. Обращается также внимание на возможность дальнейшего роста цен на муку, упомянутого выше в пункте 226.

231. В области здравоохранения выделены ассигнования для удовлетворения основных потребностей незначительно возросшего населения в 1974 году, однако ожидается, что расходы по персоналу и иные расходы будут значительно большими, чем в 1973 году, хотя численность персонала не будет увеличена. Сметой также предусмотрено существенное обновление оборудования в области средств санитарного обслуживания медицинских учреждений и лагерей и определенное весьма желательное улучшение существующих помещений, в частности, строительство трех больниц для замены пришедших в негодность зданий.

232. В области образования ожидаемое увеличение расходов в основном связано с выделением средств для коррективов на дороговизну для персонала и ростом числа детей школьного возраста (около 12 000 больше, чем в 1973 г.). В 1974 году расходы на образование составят приблизительно 47 процентов от общей суммы бюджета по сравнению с 40 процентами на оказание помощи беженцам и 13 процентами на нужды здравоохранения (для сравнения цифры уточненного бюджета на 1973 год составляют 48 процентов на образование, 38 процентов на оказание помощи беженцам, 13 процентов на здравоохранение и 1 процент на иные расходы, в основном, связанные с увеличением, в результате девальвации доллара, расходов по персоналу в связи с истечением срока службы сотрудников).

В. Проект бюджета

233. В нижеследующих таблицах приводится в сжатом виде проект бюджета на 1974 год, а также сопоставимые данные уточненного бюджета на 1973 год и фактические расходы в 1972 году; в таблице А показана смета по текущим расходам, в таблице В смета по неперiodическим расходам и в таблице С - смета по общим расходам. Краткая характеристика проекта бюджета на 1974 год приводится в пунктах, следующих за таблицами.

Таблица А

Текущие расходы

(в тыс. долларов США)

	<u>Проект</u> <u>бюджета</u> <u>на</u> <u>1974 год</u>	<u>Уточненная</u> <u>бюджетная</u> <u>смета на</u> <u>1973 год</u>	<u>Фактические</u> <u>расходы в</u> <u>1971 году</u>
<u>Часть I. Услуги, связанные с</u> <u>устройством беженцев</u>			
Пайки на продукты первой необходимости	19 032	15 509	13 808
Дополнительное питание	3 591	3 018	2 441
Жилье	322	305	274
Специальная помощь особо нуждающимся	618	579	477
Доля общих расходов по части IV	<u>4 654</u>	<u>4 255</u>	<u>3 503</u>
Итого по части I	<u>28 217</u>	<u>23 666</u>	<u>20 503</u>
<u>Часть II. Услуги в области</u> <u>здравоохранения</u>			
Медицинское обслуживание	4 897	4 479	4 009
Улучшение санитарно-гигиенических условий	1 986	1 822	1 460
Доля общих расходов по части IV	<u>1 498</u>	<u>1 367</u>	<u>1 137</u>
Итого по части II	<u>8 381</u>	<u>7 668</u>	<u>6 606</u>

/...

Таблица А (продолжение)

	<u>Проект</u> <u>бюджета</u> <u>на</u> <u>1974 год</u>	<u>Уточненная</u> <u>бюджетная</u> <u>смета на</u> <u>1973 год</u>	<u>Фактические</u> <u>расходы в</u> <u>1971 году</u>
<u>Часть III. Услуги в области образования</u>			
Общее образование	24 377	21 626	17 475
Профессионально-техническое образование	4 598	4 207	3 610
Доля общих расходов по части IV	<u>3 716</u>	<u>3 387</u>	<u>2 830</u>
Итого по части III	<u>32 691</u>	<u>29 220</u>	<u>23 915</u>
<u>Часть IV. Общие расходы</u>			
Услуги, связанные с материальным снабжением и транспортом	4 481	4 111	3 318
Прочие внутренние услуги	3 421	3 098	2 645
Общее управление	<u>1 966</u>	<u>1 800</u>	<u>1 507</u>
Итого по части IV	9 868	9 009	7 470
Расходы, выделенные на операции	<u>(9 868)</u>	<u>(9 009)</u>	<u>(7 470)</u>
<u>Часть V. Прочие расходы</u>			
Расходы, вызываемые изменениями на местах	-	-	-
Увеличение ассигнований для сотрудников в связи с окончанием срока их службы	-	-	-
Итого по части V	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
Всего	<u>69 289</u>	<u>60 554</u>	<u>51 024</u>

Таблица В
Текущие расходы
(в тыс. долларов США)

	<u>Проект</u> <u>бюджета</u> на <u>1974 год</u>	<u>Уточненная</u> <u>бюджетная</u> смета на <u>1973 год</u>	<u>Фактические</u> <u>расходы в</u> <u>1972 году</u>
<u>Часть I. Услуги, связанные с</u> <u>устройством беженцев</u>			
Пайки на продукты первой необходимости	17	6	7
Дополнительное питание	15	15	49
Жилье	3	86	74
Специальная помощь особо нуждающимся	-	1	1
Доля общих расходов по части IV	<u>147</u>	<u>170</u>	<u>137</u>
Итого по части I	<u>182</u>	<u>278</u>	<u>268</u>
<u>Часть II. Услуги в области здраво-</u> <u>охранения</u>			
Медицинское обслуживание	269	152	252
Улучшение санитарно-гигиенических условий	239	113	123
Доля общих расходов по части IV	<u>41</u>	<u>39</u>	<u>31</u>
Итого по части II	<u>549</u>	<u>304</u>	<u>406</u>
<u>Часть III. Услуги в области образо-</u> <u>вания</u>			
Общее образование	129	299	277
Профессионально-техническая подготовка	51	322	51
Доля общих расходов по части IV	<u>91</u>	<u>77</u>	<u>64</u>
Итого по части III	<u>271</u>	<u>698</u>	<u>392</u>

/...

Таблица В (продолжение)

	<u>Проект</u> <u>бюджета</u> <u>на</u> <u>1974 год</u>	<u>Уточненная</u> <u>бюджетная</u> <u>смета на</u> <u>1973 год</u>	<u>Фактические</u> <u>расходы в</u> <u>1972 году</u>
<u>Часть IV. Общие расходы</u>			
Услуги, связанные с материальным снабжением и транспортом	178	259	206
Другие внутренние расходы	16	16	13
Общее управление	<u>85</u>	<u>11</u>	<u>13</u>
Итого по части IV	279	286	232
Расходы, выделенные на операции	<u>(279)</u>	<u>(286)</u>	<u>(232)</u>
<u>Часть V. Чрезвычайные расходы</u>			
Расходы, вызываемые изменениями на местах	-	70	36
Наличие ассигнований для сотрудников в связи с окончанием срока их службы	<u>-</u>	<u>772</u>	<u>-</u>
Итого по части V	<u>-</u>	<u>842</u>	<u>36</u>
Итого по всем частям	<u>1 002</u>	<u>2 122</u>	<u>1 102</u>

Таблица С

Непериодические расходы

(в тыс. долларов США)

	<u>Проект</u> <u>бюджета</u> <u>на</u> <u>1974 год</u>	<u>Уточненная</u> <u>бюджетная</u> <u>смета на</u> <u>1973 год</u>	<u>Фактические</u> <u>расходы в</u> <u>1972 году</u>
<u>Часть I. Услуги, связанные с</u> <u>устройством беженцев</u>			
Пайки на продукты первой необходи- мости	19 049	15 515	13 815
Дополнительное питание	3 606	3 038	2 490
Жилье	325	391	348
Специальная помощь особо нуждающимся	618	580	478
Доля общих расходов по части IV	<u>4 801</u>	<u>4 425</u>	<u>3 640</u>
Итого по части I	<u>28 399</u>	<u>23 944</u>	<u>20 771</u>
<u>Часть II. Услуги в области здраво-</u> <u>охранения</u>			
Медицинское обслуживание	5 166	4 631	4 261
Улучшение санитарно-гигиенических условий	2 225	1 935	1 583
Доля общих расходов по части IV	<u>1 539</u>	<u>1 406</u>	<u>1 168</u>
Итого по части II	<u>8 930</u>	<u>7 972</u>	<u>7 012</u>
<u>Часть III. Услуги в области образования</u>			
Общее образование	24 506	21 925	17 752
Профессионально-техническая подготовка	4 649	4 529	3 661
Доля общих расходов по части IV	<u>3 807</u>	<u>3 464</u>	<u>2 894</u>
Итого по части III	<u>32 962</u>	<u>29 918</u>	<u>24 307</u>

Таблица С (продолжение)

	<u>Проект</u> <u>бюджета</u> <u>на</u> <u>1974 год</u>	<u>Уточненная</u> <u>бюджетная</u> <u>смета на</u> <u>1973 год</u>	<u>Фактические</u> <u>расходы в</u> <u>1972 году</u>
<u>Часть IV. Общие расходы</u>			
Услуги, связанные с материальным снабжением и транспортом	4 659	4 370	3 524
Прочие внутренние услуги	3 437	3 114	2 658
Общее управление	<u>2 051</u>	<u>1 811</u>	<u>1 520</u>
Итого по части IV	10 147	9 295	7 702
Расходы, выделенные на операции	<u>(10 147)</u>	<u>(9 295)</u>	<u>(7 702)</u>
<u>Часть V. Чрезвычайные расходы</u>			
Расходы, вызываемые изменениями на местах	-	70	36
Увеличение ассигнований для сотрудников в связи с окончанием срока их службы	-	<u>772</u>	-
Итого по части V	-	<u>842</u>	<u>36</u>
Итого по всем частям	<u>70 291</u>	<u>62 676</u>	<u>52 126</u>

Услуги, связанные с устройством беженцев

Пайки на продукты первой необходимости

	<u>Итого</u> (в долл. США)	<u>Текущие</u> <u>расходы</u> (в долл. США)	<u>Непериодические</u> <u>расходы</u> (в долл. США)
Проект бюджета на 1974 год	19 049 000	19 032 000	17 000
Уточненная бюджетная смета на 1973 год	15 515 000	15 509 000	6 000
Фактические расходы в 1972 году	13 815 000	13 808 000	7 000

234. Содержание пайков продуктов первой необходимости было изложено выше в пункте 58 и в таблице 4 приложения I ниже. К расходам по этой статье относятся закупки и окончательное распределение пайков продуктов первой необходимости, однако расходы на транспортировку и хранение продуктов в рамках района операций БАПОР отнесены в раздел "услуги, связанные с материальным снабжением и транспортом" в пункты 258-260 ниже. В проекте бюджета на 1974 год предусматривается выдача пайков в течение всего года приблизительно тому же числу людей, что и в 1973 году.

235. Очень большое увеличение в размере 3 523 000 долл. текущих расходов на 1974 год объясняется главным образом предполагаемым увеличением на 3,5 млн. долл. США расходов на продукты питания (в основном, муку), основанном на предполагаемых ценах на эти продукты на мировых рынках. Приблизительно 1,3 млн. долл. этого увеличения будет компенсировано увеличением стоимости взносов натурой.

236. Ассигнования на сумму в 17 000 долл. на непериодические расходы в проекте бюджета на 1974 год включают 14 000 долл. на замену двух неудовлетворительных центров распределения в Сирийской Арабской Республике и 3 000 долл. на другие непериодические расходы.

Дополнительное питание

	<u>Итого</u> (в долл. США)	<u>Текущие</u> <u>расходы</u> (в долл. США)	<u>Непериодические</u> <u>расходы</u> (в долл. США)
Проект бюджета на 1974 год	3 606 000	3 591 000	15 000
Уточненная бюджетная смета на 1973 год	3 033 000	3 018 000	15 000
Фактические расходы в 1972 году	2 490 000	2 441 000	49 000

/...

237. Эта программа характеризуется выше в пунктах 59-65 и в таблицах 5 и 6 приложения I. В этой сфере деятельности, также как и в отношении выдачи пайков на продукты первой необходимости (см. пункт 234 выше), расходы на хранение и транспортировку в рамках района операций БАПОР занесены в разряд "услуги, связанные с материальным снабжением и транспортом".

238. Увеличение на сумму 573 000 долл. в смете текущих расходов на 1974 год объясняется выделением ассигнований в размере 177 000 долл. на нормальное распределение снятого молока в течение всего года (задержки в получении продуктов вынудили приостановить осуществление программы в течение части 1973 года), увеличением цен на продукты питания (342 000 долл.) и чистыми ассигнованиями на увеличение расходов по персоналу и другие поставки и услуги (54 000 долларов). Предусматривается, что большая часть этого увеличения будет покрыта за счет специального взноса, который будет получен на осуществление этой программы. В той степени, в какой это не будет сделано, программе придется сократить.

239. Сумма в 15 000 долл. на неперiodические расходы в проекте бюджета на 1974 год предназначена для замены непригодного оборудования (10 000 долларов) и на другие неперiodические расходы (5 000 долларов).

Жилье

	<u>Итого</u> (в долл. США)	<u>Текущие</u> <u>расходы</u> (в долл. США)	<u>Неперииодические</u> <u>расходы</u> (в долл. США)
Проект бюджета на 1974 год	325 000	322 000	3 000
Уточненная бюджетная смета на 1973 год	391 000	305 000	86 000
Фактические расходы в 1972 году	348 000	274 000	74 000

240. Эта программа характеризуется выше в пунктах 66-78 и в таблице 7 приложения I. Ассигнования на текущие расходы в проекте бюджета на 1974 год включают сумму в 253 000 долл., соответствующую стоимости аренды участков, занятых под лагеря, большую часть которой составляют взносы правительств натурой. Остающиеся средства предназначаются, в основном, на капитальный ремонт проезжих и пешеходных дорог в лагерях и на непредвиденные административные расходы. В проекте бюджета на 1974 год предусмотрена минимальная сумма в размере 3 000 долл. для удовлетворения потребностей в неперiodических расходах. Увеличение в проекте бюджета на 1974 год по сравнению с 1973 годом вызвано, в основном, ожидаемыми более высокими ценами и расходами по персоналу, связанными с ростом стоимости жизни; расширение лагерей не предусмотрено.

/...

Специальная помощь особо нуждающимся

	<u>Итого</u> (в долл. США)	<u>Текущие расходы</u> (в долл. США)	<u>Неперио- дические расходы</u> (в долл. США)
Проект бюджета на 1974 год	618 000	618 000	-
Уточненная бюджетная смета на 1973 год	580 000	579 000	1 000
Фактические расходы в 1972 году	478 000	477 000	1 000

241. По проекту бюджета предусматривается выделение дополнительных ассигнований на оказание помощи особо нуждающимся беженцам (в отличие от услуг, связанных с устройством беженцев, предоставляемых для нуждающихся беженцев вообще). Эта помощь ограничивается работой по социальному обеспечению отдельных лиц, распределением одеял и керосина и пожертвованной поношенной одежды и детских вещей. Эта программа кратко охарактеризована в пунктах 79-81 выше. К сожалению, в его нынешнем финансовом положении Агентство мало что может сделать для удовлетворения особых потребностей престарелых, вдов с детьми младшего возраста и людей, страдающих хроническими заболеваниями. Некоторая помощь может оказываться лишь в самых неотложных случаях.

242. Увеличение на 39 000 долл. сметы текущих расходов проекта бюджета на 1974 год вызвано обычным увеличением зарплаты сотрудников персонала (5 000 долл.), ассигнованиями на увеличение корректировок в связи с ростом стоимости жизни и другими выплатами сотрудникам (16 000 долларов), ассигнованиями на ликвидацию последствий инфляции, на расходы, не связанные с персоналом (13 000 долл.), и дальнейшими последствиями девальвации доллара (5 000 долларов).

Услуги в области здравоохранения

Медицинское обслуживание

	<u>Итого</u> (в долл. США)	<u>Текущие расходы</u> (в долл. США)	<u>Неперио- дические расходы</u> (в долл. США)
Проект бюджета на 1974 год	5 166 000	4 897 000	269 000
Уточненная бюджетная смета на 1973 год	4 631 000	4 479 000	152 000
Фактические расходы в 1972 году	4 261 000	4 009 000	252 000

243. Программа Агентства в области медицинского обслуживания профилактического и лечебного характера приводится выше в пунктах 83-129 и в таблицах 8-II приложения I. Цель Агентства всегда заключалась в том, чтобы его обслуживание в области здравоохранения не было ниже уровня обслуживания, обеспечиваемого правительствами принимающих стран для своих собственных граждан. Учитывая быстрое увеличение ставок субсидий на оплату медицинского обслуживания, рост стоимости материалов и затрат на оплату персонала и девальвацию доллара США, Агентству все труднее выполнять эту задачу.

244. Увеличение текущих расходов в проекте бюджета на 1974 год на сумму в 418 000 долларов вызвано ассигнованием на коррективы в связи с ростом стоимости жизни и связанных с этим выплат сотрудникам (178 000 долларов), нормальным увеличением окладов персонала (50 000 долларов), остаточными ежегодными последствиями девальвации доллара (51 000 долларов), ассигнованиями на инфляцию в расходах, не связанных с персоналом (86 000 долларов), и прочими увеличениями, связанными с обслуживанием большего населения (53 000 долларов).

245. Сумма в 269 000 долларов на неперiodические расходы в проекте бюджета на 1974 год предусматривает строительство новой поликлиники в Дамаске в Сирийской Арабской Республике для замены сносимого арендуемого здания (100 000 долл.), замену неудовлетворительных центров здравоохранения в Калкилия на Западном берегу (50 000 долл.) и в районе Дера в Сирийской Арабской Республике (40 000 долл.), разного рода другие улучшения медицинских помещений (31 000 долл.), замену старых машин скорой помощи и другого важного оборудования, пришедшего в негодность, и прочие улучшения (48 000 долларов). Однако эти улучшения во многом зависят от получения особых взносов на эти цели.

Улучшение санитарно-гигиенических условий

	<u>Итого</u> (в долл.США)	<u>Текущие</u> <u>расходы</u> (в долл.США)	<u>Неперии-</u> <u>одические</u> <u>расходы</u> (в долл.США)
Проект бюджета на 1974 год	2 225 000	1 986 000	239 000
Уточненная бюджетная смета на 1973 год	1 935 000	1 822 000	113 000
Фактические расходы в 1972 году	1 583 000	1 460 000	123 000

246. Программы под этим заголовком характеризуются выше в пунктах 120-127. В проекте бюджета на 1974 год предусматриваются лишь минимальные основные потребности, которые считаются необходимыми для поддержания основного санитарного обслуживания на достаточно безопасном уровне. Агентство и в этом случае не в состоянии поднять существующие нормы санитарии до более желательного уровня из-за роста стоимости услуг, который находится вне его контроля.

/...

247. Увеличение текущих расходов в 1974 году на сумму в 164 000 долл. США объясняется нормальным повышением окладов персонала (30 000 долл.), ассигнованиями на коррективы в связи с ростом стоимости жизни и связанные с этим выплаты персоналу (86 000 долл.), дальнейшими последствиями девальвации доллара (15 000 долл.), ассигнованиями на инфляцию в расходах, не связанных с персоналом (16 000 долл.), и прочими изменениями (17 000 долларов).

248. Сумма в 239 000 долл. США на неперiodические расходы в проекте бюджета на 1974 год предусматривает, в основном, основные капитальные улучшения, требуемые для снижения до минимума опасности серьезных вспышек желудочных заболеваний среди населения лагерей беженцев. По этой графе средства выделяются на строительство водосточных канав и ливневой канализации в Ливане, Сирийской Арабской Республике, на Западном Берегу и в Восточной Иордании, практически все они будут сооружены с участием беженцев в рамках плана "самопомощи" (51 000 долл.); строительство дополнительных туалетов, рассчитанных на семью, в жилищах беженцев в Сирийской Арабской Республике, Восточной Иордании и на Западном Берегу с целью предотвращения распространения заразных заболеваний вообще и холеры в частности (23 000 долл.); расширение системы удаления сточных вод в лагере Нейраб в Сирийской Арабской Республике (14 000 долл.); другие незначительные улучшения (2 000 долл.); ассигнования для замены непригодных автомашин специального назначения (72 000 долл.) и изъеденных ржавчиной труб, водяных насосов и двигателей, тракторных групп, ручных тележек и другого основного оборудования (77 000 долларов). Однако в большинстве случаев нельзя будет добиться этих капитальных улучшений, если для этой цели не будут получены специальные взносы.

Услуги в области образования

Общее образование

	<u>Итого</u> (в долл.США)	<u>Текущие</u> <u>расходы</u> (в долл.США)	<u>Неперио-</u> <u>дические</u> <u>расходы</u> (в долл.США)
Проект бюджета на 1974 год	24 506 000	24 377 000	129 000
Уточненная бюджетная смета на 1973 год	21 925 000	21 626 000	299 000
Фактические расходы в 1972 году	17 752 000	17 475 000	277 000

249. Описание программы Агентства в области общего образования см. в пунктах 136-150 выше и таблицах 12-15 приложения I. В этот раздел включен также ряд других вспомогательных видов деятельности, которая осуществлялась вне школ БАПОР/ЮНЕСКО, а именно, работа с молодежью (пункты 151-154), работа с детьми дошкольного возраста (пункт 155) и

работа с детьми дошкольного возраста (пункт I55) и работа среди женщин (пункт I56). Хотя эта незначительная по масштабам деятельность рассматривается как часть программы Агентства в области общего образования, она осуществляется лишь по мере получения специальных взносов на эти цели или на цели поддержания объединенных программ, осуществляемых другими учреждениями (проект бюджета на 1974 год предусматривает тот же уровень операций, что и в 1973 году).

250. Увеличение текущих расходов в проекте бюджета на 1974 год частично отражает продолжающийся рост числа детей школьного возраста, давший предположительно 12 000 новых учащихся в 1974 финансовом году с увеличением расходов приблизительно на 700 000 долларов. Другие компоненты увеличения в размере 2 751 000 долл. по текущим расходам на 1974 год включают нормальное повышение окладов персонала (350 000 долл.), ассигнования на увеличение окладов для персонала в связи с ростом стоимости жизни и связанными с этим выплаты (1 375 000 долл.), дальнейшие последствия девальвации доллара (170 000 долл.) и ассигнования на ликвидацию последствий инфляции применительно к расходам, не связанным с персоналом (153 000 долл.). И, наконец, следует упомянуть о создании двух центров развития образования в качестве показательных проектов (один в Аммане, а другой в Газе) для осуществления работы на местах по улучшению качества преподавания в школах Агентства посредством более тесной координации, более систематического обновления осуществляющего консультативного и руководящего персонала и укрепления существующих ресурсов, используемых для обеспечения учебы без отрыва от производства, учебных пособий и библиотечного обслуживания преподавателей.

251. Институт просвещения БАПОР/ЮНЕСКО (см. пункты I61-166 выше) продолжает обеспечивать необходимую программу подготовки без отрыва от производства для повышения академической и профессиональной квалификации учителей, уже находящихся на службе Агентства. Предполагается, что оперативные расходы в 1974 году на общую сумму в 500 000 долл. будут полностью покрыты специальными взносами.

252. Проект бюджета на 1974 год по непериодическим расходам на сумму в 129 000 долл. предусматривает приобретение книг для библиотек и замену основного оборудования в имеющихся школах и ограничивает строительство дополнительных классных помещений таким количеством, которое может быть построено за счет определенных доходов, из иных источников. Такое количество классных помещений значительно ниже того, которое необходимо для размещения 12 000 новых учеников, и в этом смысле проект бюджета не обеспечивает даже минимальную сумму, необходимую для поддержания нынешнего уровня программы общего образования. В течение ряда лет составлялись планы для программы строительства школьных помещений, и сейчас испрашивается специальный взнос в надежде, что можно будет построить срочно нужные помещения для размещения на нормальной основе оставшихся вне школы учеников, заменить некоторых из наиболее неудовлетворительных и неэкономично арендуемых школьных помещений и, возможно, даже сократить в некоторой степени широко распространенную сейчас систему занятий в две смены.

Профессионально-техническая подготовка кадров

	<u>Итого</u>	<u>Текущие</u> <u>расходы</u>	<u>Непериодические</u> <u>расходы</u>
	(в долл. США)	(в долл.США)	(в долл.США)
Проект бюджета на 1974 год	4 649 000	4 598 000	51 000
Уточненная бюджетная смета на 1973 год	4 529 000	4 207 000	322 000
Фактические расходы в 1972 году	3 661 000	3 610 000	51 000

253. Подробное описание этих программ дается выше в пунктах 157-179 и в таблице 16 приложения I. Бюджетные ассигнования по этой статье предусматривают расходы на курсы профессионально-технической подготовки и подготовки учителей, которые проводятся в центрах подготовки кадров Агентства. Бюджетная смета предусматривает набор 4 359 стажеров в течение 1973/74 академического года с дальнейшим увеличением их числа до 4 456 человек в 1974/75 академическом году. В бюджете не выделено средств на дальнейшее строительство учебных помещений в 1974 году, а возросшее число учащихся будет размещено в существующих помещениях, в частности в центрах подготовки кадров в Сиблине, Аммане и Вади Сеер. В 1973-1974 гг. центры в Газе и Сиблине будут по-прежнему работать днем.

254. В смету также включены расходы, связанные с предоставлением стипендий для учебы в университетах в районе операций Агентства (о чем говорится в пунктах 167-169 выше), для кандидатов, подобранных на основе академических требований (размер стипендий в большинстве случаев не выше общей максимальной суммы в 600 долларов в год и устанавливается в зависимости от экономического положения кандидата). В течение последних лет значительная часть стипендий по программе финансировалась за счет особых взносов. Вследствие постепенного завершения учебы на стипендии, выделяемые по проекту, финансируемому за счет специального взноса 1968 года, и необходимости повысить сумму пособия в течение 1973-1974 учебного года будет выделено меньшее количество стипендий, однако Агентство выделит такие же средства для новых стипендий.

255. Эта статья включает также некоторые незначительные категории профессиональной подготовки, такие как обучение взрослых ремеслам (финансируемое, главным образом, за счет специальных взносов), подготовка детей, имеющих физические недостатки, а также профессионально-техническая подготовка и подготовка медсестер вне центров БАПОР.

/...

256. Увеличение сметы текущих расходов на сумму в 391 000 долл.США вызвано увеличением количества обучаемых (95 000 долл.), нормальным увеличением окладов персонала (40 000 долл.), ассигнованиями на рост стоимости жизни и связанными с этим выплатами персоналу (156 000 долл.), ассигнованиями на преодоление последствий инфляции в расходах, не связанных с персоналом (60 000 долл.), дальнейшими последствиями девальвации доллара (40 000 долл.).

257. Ассигнования в размере 51 000 долл. на неперiodические расходы предусматривают только замену пришедшего в негодность основного оборудования (35 000 долл.), незначительные капитальные улучшения (10 000 долл.) и приобретение книг для библиотек и справочной литературы (6 000 долл.).

Общие расходы

Услуги, связанные с материальным снабжением и транспортом

	<u>Итого</u>	<u>Текущие</u>	<u>Неперiodические</u>
	(в долл.США)	расходы	расходы
		(в долл.США)	(в долл.США)
Проект бюджета на 1974 год	4 659 000	4 481 000	178 000
Уточненная бюджетная смета на 1973 год	4 370 000	4 111 000	259 000
Фактические расходы в 1972 году	3 524 000	3 318 000	206 000

258. Услуги, предусмотренные настоящей статьей бюджета, включают приобретение и хранение предметов снабжения и оборудования и контроль за ними, портовые операции и ассигнования на грузовые перевозки и пассажирский транспорт внутри района операций Агентства.

259. Увеличение текущих расходов в смете на 1974 год на сумму в 370 000 долл. вызвано нормальным увеличением окладов персонала (35 000 долл.), повышением стоимости портовых транспортных услуг (60 000 долл.), дальнейшими последствиями девальвации доллара (55 000 долл.), ассигнованиями в связи с ростом стоимости жизни и связанными с этим выплатами персоналу (125 000 долл.) и ассигнованиями на преодоление последствий инфляции в расходах, не связанных с персоналом (95 000 долл.).

260. Ассигнования в размере 178 000 долл. на неперiodические расходы в 1974 году вызваны необходимостью замены устаревших пассажирских и грузовых автомашин (170 000 долл.), оборудования и авторемонтной мастерской (5 000 долл.) и другими незначительными улучшениями (3 000 долл.).

Расходы на прочие внутренние услуги

	<u>Итого</u>	<u>Текущие</u>	<u>Неперiodические</u>
	(в долл.США)	расходы	расходы
		(в долл.США)	(в долл.США)
Проект бюджета на 1974 год	3 437 000	3 421 000	16 000
Уточненная бюджетная смета на 1973 год	3 114 000	3 098 000	16 000
Фактические расходы в 1972 году	2 658 000	2 645 000	13 000

261. Смета по этой статье предусматривает расходы на следующие виды деятельности: изучение и установление права беженцев на получение помощи от Агентства; административные услуги и услуги, связанные с персоналом; перевод документов и юридические и финансовые услуги, а также услуги, связанные с обработкой данных; внутренняя ревизия и ревизия со стороны; техническая работа (архитектурная и инженерная) и услуги, связанные с охраной.

262. Увеличение текущих расходов на сумму в 323 000 долл. на 1974 год вызвано ассигнованиями на нормальное повышение окладов местного персонала (40 000 долл.), дальнейшими последствиями девальвации доллара (78 000 долл.), ассигнованиями в связи с ростом стоимости жизни и связанными с этим выплатами персоналу (142 000 долл.), ассигнованиями на ликвидацию последствий инфляции в расходах, не связанных с персоналом (18 000 долл.) и прочие изменения (45 000 долл.). Выделение 16 000 долл. на неперiodические расходы в 1974 году вызвано необходимостью замены непригодной канцелярской мебели и оборудования.

	<u>Общее управление</u>		
	<u>Итого</u>	<u>Текущие</u>	<u>Непериодические</u>
	(в долл.США)	расходы	расходы
		(в долл.США)	(в долл.США)
Проект бюджета на 1974 год	2 051 000	1 966 000	85 000
Уточненная бюджетная смета на 1973 год	1 811 000	1 800 000	11 000
Фактические расходы в 1972 году	1 520 000	1 507 000	13 000

263. В настоящую статью включены расходы на обеспечение службы общего управления в штаб-квартире Агентства в Бейруте, в пяти местных отделениях (а также подчиненных им районных канцеляриях и конторах по обслуживанию лагерей), наряду с содержанием отделений связи в Нью-Йорке, Женеве и Каире и служб общественной информации Агентства.

264. Увеличение сметы текущих расходов на 1974 год на сумму в 166 000 долл. объясняется нормальным повышением окладов для персонала (15 000 долл.), дальнейшими последствиями девальвации доллара (60 000 долл.), ассигнованиями на возросшие надбавки в связи с ростом стоимости жизни и связанные с этим выплаты персоналу (60 000 долл.) и ассигнованиями на ликвидацию последствий инфляции в расходах, не связанных с персоналом (15 000 долл.), и прочие изменения (16 000 долл.).

265. Ассигнования в размере 85 000 долл. на непериодические расходы в 1974 году предназначены для строительства или аренды на долгосрочной основе новых служебных помещений в Дамаске в Сирийской Арабской Республике (80 000 долл.) для замены арендуемых помещений, которые Агентство, возможно, должно будет освободить, и замены непригодного аудиовизуального оборудования (5 000 долл.).

Распределение общих расходов

266. В сводных таблицах, приведенных выше в пункте 233, показано распределение общих расходов по трем основным категориям услуг Агентства: помощь беженцам, здравоохранение и образование. Любое такое распределение определяется до некоторой степени путем принятия решений, но применяемое процентное соотношение разрабатывалось и

/...

периодически перепроверялось на основе детального изучения всех операций Агентства в каждом местном отделении и выводится как взвешенная средняя величина. Последнее исследование проведено в 1973 году.

Прочие расходы

	<u>Итого</u> (в долл.США)	<u>Текущие</u> <u>расходы</u> (в долл.США)	<u>Непериодические</u> <u>расходы</u> (в долл.США)
Проект бюджета на 1974 год	-	-	-
Уточненная бюджетная смета на 1973 год	842 000	-	842 000
Фактические расходы в 1972 году	36 000	-	36 000

267. Уточненная бюджетная смета на 1973 год включает увеличение ассигнований в сумме 772 000 долл. на расходы, связанные с истечением срока службы сотрудников (вследствие девальвации доллара), 58 000 долл. на ремонт сооружений БАПОР, поврежденных в ходе местных волнений, и 12 000 долл. на увеличение расходов по хранению и транспортировке предметов снабжения для Сирии и Иордании вследствие закрытия сирийской границы.

С. Финансирование бюджета - 1973 и 1974 годы

268. Острота проблем, стоящих перед Агентством при финансировании уточненного бюджета на 1973 год и предлагаемого бюджета на 1974 год, станет очевидной из приводимой ниже краткой сводки:

(В тыс. долл. США)

	<u>1974 г.</u>	<u>1973 г.</u>
Предполагаемые расходы по бюджету:	<u>70 291</u>	<u>62 676</u>
Ожидаемые поступления от:		
Правительственных взносов	49 118	48 688
Взносов от межправительственных организаций помимо учреждений Организации Объединенных Наций	8 131	7 370

/...

	<u>1974 г.</u>	<u>1973 г.</u>
Взносы учреждений Организации Объединенных Наций	940	940
Взносы из неправительственных источников	I 146	I 250
Доходы из прочих источников	736	860
Регулирование валютных курсов	-	260
Общие предполагаемые поступления	<u>60 071</u>	<u>59 368</u>
Ожидаемый дефицит:	<u>(10 220)</u>	<u>(3 308)</u>

269. Ввиду отсутствия более точной информации сообщается, что смета поступлений на 1974 год в основном соответствует смете на 1973 год при том понимании, что будут повторены взносы, объявленные в 1973 году. Однако, они претерпели следующие изменения:

- A) Правительственные взносы увеличиваются в результате более высокой стоимости взносов натурой, отраженных в смете расходов;
- B) Взносы межправительственных организаций также возросли в результате более высокой стоимости взносов натурой, отраженных в смете расходов, и в результате известного увеличения количества некоторых вкладов;
- C) Взносы из неправительственных источников сокращены на сумму взносов на неперIODические проекты, не предусмотренных в проекте бюджета на 1974 год;
- D) Доход из прочих источников сокращен на сумму ряда исков, по которым в 1973 году были получены выплаты;
- E) Корректировка валютных курсов, вытекающая из конверсии отличных от доллара валют по более высокому курсу по сравнению со временем получения; такие поступления не могут быть предусмотрены на 1974 год.

270. Таким образом, на основании увеличения предполагаемых расходов по сравнению с 1973 годом на сумму около 7,6 млн. долл. по текущей бюджетной смете на 1973 год можно предсказать увеличение доходов только на 0,7 млн.долл., в результате чего дефицит при отсутствии более существенного увеличения доходов предположительно возрастет на сумму от 6,9 млн. до 10.2 млн. долларов.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПЕРЕЧЕНЬ ТАБЛИЦ

Статистические данные о зарегистрированном населении

- 1 - Общая численность населения по категориям регистрации за 1950-1973 годы
- 2 - Изменения состава семьи, зарегистрированных на получение пайков и/или их права на получение этих пайков
- 3 - Сводки изменений в составе общего количества зарегистрированных беженцев

Помощь беженцам

- 4 - Основные пайки и другие виды помощи, предоставляемые БАПОР
- 5 - Программа обычного дополнительного питания
- 6 - Программа чрезвычайного дополнительного питания
- 7 - Распределение общего числа беженцев по районам и лагерям

Здравоохранение

- 8 - Амбулаторная медицинская и зубоврачебная помощь
- 9 - Больничное обслуживание
- 10 - Инфекционные заболевания, зарегистрированные среди палестинских беженцев (1 июля 1972 года - 30 июня 1973 года)
- 11 - Охрана здоровья матери и ребенка

Образование и подготовка кадров

- 12 - Число учащихся в начальных и подготовительных школах БАПОР и ЮНЕСКО за 1951-1973 годы
- 13 - Число детей беженцев, обучающихся в государственных и частных школах (по состоянию на май 1973 года)
- 14 - Число учащихся в школах БАПОР/ЮНЕСКО (по классам, по состоянию на 31 мая 1973 года)
- 15 - Распределение детей беженцев, обучающихся в школах (по состоянию на 31 мая 1973 года)
- 16 - Число мест по подготовке кадров по центрам, курсам и году обучения

/...

ПЕРЕЧЕНЬ ТАБЛИЦ (продолжение)

Другие виды помощи беженцам

- 17 - Добровольные организации, осуществляющие оперативные программы прямой помощи беженцам, зарегистрированным в БАПОР, 1972-1973 годы.

Финансовая помощь и администрация

- 18 - Ведомость поступлений, расходов и оборотного капитала (1 мая 1950 - 31 декабря 1973 года)
- 19 - Подробная ведомость поступлений в БАПОР с 1 мая 1950 года по 31 декабря 1973 года
- 20 - Ведомость поступлений из неправительственных источников за период с 1 января 1972 года по 30 июня 1973 года
- 21 - Прямые взносы беженцам в течение года, закончившегося 30 июня 1973 года
- 22 - Персонал БАПОР по состоянию на 30 июня 1972 года и на 30 июня 1973 года

СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ О ЗАРЕГИСТРИРОВАННОМ НАСЕЛЕНИИ

Таблица 1.

Общая численность населения по категориям регистрации за 1950-1973 годы

Год, закончившийся	Категория "Р" б/		Категория "S" с/		Категория "N" д/		Общий итог 4-5-6-7	
	1	2	3	4	5	6		7
	Получающие полные пайки е/	Получающие половинные пайки е/	Грудные младенцы и дети, зарегистрированные на получение обслуживания д/	Всего 1-2-3	Другие члены семей, не получающие пайков	Лица, имеющие право на получение общеобразовательных и медицинских услуг лицам, не имеющим права на получение пайков	Лица, не имеющие права на получение пайков или обслуживания за неимением иск-лечения	
Июнь 1950 года	826 459	51 034	2 174	960 021	-	-	-	960 021
Июнь 1951 года	805 593	58 733	18 347	879 667	-	-	24 455	904 122
Июнь 1952 года	772 166	64 817	34 765	882 673	-	-	32 738	915 411
Июнь 1953 года	820 486	17 340	49 232	871 748	-	-	45 013	916 761
Июнь 1954 года	828 531	17 228	60 227	887 058	-	-	54 793	941 851
Июнь 1955 года	830 266	16 987	75 026	905 986	-	-	63 403	969 389
Июнь 1956 года	830 611	16 733	86 212	922 279	-	-	74 059	996 338
Июнь 1957 года	836 781	16 577	110 600	933 556	18 203	4 462	62 980	1 019 201
Июнь 1958 года	843 739	16 350	130 092	963 958	19 776	5 901	63 713	1 053 348
Июнь 1959 года	849 634	16 202	150 170	990 181	21 548	6 977	68 922	1 087 628
Июнь 1960 года	854 268	15 998	169 730	1 016 006	22 639	8 792	73 452	1 120 889
Июнь 1961 года	862 083	15 805	176 772	1 039 996	23 947	9 515	77 566	1 151 024
Июнь 1962 года	866 369	15 705	197 914	1 054 660	20 004	9 027	91 069	1 174 760
Июнь 1963 года	863 284	15 617	226 494	1 079 988	21 195	10 420	98 567	1 210 170
Июнь 1964 года	859 048	15 546	251 131	1 105 395	23 369	13 168	104 693	1 246 585
Июнь 1965 года	845 730	15 392	284 025	1 125 725	29 387	18 589	107 122	1 280 823
Июнь 1966 года	845 790	15 328	312 649	1 145 147	39 485	24 367	108 750	1 317 749
Июнь 1967 года	824 366	14 704	316 166	1 173 767	39 997	25 331	106 991	1 346 086
Июнь 1968 года	806 366	13 466	326 185	1 155 236	60 219	26 900	121 939	1 364 294
Июнь 1969 года	804 576	13 602	342 009	1 146 017	73 738	27 315	148 004	1 395 074
Июнь 1970 года	821 338	9 688	352 143	1 160 187	77 735	27 238	160 059	1 425 219
Июнь 1971 года	821 749	9 521	375 224	1 183 169	91 442	26 683	166 867	1 468 161
Июнь 1972 года	820 279	9 418	394 449	1 206 494	90 007	25 686	184 453	1 506 640
Июнь 1973 года	820 279	9 418	394 449	1 224 146	90 072	25 077	201 399	1 540 694

Сноски к таблице I

a/ Эти статистические данные составлены на основании регистрационных записей Агентства, которые не всегда точно отражают фактическую численность населения беженцев вследствие таких факторов, как, например, незаявленные случаи смерти, неправильная регистрация или неустановленное отсутствие из района действия БАПОР.

b/ Регистрация категории "R" (колонки I-5) охватывает беженцев, из которых все или часть членов семей имеют право на получение основных пайков, а также имеют право получить общее образование, медицинское обслуживание и другую помощь от Агентства.

c/ Регистрация категории "S" (колонка 6) включает беженцев, доход которых выше, чем беженцев категории "R", но ниже беженцев категории "N", которые имеют право на общее образование, медицинское обслуживание и некоторую другую помощь от БАПОР, но не имеют права на получение основных пайков.

d/ Категория "N" (колонка 7) включает беженцев, размеры дохода которых не дают им права на получение основных пайков, общего образования и медицинского обслуживания, или тех, которые получили помощь в таких размерах, которая дала им возможность самим зарабатывать средства к существованию, женщин замужем за незарегистрированными лицами и т.д.

e/ До 1954 года бедуинам, грудным младенцам и жителям пограничных деревень в Иордании выдавались половинные пайки. С тех пор бедуины получают полные пайки и грудные младенцы тоже получают полные пайки по достижении одного года, если это позволяет установленное максимальное число пайков. Половинные пайки выдаются в настоящее время только жителям пограничных деревень Западного берега реки (9 418). Жителям пограничных деревень, перемещенным на Восточный берег реки Иордан после военных действий в июне 1967 года (3 357), выдаются полные пайки по обычной программе, и они поэтому включены в число лиц, получающих полные пайки (колонка I). Бедняки района Газы (861) и Иерусалима (1 606) также включены в колонку I.

f/ Подробных данных не имеется.

g/ Этот общий итог включает беженцев, получивших помощь в Израиле и находившихся на попечении БАПОР до 30 июня 1952 года.

h/ Общее количество 394 449 состоит из:

i) 16 742 грудных младенцев, в возрасте меньше одного года, которые получают обслуживание, но не получают пайков;

(прод. сноска см. на след. стр.)

/...

(продолжение сносок к таблице 1)

ii) 338 453 детей (CRS) в возрасте одного года и старше, которые не получают пайков из-за установленного максимального числа пайков; и

iii) 39 254 перемещенных детей (CRS), получающих пайки от иорданского правительства на чрезвычайной и временной основе.

Таблица 2

Изменение состава семей, зарегистрированных на получение паёв и/или их права на получение этих паёв а/

Характер изменения	Год закончившийся					Всего 1950-1973 гг.	
	С 1 июля по 30 июня	30 июня 1968г.	30 июня 1969 г.	30 июня 1970 г.	30 июня 1971 г.		30 июня 1972 г.
Увеличение	<u>б/</u>						
Число родившихся	628 224	38 659	35 500	46 934	42 678	41 654	838 649
Число вновь зарегистрированных	46 209	I	I	2	2	-	46 215
Число утраченных способностей на самостоятельный заработок <u>с/</u>	94 299	5 460	6 791	7 462	8 430	6 628	129 070
Число возвратившихся	21 530	17 757	7 990	3 585	2 192	2 375	55 429
Различные другие причины увеличения <u>д/</u>	33 287	I 001	I 557	779	657	839	38 120
Итого	823 549	62 878	51 839	58 762	58 959	51 496	I 102 483
Уменьшение	<u>б/</u>						
Число умерших	125 666	8 806	7 671	6 505	6 315	9 086	164 049
Число неправильно или повторно зарегистрированных	58 337	597	558	377	293	309	60 471
Число имеющих возможность на самостоятельный заработок <u>с/</u>	216 135	12 794	12 526	18 198	15 046	14 760	289 459
Число уехавших	86 765	48 085	14 824	8 815	7 468	7 999	173 906
Различные причины <u>д/</u>	141 485	2 211	2 107	1 890	1 521	1 746	150 960
Итого	628 388	72 443	37 686	35 785	30 643	33 900	838 845
Население на 30 июня	1968	1969	1970	1971	1972	1973	
	I 155 236	I 146 017	I 160 187	I 183 169	I 206 494	I 224 146	

Сноски к таблице 2

а/ В этой таблице дается сводка изменений за период свыше 23 лет, влияющих на общее число беженцев, получающих пайки, их грудных младенцев и детей, зарегистрированных на получение различных видов обслуживания (колонка 4, таблица I). Списки увеличиваются или сокращаются в зависимости от числа родившихся, зарегистрированных вновь умерших, неправильно или повторно зарегистрированных или исключенных из списков. Перевод в более низкую или высокую категорию регистрации отражает возможность получения самостоятельно заработка или отсутствие лица, получающего помощь (отражено в колонках 5, 6 и 7, таблица I).

Перемещения в пределах одного района или между районами, а также выдача пайков (если они имеются) детям, зарегистрированным на получение обслуживания, не указаны в этой таблице.

б/ Включает изменения, появившиеся в ходе переписи населения 1950-1951 гг.

с/ Включает доход, работу в Агентстве, оказания помощи для получения самостоятельного заработка и т.д., или утрату вышеуказанного.

д/ До июня 1953 года всякого рода другие изменения включали ряд добавлений или исключений из регистрационных списков так же, как некоторые изменения в категории регистрации. Исключение беженцев в Израиле из списков Агентства также указывается главным образом в этой колонке (40 930 лиц за период с июня 1950 года по июнь 1953 года).

/...

Таблица 3

Сводки изменений в составе общего количества зарегистрированных беженцев а/

Характер изменения	Год закончившийся										Всего 1950-1973 гг.					
	С 1 июля 1950 года		30 июня 1968 года		30 июня 1969 года		30 июня 1970 года		30 июня 1971 года			30 июня 1972 года		30 июня 1973 года		
	по	по	по	по	по	по	по	по	по	по		по	по	по	по	
<u>Увеличение</u>																
Число родившихся	643 042		41 555	38 661	50 466	45 746	45 186									864 656
Число вновь зарегистрированных	46 209		1	1	2	2										46 215
Разные причины увеличения б/	7 071		392	1 681	627	361	391									10 523
Итого	696 322		41 948	40 343	51 095	46 109	45 577									921 394
<u>Сокращение</u>																
Число умерших	130 984		9 866	9 220	7 531	7 265	10 930									175 796
Число неправильно и повторно зарегистрированных	73 264		805	896	666	395	553									76 579
Разные причины сокращения б/	89 165		-	-	-	-	-									89 165
Итого	293 413		10 671	10 116	8 197	7 660	11 483									341 540
Общее число зарегистрированных беженцев по состоянию на 30 июня			1968 год	1969 год	1970 год	1971 год	1972 год	1973 год								
			I 364 294	I 395 074	I 425 219	I 468 161	I 506 640	I 540 694								

(См. сноски на след. стр.)

...

(Сноски к таблице 3)

а/ В этой таблице дается сводка изменений, влияющих на общее число зарегистрированных беженцев (колонка 8, Таблица 1), за последние 23 года.

Здесь не указываются перемещения в пределах районов или между ними.

Сравнивая цифры этой таблицы с данными таблицы 2, следует помнить, что исключение из списков на получение пайков не обязательно вызывает сокращение общего числа зарегистрированных беженцев. Беженцы, выдача пайков которым прекращается ввиду их отсутствия или получения ими самостоятельного заработка, продолжают числиться в общем списке беженцев. С другой стороны, на общее число лиц, зарегистрированных, но не получающих пайки, приходится некоторое число умерших, а также неправильно или повторно зарегистрированных; этим объясняются небольшие различия в соответствующих колонках двух таблиц. В первые годы существования Агентства различие между числом лиц, получающих пайки, и числом зарегистрированных беженцев было отмечено не полностью.

б/ Характер изменений, приводимых под рубрикой "разные причины", не определялся во время переписи беженцев. В цифрах отражаются поправки, которые вызвали увеличение или сокращение общего числа зарегистрированных беженцев, и исключение беженцев в Израиле из списков Агентства, а также внесение в списки лиц, ранее неправильно вычеркнутых или отраженных в данных в новой регистрации в докладах за предыдущие годы:

ПОМОЩЬ БЕЖЕНЦАМ

Таблица 4

Основные пайки и другие виды помощи, предоставляемые БАПОР

1. Основные сухие пайки

Ежемесячный рацион на одного человека, состоящий из продуктов, перечисленных ниже, выдавался беженцам с апреля по октябрь месяц.

10 000 граммов муки
600 граммов бобов (или, примерно, равное по калориям количество муки или риса)
600 граммов сахара
500 граммов риса
375 граммов растительного масла

Этот паек составляет примерно 1 500 калорий на человека в день.

Зимой, в ноябре-марте, месячный рацион увеличивался, для того чтобы довести ежедневный рацион приблизительно до 1 600 калорий.

2. Другие виды помощи распределяются следующим образом

С марта 1970 года выдача мыла была ограничена только теми, кто получает пайки в чрезвычайных лагерях в восточной Иордании и в Сирийской Арабской Республике; эти лица получали один кусок мыла (150 граммов) в месяц.

Как и в предыдущие годы, выдавалось полтора литра керосина лицам, получающим пайки, а также грудным младенцам и детям, зарегистрированным для получения помощи в лагерях в восточной Иордании, на западном берегу реки Иордан, Ливане и Сирийской Арабской Республике в течение пяти месяцев. В Газе в течение пяти зимних месяцев получателям пайка выдавался один литр керосина, независимо от того, проживают они в лагерях или нет.

Таблица 5

Программа обычного дополнительного питания

Число пунктов выдачи питания и лиц, получающих помощь
1 июля 1972 года - 30 июня 1973 года

А. ПРОГРАММА ГОРЯЧЕГО ПИТАНИЯ	Число пунктов питания	Среднее число лиц, ежедневно пищу на протяжении:		
		0-2 года	2-15 лет и в особых случаях	0-15 лет
Восточная Иордания	18	188	2 596	2 784
Западный берег реки Иордан	28	250)	7 162)	7 758
	4 <u>а/</u>	138)	208)	
Газа	23	583	9 123	9 706
Ливан	16	258	3 558	3 816
Сирия	<u>17</u>	<u>162</u>	<u>2 789</u>	<u>2 951</u>
	106	1 579	25 436	27 015

а/ Пункты, находящиеся в ведении добровольных организаций.

Таблица 5 (продолжение)

В. ПРОГРАММА РАСПРЕДЕЛЕНИЯ МОЛОКА	Число пунктов распре- деления молока	Число лиц, получающих молоко ежедневно				Всего
		Среднее число лиц за этот период		В детских домах и по предписа- нию врача		
Район	В пунктах распреде- ления молока	В пунктах распреде- ления молока	В школах	В детских домах и по предписа- нию врача		
Восточная Иордания	19	2 992	10 921	18		13 931
Западный берег реки Иордан	28 <u>b/</u>	1 983	12 100	0		14 083
Газа	24	13 537	32 741	0		46 278
Ливан	20	13 943	6 332	338		20 613
Сирия	<u>20</u>	<u>14 591</u>	<u>16 113</u>	<u>50</u>		<u>30 754</u>
	111	47 046	78 207	406		125 659

b/ Дополнительно два пункта распределения молока находились в ведении добровольных организаций.

С. ПРОГРАММА ВЫДАЧИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО СУХОГО ПАЙКА	Число лиц, получающих в среднем ежемесячно сухой паек, за период:					Итого
	Беремен- ные женщины	Кормя- щие матери	Амбулатор- ные тубер- кулезные больные	6-10 лет КСМ/ПСС с/		
Район						
Восточная Иордания ..	1 241	3 953	224	54 544		59 962
Западный берег реки Иордан	1 012	4 428	469	28 975		34 884
Газа	3 235	7 642	268	41 523		52 668
Ливан	637	2 048	226	24 496		27 457
Сирия	<u>655</u>	<u>1 926</u>	<u>73</u>	<u>21 610</u>		<u>24 264</u>
	6 830	19 997	1 260	171 148		199 235

с/ КСМ: смесь из кукурузной муки, сои и молока;
ПСС: пшенично-соевая смесь.

Таблица 6

Программа чрезвычайного дополнительного питания

<u>А. Программа горячего питания</u>		Среднее число лиц, получающих ежедневно го- рячую пищу
<u>Категории по районам</u>		
Восточная Иордания	- перемещенные лица - беженцы, 1-15 лет	5 463
	- перемещенные лица, не являю- щиеся беженцами 1-15 лет	2 469
Сирия	- перемещенные лица - беженцы, 1-15 лет	5 173
		<u>13 105</u>
<u>В. Программа распределения молока</u>		
<u>Категории по районам</u>		
Восточная Иордания	- перемещенные лица - беженцы, 1-15 лет	4 999
	- перемещенные лица, не являю- щиеся беженцами 0-15 лет	1 664
Сирия	- перемещенные лица - беженцы, 1-15 лет	7 361
		<u>14 024</u>

Таблица 6 (продолжение)

С. <u>Другая чрезвычайная помощь</u>	Среднее число лиц, получаю- щих питание <u>ежедневно</u>
<u>Дополнительное питание в виде белковой пищи а/</u>	
Восточная Иордания	40 581
Западный берег реки Иордан	0
Газа	11 145
Ливан	0
Сирия	<u>16 912</u>
	68 638

а/ Состоит из 12 унций консервированного мяса и 500 граммов КСМ ежемесячно. Предоставляется всем перемещенным лицам-беженцам в Сирийской Арабской Республике, проживающим в чрезвычайных лагерях в Восточной Иордании, беременным женщинам и кормящим матерям, амбулаторным больным, страдающим туберкулезом и проживающим в районе Газы, и тем лицам, которые входят в эту категорию, но не живут в чрезвычайных лагерях в Восточной Иордании.

Таблица 7

Распределение общего числа беженцев по районам и лагерям

Район	Общее число зарегистрированных беженцев	Число лагерей		Число лиц, официально зарегистрированных в лагерях а/	Число лиц, официально зарегистрированных в лагерь- ях б/	Число лиц, дейст- вительно проживающих в лагерь- ях в/
		Постоянных	Чрезвычайных			
Восточная Иордания	568 170	4	6	78 460	110 781	118 046
Западный берег реки Иордан	283 430	20	-	69 820	73 294	-
Газа	327 629	8	-	192 013	199 255	-
Ливан	187 529	15	-	89 463	94 621	-
Сирия	173 936	6	4	27 544	32 361	15 735
Итого:	1 540 694	53	10	457 300	510 312	133 781

а/ Лица, официально зарегистрированные в этих лагерях - это беженцы, имеющие право на получение помощи со стороны БАПОР, т.е. те лица, которые зарегистрированы в БАПОР как проживающие в лагерях, независимо от категории их регистрации (R.S.M.), хотя некоторые из них, возможно, переехали в деревни, города и в другие районы страны и об их переезде будет сообщено Агентству. В эти данные включены беженцы, находящиеся в лагерях, которым БАПОР не предоставляет убежище, но которым обеспечены лишь санитарные услуги.

(См. прод. сноска на след. стр.)

(Продолжение сносок к таблице 7)

б/ Лица, фактически проживавшие в этих лагерях, включают 503 888 зарегистрированных беженцев (включая 457 300 официально зарегистрированных беженцев, имеющих право на убежище) и 6 424, которые не зарегистрированы БАПОР и не имеют права на получение помощи от БАПОР. Сюда также включены так называемые беженцы "скваторы", которые находятся в лагерях или вокруг лагерей, хотя они никогда официально не были зарегистрированы и не получили разрешения на проживание в лагерях.

с/ Лица, фактически проживавшие в этих лагерях, включают 88 781 зарегистрированных БАПОР беженцев и 45 000 других лиц, перемещенных в результате военных действий в июне 1967 года и последующих боевых действий в долине реки Иордан в начале 1968 года.

Примечание: Общее число беженцев, проживающих в постоянных и чрезвычайных лагерях, составляет 644 093 человека.

ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

Таблица 8

Амбулаторная медицинская и зубоврачебная помощь

Число медицинских консультаций, предоставленных БАПОР и субсидируемые БАПОР амбулаториями за период с 1 июля 1972 года по 30 июня 1973 года

Вид услуг	Число посещений (первые и повторные посещения)							Итого во всех районах
	Восточная Иордания	Западный берег реки Иордан	Газа	Ливан	Сирийская Арабская Республика			
Медицинские консультации	635 061	256 463	477 749	372 992	354 240	2 096 505		
Число инъекций	384 586	211 561	417 816	204 929	164 496	1 383 388		
Перевязки и/или лечение кожных заболеваний	234 167	185 984	254 463	153 217	93 417	921 248		
Глазные болезни	206 061	110 304	268 817	79 380	29 425	693 987		
Зубоврачебная помощь	17 358	18 088	20 006	34 119	10 951	100 522		
Итого по всем видам помощи	<u>1 477 233</u>	<u>782 400</u>	<u>1 438 851</u>	<u>844 637</u>	<u>652 529</u>	<u>5 195 650</u>		

Таблица 9

Больничное обслуживание

А. Больницы, предоставляющие обслуживание палестинским беженцам, по состоянию на 30 июня 1973 года

<u>Управляющий орган</u>	<u>Число больниц</u>
Правительство и местные власти	29
Добровольные или частные общества	36
БАПОР	<u>3</u> а/ б/ 68

а/ Сюда входят: Борейджийская туберкулезная больница в районе Газы, в совместном ведении с правительственным Управлением здравоохранения, детский отдел при БАПОР/Шведский центр здравоохранения, в Газе и больница в Калкилье на Западном берегу реки Иордан.

б/ Кроме этого имеется 9 родильных домов: 1 - в Сирии, 2 - на Западном берегу реки Иордан и 6 - в районе Газы.

В. Число больничных коек по виду услуг и по районам на 30 июня 1973 года

Вид услуг	Имеющиеся в наличии койки					!Всего по !всем !районам
	!Восточ- !ная Иор- !дания	!Западный !берег ре- !ки Иордан!	! ! !	! ! !	! ! !	
Общее медицинское и хирургическое обслуживание	217	163	313	174	81	948
Туберкулез	23	0	84	30	20	157
Акушерство	25	28	87	12	7	159
Детские болезни	36	52	50	18	0	156
Психические забол- левания	30	75	0	82	3	190
Всего предостав- лено услуг	<u>331</u>	<u>318</u>	<u>534</u>	<u>316</u>	<u>111</u>	<u>1 610</u>

Таблица 9 (продолжение)

С. Центры по борьбе с дегидратацией и диетические центры

	<u>Восточная Иордания</u>	<u>Западный берег ре- ки Иордан</u>	<u>Газа</u>	<u>Ливан</u>	<u>Сирия</u>	<u>Всего по всем районам</u>
Число центров	8	1	6	2	3	20
Число коек	88	10	98	20	21	237

/...

Таблица 10

Инфекционные заболевания, зарегистрированные среди палестинских беженцев (1 июля 1972 года - 30 июня 1973 года)

Зарегистриро- ванные бо- лезни	Число случаев заболевания					Всего по всем районам
	Восточная Иордания	Западный берег ре- ки Иордан	Газа	Ливан	Сирийская Арабская Республика	
Анкилостомоз	0	0	28	0	0	28
Бильгарциоз	0	0	2	0	0	2
Ветряная оспа	1 501	635	409	1 717	756	5 018
Холера	0	7	0	0	1	8
Конъюнктивит	11 778	1 940	1 502	2 557	5 629	23 406
Заболевания, сопровождаю- щиеся поносом (от 0 до 3 лет)	24 085	9 477	13 916	13 011	14 469	74 958
Заболевания, сопровождаю- щиеся поносом (свыше 3 лет) (NOS)	7 607	2 680	7 790	5 519	5 853	29 449
Дифтерит	0	0	0	0	1	1
Дизентерия	767	270	1 608	645	209	3 499
Энтерические заболевания	1	3	44	3	120	171
Гоноррея	6	2	8	3	5	24
Инфекционный гепатит	219	119	378	83	150	949
Инфлюэнца	1 448	900	6 299	93	8 043	16 783
Лейкеманиоз (язвенный)	0	0	0	1	4	5
Малярия	0	0	8	0	0	8
Корь	1 196	45	656	637	91	2 625
Менингит (спин- номозговой)	6	0	1	2	5	14
Свинка	931	334	237	1 095	706	3 303
Коклюш	14	2	16	75	7	114
Полиомиелит	3	5	14	2	4	28
Скарлатина	0	0	0	0	1	1
Сифилис	0	0	27	3	5	35
Столбняк нео- наторум	1	0	18	0	0	19
Трахома	397	30	77	30	102	636
Туберкулез (легочный)	111	7	60	95	5	278

Примечание: Не сообщалось о случаях заболеваний бруцеллезом, проказой, чумой, бешенством, возвратным тифом (эндемический), сыпным возвратным тифом, оспой, столбняком, тифом (эндемическим), сыпным тифом, желтой лихорадкой.

Таблица 11

Охрана здоровья матери и ребенка

1 июля 1972 года - 30 июня 1973 года

	Восточная Иордания	Западный берег ре- ки Иордан	Газа	Ливан	Сирия	Всего
А. <u>Число пред- родовых кон- сультаций</u>						
Число женских консультацион- ных пунктов	<u>10</u>	<u>24</u>	<u>9</u>	<u>20</u>	<u>19</u>	<u>82</u>
Число вновь за- регистрированных беременных жен- щин	8 109	4 006	11 503	3 176	2 489	29 283
Среднее число месячных кон- сультаций	2 531	1 044	3 699	916	739	8 929
Число посещений на дому	2 093	123	62	459	95	2 832
В. <u>Уход за но- ворожденными</u>						
Число детских консультаций	<u>10</u>	<u>22</u>	<u>9</u>	<u>17</u>	<u>19</u>	<u>77</u>
Число заре- гистрирован- ных детей до одного года (средние дан- ные)	9 403	3 580	9 838	4 074	2 844	29 739
Число консуль- таций (средне- месячные дан- ные)	5 876	3 066	8 452	2 668	2 029	22 091

/...

Таблица 11 (продолжение)

	Восточная Иордания	Западный берег ре- ки Иордан	Газа	Ливан	Сирия	Всего
Число зарегистрированных детей от 1 до 2 лет (средние данные)	7 012	3 901	8 248	3 974	2 433	25 568
Число консультаций (средние двухмесячные данные)	5 360	2 899	3 701	1 984	2 038	15 982
Число зарегистрированных детей от 2 до 3 лет (средние данные)	2 467	3 581	4 122	746	1 510	12 426
Число консультаций (средние трехмесячные данные)	1 913	2 555	1 135	403	1 152	7 158
Число посещений на дому	12 025	9 128	8 669	13 095	11 165	54 082
Число прививок от оспы	5 148	1 882	7 048	2 306	2 149	18 533
Число прививок против туберкулеза (полных)	4 274	4 175	6 242	1 998	2 388	19 077
Число инъекций тройной вакцины (полных)	7 487	4 073	9 182	3 035	2 929	26 706

/...

Таблица 11 (продолжение)

	Восточная Иордания	Западный берег ре- ки Иордан	Газа	Ливан	Сирия	Всего
Число вак- цинаций БЦЖ	7 820	4 011	7 418	3 507	3 528	26 284
Число приви- вок от дет- ского пара- лича	8 009	3 910	9 183	2 870	2 854	26 826
Число приви- вок от кори	3 339	3 396	4 652	1 309	2 380	15 076
<u>С. Медицин- ское об- служива- ние школь- ников</u>						
Число групп школьных мед- работников	<u>2</u>	<u>1</u>	<u>1</u>	<u>1</u>	<u>1</u>	<u>6</u>
Число обсле- дованных де- тей, посту- пивших в школу	11 682	4 144	8 128	3 755	4 736	32 445
Число ос- тальных об- следованных школьни- ков	13 492	15 639	989	1 560	12 738	44 418
Последую- щие обсле- дования	0	496	6	0	93	595
Число об- следованных учителей и сотру- дников школ	131	352	1 022	493	682	2 680

Таблица 11 (продолжение)

	Восточная Иордания	Западный берег ре- ки Иордан	Газа	Ливан	Сирия	Всего
Число обследо- ванных школ	123	384	601	94	306	1 508
Число при- вивок про- тив тубер- кулеза	13 235	10 959	34 331	36 796	5 580	100 901
Число при- вивок диф- терии или дифтерии/ столбняка	12 264	3 713	8 428	4 970	4 486	33 861
Число пов- торных при- вивок от оспы	0	8 114	0	0	724	8 838
Число вак- цинаций БЦЖ	0	9 505	1 119	9 627	725	20 976
Число при- вивок про- тив холе- ры	-а/	20 544	61 938	68 076	58 146	208 704

а/ Включены в общие данные; отдельные сведения по этому району отсутствуют.

/...

Таблица 13

Число детей беженцев, обучающихся в государственных и частных школах,
(по состоянию на май 1973 года)

Район	Начальные школы		Подготовительные школы		Средние школы		Школы всех уровней		Общий итог
	Государственные школы	Частные школы	Государственные школы	Частные школы	Государственные школы	Частные школы	Государственные школы	Частные школы	
Восточная Иордания	9 738	291	4 026	-	5 216	-	18 980	291	19 271
Западный берег реки Иордан	11 706 ^{б/}	1 602	3 374 ^{б/}	659 ^{а/}	3 745 ^{б/}	-	18 825	2 261	21 086
Газа	-	-	-	-	7 745	-	7 745	-	7 745
Ливан	726	3 415	258	1 960	305	1 465	1 289	6 840	8 129
Сирийская Арабская Республика	8 079	41	1 793	14	2 773	154	12 645	209	12 854
Итого	30 249	5 349	9 451	2 633	19 784	1 619	59 484	9 601	69 085

а/ Фактически субсидируется только 51 ученик.

б/ Достоверность данных не проверена.

Таблица 14

Число учащихся в школах БАПОР/ЛИБЕСКО
(по классам, по состоянию на 31 мая 1973 г.)

Начальные школы

Район	I		II		III		IV		V		VI		Всего	
	Мальчики	Девочки	Мальчики	Девочки	Мальчики	Девочки	Мальчики	Девочки	Мальчики	Девочки	Мальчики	Девочки	Мальчики	Девочки
Восточная Иордания	6 674	6 493	7 487	7 272	6 322	6 154	7 180	6 620	5 981	5 155	4 871	3 829	38 515	35 523
Западный берег реки Иордан	1 933	2 165	1 991	2 152	2 166	2 382	2 105	2 348	1 834	1 848	1 589	1 494	11 618	12 389
Газа	4 628	4 203	4 514	4 077	4 698	3 961	4 625	4 007	4 061	3 433	3 271	2 428	25 797	22 109
Ливан	2 291	2 048	2 548	2 361	2 971	2 637	2 706	2 394	2 259	1 965	2 238	1 769	15 013	13 174
Сирийская Арабская Республика	2 529	2 271	2 605	2 316	2 426	2 105	2 227	1 857	2 030	1 781	1 840	1 331	13 657	11 661
Всего	18 055	17 180	19 145	18 178	18 583	17 239	18 843	17 226	16 165	14 182	13 809	10 851	104 600	94 856
Общий итог	35 235		37 323		35 822		36 069		30 347		24 660		199 456	

- 127 -

Подготовительные школы

	I		II		III		IV		Всего	
	Мальчики	Девочки	Мальчики	Девочки	Мальчики	Девочки	Мальчики	Девочки	Мальчики	Девочки
Восточная Иордания	4 468	3 442	3 760	2 799	2 840	1 967	-	-	11 068	8 208
Западный берег реки Иордан	1 435	1 213	1 258	991	803	680	-	-	3 496	2 884
Газа	2 253	2 242	2 177	2 346	2 884	2 541	-	-	7 314	7 129
Ливан	1 264	1 141	1 138	873	987	811	763	530	4 152	3 355
Сирийская Арабская Республика	1 721	1 388	1 568	1 176	1 768	1 301	-	-	5 057	3 865
Всего	11 141	9 426	9 901	8 185	9 282	7 300	763	530	31 087	25 441
Общий итог	20 567		18 086		16 582		1 293		56 528	

а/ См. сноску а/ в таблице 12.

Таблица 15

Распределение детей беженцев, обучающихся в школах
(по состоянию на 31 мая 1973 года)

Район	Число школ БАПОР/ЮНЕСКО	Число учащихся ^{а/} в начальных классах школ БАПОР/ЮНЕСКО			Число учащихся ^{а/} в подготовительных классах школ БАПОР/ЮНЕСКО			Число детей беженцев, обучающихся в государственных и частных школах		Общее число детей беженцев, получающих образование
		Мальчики	Девочки	Всего	Мальчики	Девочки	Всего	Государственные школы	Частные школы	
Восточная Иордания	168	38 515	35 523	74 038	11 068	8 208	19 276	18 980	291	112 585
Западный берег реки Иордан	87	11 618	12 389	24 007	3 496	2 884	6 380	18 825	2 261	51 473
Газа	117	25 797	22 109	47 906	7 314	7 129	14 443	7 745	-	70 094
Ливан	79	15 013	13 174	28 187	4 152	3 355	7 507	1 289	6 840	43 823
Сирийская Арабская Республика	95	13 848	11 470	25 318	5 124	3 798	8 922	12 645	209	47 094
Итого	546	104 791	94 664	199 456	31 154	25 374	56 528	59 484	9 601	325 069

а/ См. сноску а/ в таблице 12.

Таблица 16

Программа профессиональной и технической подготовки кадров в школах БАПОР/ВНЕСКО
за 1972-1973 учебный год

Число мест по подготовке кадров по центрам, курсам и году обучения

	Восточная Иордания		Западный берег реки Иордан				Газа		Ливан		Сирийская Арабская Республика				Общее число учащихся		
	Центр подготовки кадров в Вади Сиир		Центр подготовки в Аммане		Центр профессионально-технической подготовки в Каландии		Центр профессионально-технической подготовки женщин в Рамаллахе		Центр профессионально-технической подготовки в Газе		Центр профессионально-технической подготовки в СибLINE		Центр профессионально-технической подготовки в Дамаске			Всего	
	1-я	2-я	1-я	2-я	1-я	2-я	1-я	2-я	1-я	2-я	1-я	2-я	1-я	2-я			
Специальности в области металлообработки																	
Слесари-монтажники ...	-	-	-	-	12	12	-	-	-	-	16	16	-	16	28	4	72
Инструментальщики ...	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16	32	-	-	16	32	48	
Механики общего профиля ...	48	48	-	-	16	16	-	-	48	48	16	16	16	16	144	144	288
Механики дизельных установок и строительной техники ...	16	16	-	-	-	-	-	-	16	16	16	16	16	16	64	64	128
Автомеханики	16	16	-	-	-	-	-	-	32	32	16	16	16	16	80	80	160
Специалисты по холодильным установкам и установкам для кондиционирования воздуха ...	16	16	-	-	-	-	-	16	16	-	-	-	-	32	32	64	
Слесарь-ремонтник ...	16	-	-	-	-	-	-	-	16	-	-	-	-	16	16	32	
Жестянщики ...	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16	-	-	16	16	32	
Кузнецы-сварщики ...	16	16	-	-	12	12	-	-	32	32	-	-	16	-	76	60	136
Сварщики ...	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	12	-	-	24	36	36	
Литейщики ...	-	-	-	-	-	-	-	12	-	-	-	-	-	12	-	12	
Механики по точным приборам ...	16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16	-	16	
Механики по канцелярскому оборудованию...	16	16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16	16	32	
Специалисты в области электротехники																	
Электрики (промышленного профиля) ...	16	16	-	-	16	16	-	-	32	32	16	24	16	16	96	104	200
Электрики (по силовым установкам) ...	-	-	-	-	16	16	-	-	-	-	-	-	-	-	16	16	32
Механики по радио и телевидению ...	16	16	-	-	-	-	-	-	16	16	16	16	16	16	64	64	128
Автотелемеханики...	16	16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16	16	32	48
Специалисты в области строительства																	
Строители/опалубщики	32	16	-	-	16	16	-	-	-	-	-	-	16	-	64	32	96
Штукатуры/облицовщики	16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16	-	16
Слесари-водопроводчики	-	16	-	-	16	-	-	-	16	-	-	16	16	-	48	32	80
Плотники/механики по обработке дерева....	16	16	-	-	16	16	-	-	32	16	16	16	16	16	96	80	176
Специалисты^{а/}																	
Землемеры ...	24	24	-	-	-	24	-	-	-	-	-	-	-	-	24	48	72
Учетчики ...	-	-	-	-	24	-	-	-	-	-	-	-	-	-	24	-	24
Техники-строители общего профиля ...	-	-	-	-	-	24	-	-	-	-	-	-	24	-	24	24	48
Чертежники-проектировщики архитектурного профиля	24	24	-	-	24	-	-	-	-	-	16	16	-	24	48	72	120
Техники по электросвязи	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16	16	32
Техник по электронным приборам	24	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	24	-	24
Чертежники технического профиля ...	-	24	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	24	24
Коммерческие специалисты^{б/}																	
Работники деловых учреждений (мужчины)...	48	48	-	-	48	48	-	-	-	-	24	48	-	-	120	144	264
Секретари (женщины)...	-	-	48	48	-	-	48	52	-	-	-	-	-	-	96	100	196
Вспомогательные медицинские работники																	
Ассистенты-фармацевты	-	-	-	-	-	-	20 ^{б/}	-	-	-	-	-	20	20	40	20	60
Техники-лаборанты а/	-	-	-	-	-	-	-	20 ^{б/}	-	-	-	-	16	-	16	20	36
Профессиональные курсы для девушек^{в/} (кроме коммерческих и вспомогательных медицинских работников)																	
Ведение домашнего хозяйства и делопроизводство а/	-	-	-	-	-	-	16	16	-	-	-	-	-	-	16	16	32
Воспитание трудных младенцев а/	-	-	-	-	-	-	22	20	-	-	-	-	-	-	22	20	42
Портнихи	-	-	12	12	-	-	42	42	-	-	-	-	-	-	54	54	108
Производство одежды	-	-	-	-	-	-	14	14	-	-	-	-	-	-	14	14	28
Перикмахеры	-	-	16	16	-	-	18	16	-	-	-	-	-	-	34	32	66
Итого по годам обучения	392	344	76	76	216	200	180	180	252	224	180	272	244	172	1540	1468	3008 ^{б/}
Общее число обучающихся	736		152		416		360		476		452		416				

а/ Указывают курсы после окончания средней школы, все остальные курсы после окончания подготовительной школы.

б/ Совместного обучения - в каждом классе по 10 мальчиков (всего 20) при Центре по подготовке преподавателей-мужчин в Рамаллахе.

в/ В настоящее время обучаются 2516 стажеров-мужчин и 492 стажеров-женщин, причем последние в подготовительных центрах в Аммане и Рамаллахе.

...

Таблица 17

ДРУГИЕ ВИДЫ ПОМОЩИ БЕЖЕНЦАМ

Добровольные организации, осуществляющие оперативные программы прямой помощи беженцам, зарегистрированным в БАПОР, 1972-1973 годы

Американский комитет квакерских обществ

Баптистская миссия (Соединенные Штаты)

КАРИТАС

Католическая служба помощи

Фонд по спасению детей стран Содружества наций

Американское общество по оказанию помощи во всех странах мира (САВЕ)

Всемирная лютеранская федерация

Менонитский центральный комитет

Ближневосточный совет церквей - Всемирный совет церквей

Папская миссия в Палестине

Женское отделение БАПОР

Всемирное объединение Христианских союзов молодых людей

Христианский союз молодых людей

Христианский союз молодых женщин

Таблица 18

Ведомость поступлений, расходов и оборотного капитала
(1 мая 1950 года - 31 декабря 1973 года) а/

(в долл. США)

	Поступления		Расходы	Исправки, от- носимые к увеличению (со- кращению) обо- ротного капи- тала б/	Баланс обо- ротного ка- питала (опе- ративный ре- зерв)
	Взносы правительств	Прочие поступления			
1 мая 1950 г. - 30 июня 1951 г.	39 477 281	1 346 325	33 598 972 ^а	-	7 224 634
1 июля 1951 г. - 30 июня 1952 г.	67 686 495	1 018 785	28 573 058	215 792	47 572 648
1 июля 1952 г. - 30 июня 1953 г.	26 867 673	440 419	26 778 934	518 220	48 620 026
1 июля 1953 г. - 30 июня 1954 г.	22 684 330	575 024	29 192 012	(157 264)	42 530 104
1 июля 1954 г. - 30 июня 1955 г.	23 673 500	594 161	29 222 705	(114 217)	37 460 843
1 июля 1955 г. - 30 июня 1956 г.	23 385 026	571 866	32 198 550	(164 814)	29 054 371
1 июля 1956 г. - 31 декабря 1957 г.	42 378 773	1 072 872	52 464 139	198 575	20 240 452
1 января - 31 декабря 1958 г.	32 555 876	1 104 793	32 777 564	36 519	21 160 076
1 января - 31 декабря 1959 г.	32 625 400	1 405 205	35 015 817	110 688	20 285 552
1 января - 31 декабря 1960 г.	33 828 887	2 629 135	34 674 460	150 084	22 219 198
1 января - 31 декабря 1961 г.	34 386 052	2 306 293	39 051 521	194 943	20 054 965
1 января - 31 декабря 1962 г.	34 308 775	1 346 239	35 688 844	615 154	20 636 289
1 января - 31 декабря 1963 г.	34 444 063	1 251 994	36 207 078	448 589	20 573 857
1 января - 31 декабря 1964 г.	33 963 601	1 198 130	37 192 861	(922 665)	17 620 062
1 января - 31 декабря 1965 г.	34 000 353	1 134 525	37 618 472	155 708	15 292 176
1 января - 31 декабря 1966 г.	34 969 322	1 358 729	37 498 420	152 209	14 274 016
1 января - 31 декабря 1967 г.	40 335 873	2 733 256	40 540 693	(115 529)	16 686 923
1 января - 31 декабря 1968 г.	37 561 310	3 546 861	43 987 105	(156 048)	13 651 941
1 января - 31 декабря 1969 г.	39 792 749	2 508 000	46 161 045	681 949	10 473 591
1 января - 31 декабря 1970 г.	40 953 631	2 117 794	47 937 938	27 590	5 634 668
1 января - 31 декабря 1971 г.	43 683 086	3 991 983	48 431 744	117 113	4 955 106
1 января - 31 декабря 1972 г.	46 978 419	4 569 902	52 125 635	3 766 958	8 184 750
1 января - 31 декабря 1973 г. (предположи- тельные данные)	48 688 466	10 679 328	62 676 000	(2 289 549)	2 588 955
	849 228 941	49 501 619	898 613 570	3 470 005	

а/ Данные этой таблицы основываются на проверенных финансовых отчетах Агентства за 1972 год, измененных для отражения поступлений и расходов за каждый период (включая обязательства), относящиеся к бюджету данного периода, независимо от того, когда фактически были получены поступления или проведены расходы. Эта основа отчетности была впервые применена в докладе Генерального комиссара за 1961-1962 годы, и после этого в цифровые показатели, содержащиеся в этом докладе, пришлось внести некоторые небольшие изменения (см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сессия, дополненная № 14 (A/5214)).

(См. прод. сносок на след. стр.)

(Продолжение сносок к таблице I8)

b/ Эти поправки представляют собой главным образом ликвидацию долгов и обязательств в последующие годы в меньших размерах, чем суммы, первоначально зачисленные за счет расходов. Сюда также включены поправки, возникшие в результате переоценки товарных запасов, восстановления активов, ранее отнесенных к расходам, и изменения цен на поставки, не относящиеся к конкретной статье бюджета. Эти поправки даются отдельно в каждом конкретном случае, поскольку трудно точно определить предыдущий год, к которому они относятся.

Поправки, внесенные за период с 1 января по 31 декабря 1964 года и с 1 января по 31 декабря 1967 года, также включают перевод суммы 1 761 792 долл. и 460 854 долл. соответственно, для того чтобы покрыть отсроченные расходы по персоналу на том уровне, который требует пересмотренное положение о социальном страховании в Агентстве.

Поправки, внесенные за период с 1 января по 31 декабря 1968 года, включают перевод в резерв Агентства средств по непогашенным обязательствам в сумме 431 664 долл., что отражает получение в 1968 году средств на капитальное строительство, финансируемых из фондов, включенных в доход предыдущего финансового года.

Поправки, внесенные за период с 1 января по 31 декабря 1969 года, включают перевод накопившейся чистой курсовой разницы по обязательствам Специального фонда в размере 457 796 долл. США.

Поправки, внесенные за период с 1 января по 31 декабря 1972 года, и предполагаемые поправки за период с 1 января по 31 декабря 1973 года отражают убытки в ассигнованиях на оплату расходов местных правительств по оказанию помощи беженцам, пострадавшим от бедствий, предоставление им медицинской помощи и выделение средств на образование (3 830 200 долл. США в 1972 году и 1 350 088 долл. США в 1973 году).

Предполагаемые поправки на 1973 год включают также бюджетные ассигнования из оборотного капитала (3 639 637 долл. США) на покрытие возможного дефицита в активах Специального фонда в связи с девальвацией доллара США. Эти ассигнования будут сокращены, как только поступления в Специальный фонд позволят это сделать.

c/ Включая дефицит Органа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи палестинским беженцам на сумму 2 646 909 долларов, выплаченнук БАПОР.

Таблица 19

Подробная ведомость поступлений в БАПОР за период с 1 мая 1950 года по 31 декабря 1973 года^{a/}
(в долл. США)

Вкладчики	За период						Общая сумма
	С 1 мая 1950 г. по 31 декабря 1968 года	31 декабря 1969 года	31 декабря 1970 года	31 декабря 1971 года	31 декабря 1972 года	31 декабря 1973 года ^{b/}	
I. Правительственные взносы							
Абу-Даби	60 927	10 000	10 000	110 000	- ^{c/}	- ^{c/}	190 927
Аргентина	2 000	-	-	125 000	-	-	127 000
Австралия	3 784 703	364 934	201 600	213 014	213 665	255 600	5 033 516
Австрия	81 300	15 000	20 000	20 000	30 559	35 000	201 859
Бахрейн	23 867	-	-	10 000	10 000	10 000	53 867
Бельгия	498 000	74 771	76 650	506 762	382 407	247 766	1 786 356
Боливия	5 000	-	-	-	-	-	5 000
Бразилия	25 000	-	-	-	-	-	25 000
Бирма	9 546	-	-	-	-	-	9 546
Камерун	-	-	-	-	5 000	-	5 000
Канада	22 753 049	1 574 074	1 261 723	1 330 150	1 554 550	1 610 400	30 083 946
Центральноафри- канская Республика	398	1 800	-	-	-	-	2 198
Чили	1 000	1 000	-	2 000 ^{d/}	1 000	-	5 000
Китай	63 279	30 000	30 000	30 000 ^{d/}	-	-	153 279
Куба	5 000	-	-	-	-	-	5 000
Кипр	2 762	480	240	731	781	713	5 707
Дагомея	-	-	-	-	250	-	250
Дания	2 184 030	572 882	643 347	714 612	913 568	875 904	5 904 343
Доминиканская Республика	6 000	-	-	-	-	-	6 000
Дубаи	-	-	-	20 000	20 000	- ^{c/}	40 000
Египет	5 475 576	400	-	-	-	-	5 475 976
Сальвадор	500	-	-	-	-	-	500
Эфиопия	35 500	-	-	-	-	-	35 500
Финляндия	178 000	60 000	60 000	197 500	185 000	185 000	865 500
Франция	14 838 292	683 959	1 382 918	1 445 348	1 261 669	1 294 729	20 906 915
Гамбия	30	-	-	-	-	-	30
Власти Газы	1 307 007	93 414	106 020	88 728	76 582	78 840	1 750 591
Федеративная Республика Германии	6 537 284	3 073 055	3 161 431	3 475 889	3 430 165	4 848 510	24 526 334
Гана	33 000	3 000	3 000	3 500	4 000	4 000	50 500
Греция	305 017	15 000	16 000	16 000	131 500	130 000	613 517
Гаити	6 000	-	-	-	-	1 000	7 000
Гондурас	2 500	-	-	-	-	-	2 500
Ватикан	64 465	12 500	7 500	2 500	3 000	2 500	92 465
Исландия	12 000	-	9 939	10 000	10 500	12 000	54 439
Индия	372 533	13 333	13 333	15 333	12 903	12 903	440 338
Индонезия	240 000	-	5 268	-	5 000	5 500	255 768
Иран	74 968	6 000	16 049	23 030	18 000	18 000	156 047
Ирак	302 000	100 000	100 000	125 000	104 006	104 000	835 006
Ирландия	238 876	50 000	50 000	60 000	65 000	80 000	543 876
Израиль	1 532 087	943 103	593 812	454 030	463 383	642 383	4 628 798
Италия	1 382 296	238 619	481 285	187 921	197 716	178 000	2 665 837
Ямайка	4 120	3 250	-	-	-	-	7 370
Япония	372 500	50 000	350 000	550 000	761 718	1 100 000	3 184 218
Иордания	2 031 275	151 854	178 951	194 607	304 161	324 055	3 184 903
Кхмерская Республика	7 141	-	-	-	-	-	7 141
Кувейт	1 702 860	220 000	220 000	400 000	400 000	400 000	3 342 860

Таблица 19 (продолжение)

Вкладчики	За период						Общая сумма
	С 1 мая 1950 г. по 31 декабря 1968 года	За год по					
		31 декабря 1969 года	31 декабря 1970 года	31 декабря 1971 года	31 декабря 1972 года	31 декабря 1973 года	
I. Правительственные взносы (продолжение)							
Лаос	4 687	-	-	-	-	-	4 687
Ливан	778 528	51 222	51 814	50 810	66 645	64 107	1 063 126
Либерия	29 500	9 000 ^{е/}	6 000	5 000	7 000	5 000	61 500
Ливийская Арабская Республика	364 000	100 000	100 000	250 000	600 000	600 000	2 014 000
Люксембург	43 000	3 000	3 000	4 000	16 000	4 000	73 000
Мадагаскар	-	-	-	-	586	586	1 172
Малави	280	-	-	-	-	-	280
Малайзия	42 238	1 500	1 500	1 500	5 047	1 500	53 285
Мальта	5 000	-	-	-	-	-	5 000
Мексика	135 691	-	-	-	-	1 331	137 022
Монако	6 869	204	180	180	192	215	7 840
Марокко	209 089	40 000	39 705	76 442	48 946	58 140	472 322
Нидерланды	1 299 346	111 189	166 903	176 471	179 827	135 135	2 068 871
Новая Зеландия	2 447 200	67 200	67 200	69 172	69 273	81 844	2 801 889
Нигер	3 520	450	500	450	-	-	4 920
Нигерия	30 000	5 000	5 000	5 600	5 600	6 080	57 280
Норвегия	1 180 066	111 810	181 818	600 696	691 370	757 576	3 523 336
Оман	-	-	-	10 000	10 000	25 000	45 000
Пакистан	635 849	20 968	20 969	20 969	20 853	20 805	740 423
Панама	-	-	-	500	-	-	500
Демократический Йемен	-	-	-	-	750	-	750
Филиппины	17 500	3 750	1 250	-	1 250	1 250	25 000
Катар	92 728	12 000	12 000	32 000	32 000	32 000	212 728
Корейская Республика	6 500	-	-	5 000	10 000	10 000	31 500
Республика Вьетнам	24 000	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000	39 000
Родезия и Ньясаленд	39 200	-	-	-	-	-	39 200
Румыния	-	-	-	5 555	-	-	5 555
Саудовская Аравия	3 106 525	297 778	297 778	297 000	347 000	297 000	4 643 081
Сенегал	-	-	-	-	3 988	-	3 988
Сьерра-Леоне	-	-	6 666	-	-	10 400	17 066
Сингапур	2 000	1 000	1 000	1 000	1 500	1 500	8 000
Испания	216 481	704 734	704 787	782 513	743 901	827 586	3 980 002
Шри Ланка	10 200	800	800	1 000	1 000	1 000	14 800
Судан	153 940	-	554	2 870	5 740	5 740	168 844
Свазиленд	-	-	-	-	-	660	660
Швеция	8 896 433	2 194 018	2 193 081	2 449 864	3 000 000	3 718 600	22 451 996
Швейцария	1 738 167	869 056	513 455	877 671	926 776	1 007 960	5 933 085
Сирийская Арабская Республика	1 618 197	88 642	92 105	88 145	94 952	102 118	2 084 159
Таиланд	10 925	-	-	-	8 250	9 000	28 175
Того	-	-	-	-	1 000	-	1 000
Тринидад и Тобаго	2 500	-	1 500	1 500	1 630	1 530	8 660
Тунис	31 000	4 000	5 000	5 000	6 000	6 000	57 000
Турция	95 759	10 000	15 000	15 000	15 000	20 000	170 759
Объединенные Арабские Эмираты	-	-	-	-	200 000	220 000	420 000
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	105 024 004	4 500 000	4 692 000	4 512 000	4 886 250	4 960 000	128 574 254

Таблица 19 (продолжение)

Вкладчики	С 1 мая 1950 г. по 31 декабря 1968 года	За период					Общая в/ сумма
		За год по					
		31 декабря 1969 года	31 декабря 1970 года	31 декабря 1971 года	31 декабря 1972 года	31 декабря 1973 года	
I. Правительственные взносы (продолжение)							
Соединенные Штаты Америки	433 418 069	22 200 000	22 750 000	22 980 523	24 376 000	23 200 000	548 924 592
Уругвай	5 000	-	-	-	-	-	5 000
Югославия	588 700	20 000	20 000	20 000	25 000	35 000	708 700
Заир	20 000	-	-	-	-	-	20 000
Различные пра- вительства в соответствии с планом вы- пуска почто- вых марок, посвященных Всемирному году беженцев	238 211	-	-	-	-	-	238 211
ОБЩАЯ СУММА правительствен- ных взносов	629 132 590^{f/}	39 792 749	40 953 631	43 683 086	46 978 419	48 688 466	849 228 941
II. Взносы от межправительственных организаций, помимо учреждений Организации Объединенных Наций							
Европейское эконо- мическое со- общество (ЕЭС)	-	-	-	239 500	2 409 691	7 370 585	10 019 776
III. Взносы из учреждений Организации Объединенных Наций							
Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ)	-	-	-	-	10 000	10 000	20 000
Организация Объе- диненных На- ций по вопросам образования, науки и культу- ры (ЮНЕСКО)	3 301 227	356 506	403 569	450 216	565 780 ^{g/}	786 070 ^{g/}	5 863 368
Мировая продо- вольственная программа (ФАО)	-	-	-	1 259 290	-	-	1 259 290
Всемирная органи- зация здравоохра- нения (ВОЗ)	775 521	83 508	116 723	119 197	133 104	142 673	1 370 726
	4 076 748	440 014	520 292	1 828 703	708 884	938 743	8 513 384
IV. Взносы из неправительственных источников							
	10 821 877^{f/}	1 346 407	993 608	969 638	1 109 800	1 250 000	16 491 330

Таблица 19 (продолжение)

Вкладчики	С 1 мая 1950 г. по 31 декабря 1968 года	За период					Общая сумма
		За год по					
		31 декабря 1969 года	31 декабря 1970 года	31 декабря 1971 года	31 декабря 1972 года	31 декабря 1973 года	b/
V. Прочие поступления и поправки на изменение валютного курса							
	10 735 987	721 579	603 894	954 142	341 527	1 120 000	14 477 129
ОБЩАЯ СУММА ПОСТУПЛЕНИЙ	654 767 202	42 300 749	43 071 425	47 675 069	51 548 321	59 367 794	898 730 560

a/ Указанные в этой таблице цифровые данные по 1972 год основываются на проверенных финансовых ведомостях Агентства с изменениями для отражения ежегодных правительственных взносов, относящихся к указанному году, независимо от того, когда фактически был произведен взнос.

b/ Данные за 1973 год являются предположительными.

c/ См. также Объединенные Арабские Эмираты.

d/ Получено 27 августа 1971 года. В своей резолюции 2758 (XXVI) от 25 октября 1971 года Генеральная Ассамблея среди других вопросов постановила "... восстановить Китайскую Народную Республику во всех ее правах и признать представителей ее правительства единственными законными представителями Китая в Организации Объединенных Наций, а также немедленно лишить представителей Чан Кай-ши места, которое они незаконно занимают в Организации Объединенных Наций и во всех связанных с ней учреждениях".

e/ Включая последний взнос в сумме 3 000 долл. за 1968 год.

f/ Включая следующие специальные взносы в связи с чрезвычайной обстановкой, возникшей в результате военных действий в июне 1967 года:

правительственные взносы	5 841 465 долл. (в 1967 году) и
	1 327 836 долл. (в 1968 году),
взносы из других источников	1 309 928 долл. (в 1967 году) и
	1 454 136 долл. (в 1968 году).

g/ Включая 130 613 долл. дохода в 1972 году и 23 000 долл. в 1973 году по контракту ПРООН с ЮНЕСКО об оказании помощи Институту образования БАПОР/ЮНЕСКО.

Таблица 20

Ведомость поступлений из неправительственных источников
за период с 1 января 1972 года по 30 июня 1973 года
(в долл. США)

Источник взноса	1972 год	Первые шесть месяцев 1973 года
<u>Австралия</u>		
Австралийская организация по оказанию помощи беженцам (AUSTCARE)	21 590	4 770
Австралийский национальный консультативный комитет по вопросам ЮНЕСКО	120	-
Австралийская ассоциация Организации Объединенных Наций - Отделение в штате Виктория	584	-
<u>Австрия</u>		
Профессиональный союз автомобильной промышленности Австрии через Общество Красного Креста в Австрии	83	-
Различные источники	5	-
<u>Бельгия</u>		
Каритас	2 260	-
<u>Бразилия</u>		
Профессор Рольф Рейхерт	1 078	-
<u>Канада</u>		
Д-р Р.П. Бейрд	-	1 111
Вспомогательная церковная группа Бичи	-	50
Общество Красного Креста Канады	4 602	1 110
Канадский фонд спасения детей	6 090	-
Комитет унитарной службы Канады	32 588	7 168
Объединенная церковь Канады	-	646
Различные источники	76	2

Таблица 20 (продолжение)

Источник взноса	1972 год	Первые шесть месяцев 1973 года
<u>Дания</u>		
Датский совет по делам беженцев	95	35 000
Государственный институт по изготовлению сыворотки	I 410	36
<u>Египет</u>		
Г-н У.М. Скеффингтон	51	-
<u>Финляндия</u>		
Финский совет беженцев	33 400	-
Г-жа Хельви Сипила	2 200	-
<u>Франция</u>		
Франко-арабская ассоциация солидарности	199	-
Различные источники	-	3
<u>Газа</u>		
Семья Абу Абдалла	52	26
Семья Абу Айяд	19	10
Семьи Абу Айяд и Авада	37	18
Семья Абу Хуса	17	8
Семья Абу Миддаин	I 034	517
Семья Абу Омар и Халиль Халиль	19	10
Семья Абу Салим	254	127
Абу Салах Наср	14	7
Семья Абу Шаб	229	114
Семья Абу Урибан	48	24
Семьи Абу Урибан и Абу Миддаин	25	12
Семья Авада	811	405

Таблица 20 (продолжение)

Источник вноса	1972 год	Первые шесть месяцев 1973 года
<u>Газа</u> (продолжение)		
Семьи Авада и Абу Миддаин	166	83
Семья Дагма	57	29
Семья Эль Муссадар	145	73
Муниципалитет Газы	29	14
Семьи Муссадар и Куран	193	97
Салех Али Барбак	24	12
Семья Тарази	60	30
Департамент вакуффов	3 411	1 705
Различные взносы от граждан Газы через д-ра Армениоса	-	2 493
Различные жертвователи	90	78
<u>Федеративная Республика Германии</u>		
Д-р Ф. Блохер	125	-
Каритас	824	-
Компания "Даймлер-Бенц" А.Г. Штуттгарт	1 260	-
Эссо, А.Г. - Гамбург	630	-
Индекс-Верке, К.Г. Эссlingen	-	625
<u>Иран</u>		
Иранская медицинская группа	298	6
Иранское общество Красного льва и солнца	-	40 000
<u>Япония</u>		
Ассоциация выставки ЭКСПО-70 в Осаке	20 000 ^{а/}	-

^{а/} Взнос Ассоциации в честь выставки ЭКСПО-70 в Осаке в отчетности за 1972 год значится как обещанный; он был внесен в 1973 году.

Таблица 20 (продолжение)

Источник взноса	1972 год	Первые шесть месяцев 1973 года
<u>Япония</u> (продолжение)		
Федерация экономических организаций)	45 000	-
Федерация ассоциаций работодателей)		
Комитет экономического развития)		
Торговая и промышленная палата)		
Промышленный клуб)		
Национальная федерация ассоциаций ЮНЕСКО	205	125
Корпорация Сони	5 801	-
Г-н Хидео Цуджи	200	13
Различные источники	25	35
<u>Иордания</u>		
Аззам, г-н Мохд. Исмаил и Абу Аббас г-н Мохд. Хассан	168	-
А/Табиех, г-н А/Рахман Мохд.	196	-
Каритас	231	-
Эль Зинати, г-н Мохаммед Али	445	-
Хассан, г-н Махмуд Мохаммед	354	135
Мухтарс и Нотаблес - деревня Бакура	-	184
Мухтарс и Нотаблес - деревня Хазма	-	214
Мухтарс и Нотаблес - деревня Вади Йабес	202	220
Муниципальный совет - Калькилия	616	308
Деревенский совет и Мухтарс - деревня Самма	-	184
Деревенский совет и Мухтарс - деревня Вади Йабес	168	-
Международная школа - Амман	101	-

Таблица 20 (продолжение)

Источник вноса	1972 год	Первые шесть месяцев 1973 года
<u>Иордания</u> (продолжение)		
Общество Красного полумесяца	245	-
Анонимные источники	65	-
Различные источники	20	-
<u>Ливан</u>		
Американская миссия	I 043	537
Персонал районной ассоциации - штаб квартира БАПОР	-	413
Греческая православная община	656	362
Наследники Саадеддина Шатилы	I 312	724
Торговая компания Хиба	439	251
Мнеимнех и Бохсали	I 476	815
Парке Девис Интернешнл - Бейрут	265	-
Сирийско-ливанская миссия	I 968	I 087
Торговое агентство Хилал	893	-
Сведиш Ливант Трейдинг Компани	I29	-
Различные источники	32	-
<u>Нидерланды</u>		
Д-р Р.Х. Батгат	69	-
Индивидуальные взносы через центр ЮНЕСКО	I 625	I35
Интеркеркелюк Бераад Инзаке Вредесвраагстуккен	IO 590	-
Терре дес Хоммес	4 084	5 845
Г-н Е. ван дер Линде	-	250
Центр трудящейся молодежи в Ворминге	I55	-
Различные источники	-	75

Таблица 20 (продолжение)

Источник взноса	1972 год	Первые шесть месяцев 1973 года
<u>Новая Зеландия</u>		
Совет организаций по оказанию помощи беженцам в заморских территориях (CORSO)	22 225	-
<u>Норвегия</u>		
Норвежская ассоциация по оказанию помощи беженцам и международному развитию (NORWAID)	-	1 100
Норвежский совет беженцев	83 912	52 465
<u>Португалия</u>		
Фонд Гульбенкяна	15 000	-
<u>Саудовская Аравия</u>		
Арабиан амэрикан Ойл компани (ARAMCO)	160 000	7 000
<u>Шри Ланка</u>		
Христианский союз молодых женщин Шри Ланки	469	-
<u>Швеция</u>		
Клуб Эскилстуна Сороптимист	-	152
Г-жа Б.Хертелиус	40	158
Всемирная федерация шведской лютеранской церкви	10 700	-
Помощь шведской свободной церкви	15 870	-
Шведское общество Красного Креста	6 700	-
Шведская федерация по спасению детей (Радда Барнен)	246 613	221 627
Различные источники	12	9

/...

Таблица 20 (продолжение)

Источник вноса	1972 год	Первые шесть месяцев 1973 года
<u>Швейцария</u>		
Швейцарско-арабская ассоциация	927	248
Д-р Ф.Каппелер	-	704
Г-н Юрг Каппелер	-	763
Г-жа М.Гаутиер ван Берхем	550	710
Г-н Жан-Баптист де Век	230	225
Мисс Эва Мари Крбек	273	77
Швейцарское общество химической промышленности	I 419	-
Швейцарская организация оказания помощи - Каритас	8 410	-
Террес дес Хоммес	781	3 894
Хоральная группа Организации Объединенных Наций	-	65
<u>Сирийская Арабская Республика</u>		
Сирийские местные власти	I 302	689
<u>Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии</u>		
Г-н и г-жа Брок	599	-
Кэмбриджский фонд образования палестинских беженцев г-н Менухин Иегуди	-	3 496
ОКСФАМ	I89 471	I05 820
Постоянная конференция организаций Англии по оказанию помощи беженцам:	245	399
Помощь престарелым	I 930	-
Г-н Дж.К.Рукер	82	-
Г-н Джон Р.Стеббинг	-	73
Г-н Джэфри Саттон	I09	-

Таблица 20 (продолжение)

Источник взноса	1972 год	Первые шесть месяцев 1973 года
<u>Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (продолжение)</u>		
Ассоциация Великобритании и Северной Ирландии по содействию Организации Объединенных Наций	-	50
Королевская добровольная служба женщин	1 141	1 428
Анонимные источники	3	-
Различные источники	36	43
<u>Соединенные Штаты Америки</u>		
Американский совет филантропического фонда юдаизма	-	550
Американский фонд "Борьбы с голодом" (Марш в города Айова в целях развития)	3 573	-
Комитет услуг американских друзей	1 210	1 298
Организация американской помощи беженцам на Ближнем Востоке (ANERA)	15 650	16 200
Американская ассоциация по вос- становлению Ближнего Востока (Отделение AMER при ANERA)	10 729	14 936
Г-н Раймонд П.Барнес	-	100
Кристчиан реформд уорлд релиф коммитти	1 243	13 475
Мисс Роза Да Корта	150	-
Полковник Вальтер С.Фостер	-	100
Мисс Эдит Грант	-	50
Г-жа Мэри Халим	-	50
Г-жа Рассел С.Хартман	-	500
Г-жа Аделаида Керночан	50	-

Таблица 20 (продолжение)

Источник взноса	1972 год	Первые шесть месяцев 1973 года
<u>Соединенные Штаты Америки</u> (продолжение)		
Г-жа Джозефина Литчфилд	50	-
Г-н Зухди Матарийя	-	50
Меннонитский центральный комитет	8 303	2 361
А.Д.М. Миллинг Корп	140	-
Баптистская церковь Морелэнд Авеню	85	-
Мисс Гретель С. Мунро	500	500
Американские женщины за Ближний Восток	1 650	550
Г-н Фрэнсис Нейлон	-	50
Мисс Альберта Нобле	-	50
ПАЛ-Эйд Интернэшнл, Инк.	-	500
Г-жа Леота Ф.Пекрул	-	550
Г-н Карл К.Кимби	50	-
Мисс Анна Б.Стедман	615	-
Организация "Студенты за мир и справедливость на Ближнем Востоке"	160	-
Различные источники	275	68
<u>Международные организации</u>		
Всемирная организация церквей, Инк.	1 654	3 896
Федерации женщин деловых и свободных профессий:		
Австралия	332	-
Австрия	-	23
Канада	3 838	3 850
Дания	79	48
Финляндия	320	-
Япония	307	470
Новая Зеландия	-	550

Таблица 20 (продолжение)

Источник вноса	1972 год	Первые шесть месяцев 1973 года
<u>Международные организации</u> (продолжение)		
Норвегия	450	-
Швеция	45	378
Швейцария	550	550
Соединенное Королевство Великобри- тании и Северной Ирландии	I 163	-
Соединенные Штаты Америки	I 105	-
Комитет по международным делам Макона	-	15
Международные источники	155	-
Международная конфедерация свободных профсоюзов	I 674	-
Всемирная лютеранская федерация	33 549	8 148
Совет церквей Ближнего Востока	I 022	I 895
Папская миссия для Палестины	2 330	-
Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев	6 480	28 093
Вспомогательная женская организация БАПОР	6 060	6 109
Всемирное объединение христианских союзов молодых людей	7 232	313
Интернешнл "Зонта"	II 000	5 500
В память о г-же Хелви Сипила	-	5 500
Район "Зонта" XIII	I 863	550
Различные источники	30	-
	I 109 800	627 376

Таблица 21

Прямые взносы беженцам^{а/} b/ в течение года, закончившегося 30 июня 1973 года (в долл. США)

Государство	Образование	Социальное обеспечение	Медицинское обслуживание	Жилищное строительство	Обеспечение безопасности	Другие виды обслуживания	Административные расходы	Всего
Египет	7 095 000	212 850	118 250	70 950	-	591 250	984 175	9 022 475
Израиль	2 312 619	240 047	1 690 238	2 547 142	- c/	- c/	1 112 619 c/	7 902 665
Иордания	1 672 512	1 737 861	606 597	-	323 680	5 548 800	185 526	10 074 976
Ливан	60 970	13 936	17 420	929 196	174 200	15 504	130 267	1 341 493
Сирийская Арабская Республика ..	1 342 146	226 263	91 938	1 399 166	39 402	110 277	321 783	3 530 975

а/ Все приведенные в таблице данные основываются на информации, предоставленной соответствующими правительствами, и выражаются в долларах Соединенных Штатов путем пересчета, проведенного по валютным курсам, применяемым в отчетности Агентства и основанным на официальных валютных курсах и на курсах свободного рынка в зависимости от обстоятельств.

б/ Эти прямые взносы беженцам делаются помимо взносов этих правительств, указанных в таблице 19.

с/ Расходы на обеспечение безопасности и другие виды обслуживания включены в статью "Административные расходы".

Таблица 22
 Персонал БАПОР по состоянию на 30 июня 1972 года и на
 30 июня 1973 года

	Должности, которые занимает местный персонал ^{а/}	Международные должности		Всего	ОБЩИЙ ИТОГ	
		Должности, которые занимает персонал БАПОР	Должности, занятые или которые будут заняты персоналом, временно представленным главным образом другими организациями ООН			Неоплачиваемые
Июнь 1972 года	14 345	88	2	36	14 466	
Июнь 1973 года	14 729	84	2	34	14 849	

^{а/} Фактически все местные должности заняты сотрудниками из числа палестинских беженцев.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ II

РЕЗОЛЮЦИЯ ВАЗ 26.56, ПРИНЯТАЯ НА ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ
ВСЕМИРНОЙ АССАМБЛЕИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

Оказание помощи беженцам и перемещенным лицам
на Ближнем Востоке в области здравоохранения

WHA 26.56
23 мая 1973 года

Двадцать шестая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения,

A

Памятуя о принципе, что здоровье всех народов является основным фактором для достижения мира и безопасности,

Считая, что отсутствие у палестинских беженцев и перемещенных лиц возможности возвратиться в свои дома оказывает серьезное воздействие на их физическое и психическое здоровье,

Рассмотрев документ A26/WP/5,

1. вновь подтверждает, что защита жизни, а также физического и психического здоровья беженцев и перемещенных лиц требует, чтобы им немедленно была предоставлена возможность возвращения домой в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций по данному вопросу;
2. призывает Израиль воздерживаться от практики разрушения жилищ беженцев и их выселения;
3. просит Генерального директора ускорить осуществление и как можно больше расширить программу Организации по оказанию помощи беженцам и перемещенным лицам на Ближнем Востоке в области здравоохранения.

B

Сознавая свою ответственность в деле обеспечения соответствующих условий для сохранения здоровья всех народов, в особенности тех лиц, которые страдают в результате чрезвычайных обстоятельств, таких как военная оккупация,

Рассмотрев документ A26/2I,

/...

Считая, что необходимость в сборе и проверке фактов, касающихся состояния здоровья населения оккупированных территорий, требует всестороннего изучения этого вопроса на местах и контактов со всеми непосредственно заинтересованными сторонами;

Учитывая принципы, закрепленные в Уставе Всемирной организации здравоохранения,

1. постановляет создать специальный комитет экспертов, назначаемых тремя государствами-членами, избранными на пятьдесят второй сессии Исполнительного комитета в консультации с Генеральным директором, для изучения всех аспектов состояния здравоохранения населения оккупированных территорий на Ближнем Востоке, и представить всеобъемлющий доклад о результатах его работы двадцать седьмой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения;

2. просит Специальный комитет установить контакт со всеми заинтересованными правительствами и учреждениями и получить от них всю необходимую соответствующую информацию об обстановке в данном районе;

3. просит заинтересованные правительства сотрудничать со Специальным комитетом, в частности предоставлять ему возможность свободного передвижения по оккупированным территориям;

4. просит Генерального директора предоставить Специальному комитету все необходимые средства для осуществления его миссии.

Шестнадцатое пленарное заседание, 23 мая 1973 года
A26/VR/16

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ВЫДЕРЖКА ИЗ РЕЗОЛЮЦИИ № I.141, ПРИНЯТОЙ НА ГЕНЕРАЛЬНОЙ
КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ

Семнадцатая сессия, 17 октября-21 ноября 1972 года

Равное право на образование

Предлагает государствам-членам:

- а) претворить в жизнь призыв Генерального директора в 1971 году о финансировании программы в области образования, совместно осуществляемой Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) и ЮНЕСКО;

.....

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
